



**STOLL**

# Návod na prevádzku

**Nástroje** pre čelné nakladače  
pre konštrukčné rady ProfiLine a Solid



Paletová vidlica HD/HS/Global

Rúry na baly

Vidlica na veľké baly

Vidlica na veľké baly HS

Bezpečnostná mreža HS

Prepravné zariadenie na baly H/zadné

Hrot na baly H/Global/Skid

Vidlica na hnoj

Zhrňovacia vidlica H

Zdvihák veľkých vriec

Výťah na vrecia H

Závesný hák

Adaptér Tenias

Adaptér nástroja MX

Stav: 12/2022



#### **Impresum**

##### **Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefón: +49 (0) 53 44/20 -222

Fax: +49 (0) 53 44/20 -182

Email: [info@stoll-germany.com](mailto:info@stoll-germany.com)

Web: [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

#### **Objednávání náhradných dílov**

Telefón: +49 (0) 53 44/20 -144 a -266

#### **Administrácia**

Telefón: +49 (0) 53 44/20 -145 a -146

Fax: +49 (0) 53 44/20 -183

Email: [parts@stoll-germany.com](mailto:parts@stoll-germany.com)

#### **Copyright**

© Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Rozmnožovanie tohto návodu, nielen kompletne ale aj výňatkov, je dovolené iba so súhlasom firmy Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Konania v rozpore zaväzujú k náhrade škody a môžu mať trestnoprávne dôsledky.

Originálny návod je vypracovaný v nemeckom jazyku.

Návody v iných jazykoch boli preložené z nemčiny.



## Obsah

1	K tomuto návodu na prevádzku	6
1.1	Prehľad dokumentácie	6
1.2	Použitie a účel návodu na prevádzku	7
1.3	Typový štítok	7
1.4	Platnosť návodu na prevádzku	7
1.5	Uschovanie podkladov	8
1.6	Ďalšie platné podklady	8
1.7	Výrazové prostriedky	8
1.8	Nomenklatúra riadku päty dokumentu	9
2	Bezpečnosť	10
2.1	Vysvetlenie bezpečnostných a výstražných upozornení	10
2.2	Zobrazenie a štruktúra výstražných upozornení	10
2.3	Odstupňovanie nebezpečenstiev pri výstražných upozorneniach	10
2.4	Zhoda ES	10
2.5	Používanie na určený účel	11
2.6	Predvídateľné chybné použitie	13
2.7	Hranice použitia	13
2.8	Zásadné bezpečnostné upozornenia	13
2.9	Nebezpečné priestory	19
2.10	Ochranné zariadenia	19
2.11	Bezpečnostná nálepka	20
2.11.1	Bezpečnostná mreža HS	20
2.11.2	Zdvihák veľkých vriec	20
2.11.3	Závesný hák	21
2.11.4	Adaptér nástroja MX	21
2.12	Požiadavky na personál	22
2.13	Správanie sa v prípade núdze	23
2.13.1	Správanie sa pri preklopení alebo prevrátení traktora	23
2.13.2	Správanie sa pri preskokoch napätia z nadzemných vedení	23
3	Nástroje	24
3.1	Paletové vidlice	24
3.1.1	Konštrukcia a popis	24
3.1.2	Uvedenie do prevádzky	25
3.1.2.1	Prvé uvedenie do prevádzky	25
3.1.2.2	Kontrola pred každým uvedením do prevádzky	26
3.1.2.3	Montáž nástroja	27
3.1.2.4	Montáž hrotu na bal	27
3.1.3	Obsluha	28
3.1.4	Odloženie nástroja	28
3.2	Rúry na baly	29
3.2.1	Konštrukcia a popis	29
3.2.2	Uvedenie do prevádzky	29
3.2.2.1	Kontrola pred každým uvedením do prevádzky	29
3.2.2.2	Montáž nástroja	29
3.3	Vidlica na veľké baly	30
3.3.1	Konštrukcia a popis	30
3.3.2	Uvedenie do prevádzky	31



3.3.2.1	Prvé uvedenie do prevádzky	31
3.3.2.2	Kontrola pred každým uvedením do prevádzky	31
3.3.2.3	Montáž nástroja	32
3.3.3	Obsluha	33
3.3.4	Odloženie nástroja	33
3.4	Vidlica na veľké baly HS	34
3.4.1	Konštrukcia a popis	34
3.4.2	Uvedenie do prevádzky	35
3.4.2.1	Prvé uvedenie do prevádzky	35
3.4.2.2	Kontrola pred každým uvedením do prevádzky	37
3.4.2.3	Montáž nástroja	37
3.4.3	Obsluha	38
3.4.4	Odloženie nástroja	38
3.5	Bezpečnostná mreža HS	39
3.5.1	Konštrukcia a popis	39
3.5.2	Uvedenie do prevádzky	39
3.5.2.1	Kontrola pred každým uvedením do prevádzky	39
3.5.2.2	Montáž nástroja	39
3.5.3	Obsluha	40
3.6	Prepravné zariadenia na baly	41
3.6.1	Konštrukcia a popis	41
3.6.2	Uvedenie do prevádzky	42
3.6.2.1	Prvé uvedenie do prevádzky	42
3.6.2.2	Kontrola pred každým uvedením do prevádzky	43
3.6.2.3	Montáž nástroja	43
3.6.3	Obsluha	45
3.6.4	Odloženie nástroja	45
3.6.4.1	Prepravné zariadenie na baly H	45
3.6.4.2	Prepravné zariadenie na baly zadné	45
3.7	Hroty na baly	46
3.7.1	Konštrukcia a popis	46
3.7.2	Uvedenie do prevádzky	47
3.7.2.1	Prvé uvedenie do prevádzky	47
3.7.2.2	Kontrola pred každým uvedením do prevádzky	48
3.7.2.3	Montáž nástroja	48
3.7.3	Obsluha	48
3.7.4	Odloženie nástroja	48
3.8	Vidlice na hnoj	49
3.8.1	Konštrukcia a popis	49
3.8.2	Uvedenie do prevádzky	50
3.8.2.1	Prvé uvedenie do prevádzky	50
3.8.2.2	Kontrola pred každým uvedením do prevádzky	52
3.8.2.3	Montáž nástroja	52
3.8.3	Obsluha	52
3.8.4	Odloženie nástroja	52
3.9	Zhrňovacia vidlica H	53
3.9.1	Konštrukcia a popis	53
3.9.2	Uvedenie do prevádzky	53
3.9.2.1	Prvé uvedenie do prevádzky	53
3.9.2.2	Kontrola pred každým uvedením do prevádzky	53
3.9.2.3	Montáž nástroja	54



3.9.3	Obsluha. . . . .	54
3.9.4	Odloženie nástroja . . . . .	55
3.10	Zdvihák veľkých vriec. . . . .	56
3.10.1	Konštrukcia a popis. . . . .	56
3.10.2	Uvedenie do prevádzky . . . . .	57
3.10.2.1	Prvé uvedenie do prevádzky . . . . .	57
3.10.2.2	Kontrola pred každým uvedením do prevádzky. . . . .	57
3.10.2.3	Montáž nástroja . . . . .	57
3.10.3	Obsluha. . . . .	58
3.10.4	Odloženie nástroja . . . . .	59
3.11	Výtah na vrecia H . . . . .	60
3.11.1	Konštrukcia a popis. . . . .	60
3.11.2	Uvedenie do prevádzky . . . . .	60
3.11.2.1	Prvé uvedenie do prevádzky . . . . .	60
3.11.2.2	Kontrola pred každým uvedením do prevádzky. . . . .	60
3.11.2.3	Montáž nástroja . . . . .	61
3.11.3	Obsluha. . . . .	61
3.11.4	Odloženie nástroja . . . . .	62
3.12	Závesný hák. . . . .	62
3.12.1	Konštrukcia a popis. . . . .	62
3.12.2	Uvedenie do prevádzky . . . . .	63
3.12.2.1	Prvé uvedenie do prevádzky . . . . .	63
3.12.2.2	Kontrola pred každým uvedením do prevádzky. . . . .	63
3.12.2.3	Montáž nástroja . . . . .	63
3.12.3	Obsluha. . . . .	64
3.12.4	Odloženie nástroja . . . . .	64
3.13	Adaptér Tenias . . . . .	65
3.13.1	Konštrukcia a popis. . . . .	65
3.13.2	Uvedenie do prevádzky . . . . .	65
3.13.2.1	Prvé uvedenie do prevádzky . . . . .	65
3.13.2.2	Montáž nástroja . . . . .	66
3.14	Adaptér nástroja MX . . . . .	67
3.14.1	Konštrukcia a popis. . . . .	67
3.14.2	Uvedenie do prevádzky . . . . .	67
3.14.2.1	Prvé uvedenie do prevádzky . . . . .	67
3.14.2.2	Montáž nástroja . . . . .	68
3.14.3	Odloženie nástroja . . . . .	69
4	Vyhľadávanie chýb pri poruchách. . . . .	70
5	Opravy . . . . .	72
5.1	Čistenie a ošetrovanie . . . . .	73
5.1.1	Miesta mazania. . . . .	73
5.1.2	Plán mazania . . . . .	74
5.2	Údržba . . . . .	74
5.2.1	Plán údržby. . . . .	74
5.2.2	Upozornenia k údržbe závesného háku . . . . .	75
5.3	Oprava . . . . .	75
6	Vyradenie z prevádzky . . . . .	76
6.1	Dočasné vyradenie z prevádzky . . . . .	76
6.2	Opätovné uvedenie do prevádzky . . . . .	77



6.3	Konečné vyradenie z prevádzky a likvidácia . . . . .	77
7	Náhradné diely a zákaznícky servis . . . . .	77
7.1	Náhradné diely . . . . .	77
7.2	Zákaznícky servis . . . . .	78
8	Technické údaje . . . . .	78
8.1	Rozmery a hmotnosti . . . . .	78
8.1.1	Paletové vidlice . . . . .	78
8.1.1.1	Paletová vidlica HD . . . . .	78
8.1.1.2	Paletová vidlica HS 1500 . . . . .	79
8.1.1.3	Paletová vidlica Global . . . . .	79
8.1.2	Rúry na baly . . . . .	79
8.1.3	Vidlica na veľké baly . . . . .	79
8.1.4	Vidlica na veľké baly HS . . . . .	79
8.1.5	Bezpečnostná mreža HS . . . . .	80
8.1.6	Prepravné zariadenia na baly . . . . .	80
8.1.7	Hroty na baly . . . . .	80
8.1.7.1	Hrot na baly H . . . . .	80
8.1.7.2	Hrot na baly Global . . . . .	81
8.1.7.3	Hrot na baly Skid . . . . .	81
8.1.8	Vidlice na hnoj . . . . .	81
8.1.9	Zhrňovacia vidlica H . . . . .	82
8.1.10	Zdvihák veľkých vriec . . . . .	82
8.1.11	Výťah na vrecia H . . . . .	82
8.1.12	Závesný hák . . . . .	82
8.1.13	Adaptér Tenias . . . . .	82
8.1.14	Adaptér nástroja MX . . . . .	82
8.2	Emisia hluku . . . . .	82
8.3	Doťahovacie momenty skrutiek . . . . .	83
9	Vyhlásenie o zhode . . . . .	84
	Index . . . . .	86



## 1 K tomuto návodu na prevádzku

### 1.1 Prehľad dokumentácie

Pre čelný nakladač, sadu pre montáž a príslušenstvo sú k dispozícii rôzne návody a technické podklady. Väčšina dokumentov je k dispozícii vo viacerých jazykoch.

Ak nejaký návod chýba alebo je potrebný v inom jazyku:

- Návod si objednáte u predajcu.
- Návod si môžete bezplatne stiahnuť na internete na adrese [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com).

#### Návod na montáž sady pre montáž čelného nakladača



Montáž sady pre montáž, ako aj hydraulického a elektrického vybavenia sa smie realizovať výhradne prostredníctvom autorizovanej odbornej dielne.

Návod na montáž popisuje montáž sady pre montáž čelného nakladača, hydraulikkej a elektrickej výbavy až po prvé uvedenie čelného nakladača do prevádzky. Orientuje sa na odborných dielenských pracovníkov.

Návod na montáž je špeciálne vytvorený pre príslušný model traktora. Tento neobsahuje informácie, ktoré sú súčasťou návodu na prevádzku.

Návod na montáž obsahuje informácie o náhradných dieloch pre montážne diely a výbavu, ktoré sú špeciálne upravené pre traktor.

#### Návod na prevádzku čelného nakladača

Návod na prevádzku popisuje bezpečnú prácu s čelným nakladačom od prvého uvedenia do prevádzky až po jeho likvidáciu. Orientuje sa na prevádzkovateľa a používateľa čelného nakladača.

Návod na prevádzku je špeciálne vytvorený pre konštrukčnú radu čelných nakladačov, môže preto len za určitých podmienok zohľadniť špecifickú výbavu podľa typu traktora.

#### Zoznamy náhradných dielov

Zoznamy náhradných dielov čelného nakladača obsahujú informácie o objednávaní náhradných dielov konštrukčnej rady čelných nakladačov a ich nadštandardnej výbavy. Špecifické úpravy traktora nie sú zohľadnené.

Okrem toho sú k dispozícii zoznamy náhradných dielov pre nástroje čelného nakladača.

#### Návod na prevádzku nástrojov čelného nakladača

Návod na prevádzku popisuje nástroje, ktoré sú k dispozícii pre uvedený konštrukčný rad čelných nakladačov.

#### Ďalšie dokumenty

Okrem predtým uvedených návodov sú k dispozícii návody na montáž a prevádzku, ako aj iné technické informácie, ktoré obsahujú špeciálnu prídavnú výbavu a doplnky, ktoré nie sú súčasťou zvyšnej dokumentácie.



Ak sa čelný nakladač alebo traktor s namontovaným čelným nakladačom odovzdá ďalej inej osobe, odovzdajte ďalej aj všetky príslušné dokumenty. Ďalší majiteľ potrebuje tieto informácie.




## 1.2 Použitie a účel návodu na prevádzku

Predložený návod na prevádzku obsahuje dôležité informácie na bezpečnú obsluhu a na bezchybnú, riadnu a hospodárnu prevádzku nástrojov čelných nakladačov Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Návod sa zameriava na prevádzkovateľa a používateľov nástrojov čelného nakladača a má podporujúco zabrániť nebezpečenstvám, škodám a prestojom a zaistiť, resp. zvýšiť životnosť nástrojov.

Pred uvedením nástrojov do prevádzky je potrebné prečítať si návod na prevádzku a porozumieť mu. Pre lepšiu čitateľnosť sa Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH označuje ďalej ako „STOLL“.

## 1.3 Typový štítok

Nástroje sú označené typovým štítkom.

Designed by <b>STOLL</b> GmbH D 38268 Lengede Germany	
	Type x <b>1</b> xxxxxxxxxxxx
	Item-No. xxxx <b>2</b> x
	Weight xx <b>3</b> x kg Year x <b>4</b> x Hydr.Pres. <b>5</b> x bar
Serial-No. xx <b>6</b> xxx	
Made in xx <b>7</b> xxx	

B02W

Obr. 1 Typový štítok na nástroji

### Legenda

- 1 Typ nástroja (napr. delička kruhových balov)
- 2 Identifikačné číslo
- 3 Hmotnosť
- 4 Rok výroby
- 5 Prípustný hydraulický tlak (nie u všetkých nástrojov)
- 6 Výrobné číslo
- 7 Krajina výroby (napr.: Kórejská republika)

## 1.4 Platnosť návodu na prevádzku

Návod na prevádzku platí výhradne pre globálne a profesionálne nástroje STOLL uvedené v 2.5 *Používanie na určený účel*, následne označované len ako „nástroj“. Typ nástroja si vyhľadajte na typovom štítku.

Návod na prevádzku zhŕňa všetky konštrukčné diely a funkcie modelov.



## 1.5 Uschovanie podkladov

Návod na prevádzku je súčasťou stroja. Celá dokumentácia, pozostávajúca z tohto návodu na prevádzku, ako aj zo všetkých dodaných doplnkových návodov, sa musí uschovať na dosah ruky, v bezpečí a suchu pri vozidle alebo vo vozidle. Pri zapožičaní alebo predaji čelného nakladača sa musí odovzdať ďalej aj celá dokumentácia.

## 1.6 Ďalšie platné podklady

V spojení s týmto návodom na prevádzku sú platné nasledujúce ďalšie podklady:

- Návod na prevádzku traktora
- Návod na prevádzku čelného nakladača

Pri zaobchádzaní s nástrojom a pri všetkých servisných prácach dodržiavajte dodatočne:

- uznávané, odborné-technické pravidlá pre bezpečnú a odbornú prácu,
- zákonné predpisy o predchádzaní nehodám,
- zákonné predpisy o ochrane zdravia a životného prostredia,
- národné predpisy platné v krajine prevádzkovateľa / používateľa nástroja,
- zadania relevantné pre stav techniky,
- dopravné predpisy.

## 1.7 Výrazové prostriedky

Návod na prevádzku obsahuje rôzne nasledujúce symboly a označenia v texte:



Výstražný symbol, ktorý sa používa vo výstražných upozorneniach a je odstupňovaný podľa nebezpečenstva (pozri 2 *Bezpečnosť*)



Dodatočné informácie a tipy





- Bod zoznamu
- ➔ Predpoklad pre sekvenciu činností
- ✕ Požadovaný nástroj
- (1) Číslovaný krok činnosti
- ✓ Výsledok činnosti alebo sekvencie činností
- Nečíslovaný krok činnosti



Okrem toho sa používajú štylizované kreslené náčrtky. Na lepšie pochopenie sú niektoré obrázky príkladné, zjednodušené alebo slúžia na lepšie znázornenie a vysvetlenie s demontovanými dielmi.

➤ Prihliadajte na nasledovné:

- Demontáž nie je vždy nutne potrebná pre príslušný popis.
- Na obrázkoch sa nezobrazujú rozličné varianty výbavy, pokiaľ to nie je popísané inak.
- K obrázkom patrí vždy príslušný popisujúci text.
- Platia nasledujúce pravidlá a prvky zobrazenia:

Zobrazenie	Význam
	Žltá vyobrazené prvky zdôrazňujú konštrukčné diely pre príslušnú situáciu obsluhy.
	Číslo pozícií označujú konštrukčné skupiny alebo konštrukčné diely. K číslam pozícií je ku každému obrázku k dispozícii vysvetľujúca legenda.
	Lupy slúžia na cielené zobrazenie jednotlivých dielov a detailov.
	Šípky upozorňujú na smer pohybu alebo na vykonávanú činnosť.

## 1.8 Nomenklatúra riadku päty dokumentu

Riadok päty dokumentu sa skladá z nasledujúcich parametrov:

1234567	A12XYZ	0000001234	DE	123
①	②	③	④	⑤

Obr. 2 Nomenklatúra riadku päty

### Legenda

- 1 Číslo dokumentu (objednávacie číslo)
- 2 Typ návodu
- 3 Interné systémové číslo
- 4 Identifikátor jazyka
- 5 Verzia



## 2 Bezpečnosť

### 2.1 Vysvetlenie bezpečnostných a výstražných upozornení

Základné bezpečnostné upozornenia zahŕňajú pokyny, ktoré platia zásadne pre bezpečnú prevádzku alebo pre zachovanie bezpečného stavu čelného nakladača a nástrojov čelného nakladača.

Výstražné upozornenia týkajúce sa činnosti varujú pred zvyškovými nebezpečenstvami a nachádzajú sa pred nebezpečnými sekvenciami činností.

### 2.2 Zobrazenie a štruktúra výstražných upozornení

Výstražné upozornenia sú štruktúrované s ohľadom na činnosť a podľa nasledujúceho princípu:

#### **NEBEZPEČENSTVO**

##### **Druh a zdroj nebezpečenstva!**

Vysvetlenie k druhu a zdroju nebezpečenstva.

- ▶ Opatrenia na odvrátenie nebezpečenstva.

### 2.3 Odstupňovanie nebezpečenstiev pri výstražných upozorneniach

Výstražné upozornenia sú odstupňované podľa miery nebezpečenstva a zobrazujú sa spolu s príslušnými signalizujúcimi slovami a výstražnými symbolmi takto:

#### **NEBEZPEČENSTVO**

Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo ťažké poranenia.

#### **VÝSTRAHA**

Možné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo ťažké poranenia.

#### **UPOZORNENIE**

Možné ľahké poranenia.

#### **UPOZORNENIE**

Škody na prístroji alebo na okolí.

### 2.4 Zhoda ES

Nástroje STOLL zodpovedajú smernici o strojových zariadeniach 2006/42/ES.



## 2.5 Používanie na určený účel

Opísané nástroje sú určené výhradne na použitie na poľnohospodárskych a lesníckych traktoroch a s čelnými nakladačmi a sú určené na:

- namontovanie a používanie na traktoroch s čelnými nakladačmi STOLL konštrukčných radov ProfiLine a Solid, ako aj na traktoroch s čelnými nakladačmi schválenými spoločnosťou STOLL,
- použitie podľa bežného účelu použitia (pozri dole),
- použitie a prevádzku v rámci definovaných hraníc (pozri 8 *Technické údaje*),
- riadenie zo sedadla vodiča.

Okrem toho platia údaje k použitiu v súlade s určením a k technickým údajom uvedené v návode na prevádzku čelného nakladača.

Nástroje sa smú prevádzkovať iba v technicky bezchybnom stave. Keď poruchy obmedzujú bezpečnosť, potom sa tieto musia bezodkladne odstrániť prostredníctvom autorizovanej odbornej dielne.

Nástroje nesmú byť použité v pracovných procesoch, ktoré v zdvihnutej polohe čelného nakladača vyžadujú prítomnosť osôb v blízkosti bremena! Tieto práce sú prípustné len v prípade, keď je čelný nakladač vybavený poistkou proti spusteniu smerom dole (pozri návod na prevádzku čelného nakladača).

Čelný nakladač a jeho nástroje sa nesmú prevádzkovať súčasne s inými hydraulickými zariadeniami na traktore.

K použitiu v súlade s určením patria aj prečítanie si a dodržiavanie návodu na prevádzku, príslušných doplnkových návodov, ďalších platných dokumentov, ako aj bezpečnostných informácií. Na zaručenie prevádzkovej bezpečnosti sa musia dodržiavať predpísané údržbové práce a tiež intervaly a podmienky k ošetrovaniu a údržbe. Iné použitie alebo použitie nad tento rámec sa považuje za použitie v rozpore s určením.

### Účel použitia paletových vidlíc

Paletové vidlice sú určené na uchytávanie, prepravu a skladanie paliet a potom na prepravu zaistených bremien.

Paletové vidlice sú určené na montáž na euro výmenný rám.

### Účel použitia rúr na baly

Rúry na baly sú príslušenstvom k paletovým vidliciám a používať sa smú výhradne na paletových hrotoch s ident. číslami 3570710 a 3570720.

Namontovaním rúr na baly na paletové vidlice sa zmení ich použitie v súlade s určením tak, že už nie je možná preprava paliet.

S namontovanými rúrami na baly sú paletové vidlice určené na uchytávanie a prepravu kruhových balov a balov fólie (pozri Prepravné zariadenie na baly H). Uchytávať sa smie vždy iba 1 bal.

### Účel použitia vidlice na veľké baly

Vidlica na veľké baly je určená na nakladanie a prepravu vysoko stlačených balov sena, slamy alebo podobných materiálov.

Bremeno sa musí uchytiť súčasne obidvoma zubami. Pri nakladaní a preprave stohovaných balov nesmie najvrchnejší bal nikdy vyčnievať cez vytiahnuté ochranné rúry. Stohované baly sa musia bezpečne držať ochrannými rúrami, preto nesmú byť príliš úzke.

Vidlica na veľké baly je určená na montáž na euro výmenný rám.

### Účel použitia vidlice na veľké baly HS

Vidlica na veľké baly HS je určená na nakladanie a prepravu vysoko stlačených balov sena, slamy alebo podobných materiálov.

Bremeno sa musí uchytiť súčasne obidvoma zubami. Uchytávať sa smie vždy iba 1 bal.

Vidlica na veľké baly HS je určená na montáž na euro výmenný rám.



**Účel použitia bezpečnostnej mreže HS**

Bezpečnostná mreža HS je príslušenstvom k paletovým vidliciam HD a k vidliciam na veľké baly HS a smie sa používať výhradne v spojení s jedným z týchto nástrojov.

Bezpečnostná mreža HS je určená na zaistenie nákladu smerom dozadu.

**Účel použitia prepravných zariadení na baly**

Prepravné zariadenie na baly H a prepravné zariadenie na baly zadné sú určené na uchytenie a prepravu kruhových balov a balov fólie. Uchytávať sa smie vždy iba 1 bal.

Prepravné zariadenie na baly H je určené na montáž na euro výmenný rám.

Prepravné zariadenie na baly zadné sa montuje na trojbodový záves alebo trojuholníkové zariadenie traktora. Prepravné zariadenie na baly zadné je určené pre nadstavbu kategórie 2.

**Účel použitia hrotov na baly**

Hroty na baly sú určené na uchytávanie a prepravu kruhových a kvádrovitých balov.

Bremeno sa musí uchytiť súčasne obidvoma zubami. Uchytávať sa smie vždy iba 1 bal.

Hroty na baly H a Global sú určené na montáž na euro výmenný rám.

Hrot na baly Skid je určený na montáž na výmenný rám Skid-Steer.

**Účel použitia vidlice na hnoj**

Vidlice na hnoj sú určené na nakladanie hnoja.

Vidlice na hnoj sú určené na montáž na euro výmenný rám.

Vidlice na hnoj s ident. číslami 3611820, 3611830, 3611930 a 3660460 sa smú používať výhradne s čelnými nakladačmi FZ 60, 60.1, 80.1 a 100.

**Účel použitia zhrňovacej vidlice H**

Zhrňovacia vidlica H je určená na uchytávanie, nakladanie a zoskupovanie drevených kmeňov a iných materiálov vyskytujúcich sa v lesníckom prostredí.

Zhrňovacia vidlica H je určená na montáž na euro výmenný rám.

**Účel použitia zdviháka veľkých vriec**

Zdvihák veľkých vriec je určený na zdvíhanie, premiestňovanie a prekladanie vriec so sypkým materiálom, resp. veľkých vriec (big-bag) s 1 alebo 2 slučkami. Zdvihák veľkých vriec nie je vhodný pre vrecia so sypkým materiálom, resp. veľké vrecia s viacerými slučkami.

Zdvihák veľkých vriec je určený na montáž na euro výmenný rám.

**Účel použitia výťahu na vrecia H**

Výťah na vrecia H je určený na zdvíhanie, premiestňovanie a prekladanie vriec so sypkým materiálom, resp. veľkých vriec (big-bag) so 4 slučkami. Výťah na vrecia H nie je vhodný pre vrecia so sypkým materiálom, resp. menším alebo väčším počtom slučiek.

Výťah na vrecia H je určený na montáž na euro výmenný rám.

**Účel použitia závesného háku**

Závesný hák je určený na zdvíhanie a prepravu bremien, ktoré sú opatrené vhodným uchytením bremena alebo vhodným prostriedkom na uchytenie bremena, resp. viazacím prostriedkom.

Závesný hák je určený na montáž na euro výmenný rám.

**Účel použitia adaptéra Tenias**

Adaptér Tenias je adaptér čelného nakladača, ktorý je určený na spojenie nástrojov čelného nakladača Tenias a euro výmenného rámu. Adaptér Tenias sa smie používať iba pri pracovných procesoch, ktoré nevyžadujú prítomnosť osôb v blízkosti bremena. Adaptér Tenias sa smie používať iba spolu s čelnými nakladačmi STOLL a s pracovnými nástrojmi Tenias, ktoré sú namontované na traktoroch.

Životnosť adaptéra Tenias nie je technicky obmedzená pri používaní v súlade s určením.



**Účel použitia adaptéra nástroja MX**

Adaptér nástroja MX je adaptérom čelného nakladača, ktorý je určený na spojenie nástrojov s uchytením MX a euro výmenného rámu. Adaptér nástroja MX sa smie používať iba pri pracovných procesoch, ktoré nevyžadujú prítomnosť osôb v blízkosti bremena. Adaptér nástroja MX sa smie používať iba spolu s čelnými nakladačmi STOLL konštrukčného radu ProfiLine a s pracovnými nástrojmi MX, ktoré sú namontované na traktoroch.

Životnosť adaptéra nástroja MX nie je technicky obmedzená pri používaní v súlade s určením.

**2.6 Predvídateľné chybné použitie**

Zabráňte tomuto:

- Použitie nástrojov na kolesových nakladačoch alebo na malých kolesových nakladačoch
- Prekročenie prípustného zaťaženia náprav a prípustnej celkovej hmotnosti traktora
- Použitie mimo podmienok a predpokladov, ktoré sú uvedené v technických podkladoch a dokumentáciách
- Preprava osôb
- Preprava nákladu, ktorá nezodpovedá účelu použitia nástrojov
- Preprava nákladu vo verejnej premávke
- Preprava nezaisteného bremena (napr. paliet s kameňom)

**2.7 Hranice použitia**

- Dodržte nasledujúce podmienky použitia a požiadavky na mieste použitia:
- prípadné teplotné rozsahy pre riadnu prevádzku traktora (pozri návod na prevádzku traktora)
- dostatočná nosnosť pneumatík a prednej nápravy traktora

**2.8 Zásadné bezpečnostné upozornenia**

Zásadné bezpečnostné upozornenia tematicky zhŕňajú všetky opatrenia týkajúce sa bezpečnosti a platia nestále. Dodatočne sú prítomné upozornenia ako výstražné upozornenia na príslušných miestach v tomto návode na prevádzku.



Nástroje sú určené na použitie s čelnými nakladačmi STOLL konštrukčných radov ProfiLine alebo Solid. Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia uvedené v návode na prevádzku čelného nakladača.

**Základné ohrozenia**

Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života, keď sa pomocou čelného nakladača zdvíhajú alebo prepravujú osoby. Čelný nakladač nie je vybavený potrebnými bezpečnostnými zariadeniami na použitie pracovných košov.

- Pomocou čelného nakladača sa zakazuje dvíhať alebo prepravovať osoby.



### Mechanické ohrozenia



Hrozí nebezpečenstvo stlačenia a narazenia horných a dolných končatín v dôsledku vyčnievajúcich, resp. prečnievajúcich dielov rámu a pohyblivých komponentov stroja.

- Personál zaučte do riadneho používania stroja a inštruujte ho o mieste a druhu nebezpečenstiev.
- Osoby vykážte z nebezpečných priestorov a priestorov pohybu stroja.
- Pri údržbových prácach prípadne noste vhodné ochranné vybavenie.



Hrozí nebezpečenstvo stlačenia a poranenia ohrozujúce život v dôsledku nepredvídaných pohybov traktora, čelného nakladača a tiež nástrojov.

- Osoby vykážte z nebezpečného priestoru a z dosahu stroja.
- Nedovoľte pomocné činnosti druhej osoby (napr. držanie ohradových kolíkov, keď sa majú tieto zatlačiť pomocou čelného nakladača do zeme) a osobu vykážte z pracovnej oblasti stroja.
- Pomocné nakladacie činnosti ďalšej osoby nechajte vykonávať iba pri spustenom čelnom nakladači, pokiaľ nie je k dispozícii poistka proti spusteniu smerom dole.
- Pri nakladacích prácach, ako aj pri montáži a demontáži čelného nakladača dbajte na dostatočne rovný podklad a stabilitu traktora.
- Čelný nakladač obsluhujte len zo sedadla vodiča traktora. Ovládacie prvky zvonku na traktore nesmú pôsobiť na čelný nakladač! Hlavné ovládacie prvky čelného zdvíhacieho zariadenia nesmú pôsobiť na čelný nakladač!
- Čelný nakladač smie obsluhovať len jedna osoba.

Hrozí nebezpečenstvo poranenia ohrozujúce život v dôsledku prekročenia maximálne prípustného zaťaženia alebo pri neodbornom použití čelného nakladača a z toho vyplývajúceho zlomenia čelného nakladača alebo jeho konštrukčných dielov.

- Prihliadajte na hranice zaťaženia uvedené v technických údajoch.
- Pri preprave nákladu alebo vyrovnávaní pôdy nikdy nejazdite rýchlejšie ako 10 km/h.
- Pri odpratávacích prácach nikdy nejazdite rýchlejšie ako 6 km/h.
- Pracujte len s namontovaným a zaisteným nástrojom.
- Dodržiavajte nosnosť pneumatík a prednej nápravy traktora.



**Elektrické ohrozenia**

Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom pri kontakte s dielmi stroja pod napätím, napr. v dôsledku skratu v elektrickej sieti traktora.

- Inštalačné a údržbové práce na elektrickom zariadení nechajte vykonávať iba elektrotechnikom.
- Dodržiavajte návod na prevádzku traktora.



Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života pri kolízii nadvihnutého čelného nakladača s vedeniami vysokého napätia.

- Čelný nakladač nezdvíhajte pri jazde po komunikáciách do výšky nad 4 m.
- Udržiavajte dostatočnú vzdialenosť od elektrických vedení.
- V prípade neznámeho menovitého napätia dodržte minimálnu vzdialenosť od elektrických vedení 4 metre.

**Ohrozenia v dôsledku emisií**

Počas trvalej normálnej prevádzky stroja môže dôjsť k poškodeniam sluchu v dôsledku hladiny hluku traktora a hydraulického zariadenia.

- Vždy používajte osobnú ochranu sluchu.
- Dodržiavajte predovšetkým predpisy o prevádzke na komunikáciách a o prevádzke strojov vonku.

**Ohrozenia pri balení a preprave**

Hrozí nebezpečenstvo poranenia stlačením, nárazom alebo zovretím, keď sa nástroj prevráti alebo preklopí, resp. spadne zo zdvíhacieho prostriedku.

- Pri všetkých prípravných prácach a pri preprave vždy dbajte na stabilitu.
- Pomáhajúce osoby vykážite z bezprostredného nebezpečného priestoru pod nástrojom.

Hrozí nebezpečenstvo nehody pri preprave nástroja, keď sa tento riadne nenaložil a nezaistil.

- Nástroj riadne zaistite a prepravujte.



### Ohrozenia pri montáži na účely uvedenia do prevádzky



Hrozí nebezpečenstvo poranenia pri zdvíhaní a manipulácii s ťažkými dielmi stroja, ako aj s komponentmi nástroja, s ktorými sa ťažko manipuluje.

- Ťažké diely stroja a diely, s ktorými sa ťažko manipuluje, zdvíhajte iba za pomoci druhej osoby.
- Zabráňte poraneniam chrbta správnym zdvíhaním.

### Ohrozenia pri uchytávaní a odkladaní nástrojov



Hrozí nebezpečenstvo ťažkého poranenia alebo ohrozenia života v dôsledku pádu nástrojov alebo nekontrolovaného spustenia čelného nakladača, keď sa použijú nevhodné nástroje alebo keď sa používajú nástroje preťažia.

- Vhodnosť nástrojov prekontrolujte pred použitím.
- Správne zaistenie nástroja prekontrolujte opakovaným dosadnutím nástroja na zem.
- Vykonajte vizuálnu kontrolu zaistenia.
- Hydraulické zaistenie nástroja vykonajte iba do výšky 1,5 m.
- Riadnu funkciu nástroja prekontrolujte pred začiatkom práce jedenkrát bez bremena.

### Ohrozenia pri výkopových prácach



Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo výbuchu pri výkopových prácach v dôsledku kolízie s vedeniami nachádzajúcimi sa v zemi.

- Pred výkopovými prácami zabezpečte, aby v zemi neprebíhali žiadne elektrické vedenia.
- Pred výkopovými prácami zabezpečte, aby v zemi neprebíhali žiadne plynové vedenia.

### Ohrozenia pri nakladacích prácach



Hrozí nebezpečenstvo ťažkého poranenia a ohrozenia života pri nakladaní a preprave bremena, keď sa čelný nakladač vedie na jednu stranu, keď sa bremeno nadvihne príliš ďaleko nad sedadlo vodiča alebo keď sa použijú nevhodné nástroje.

- Ak kabína nie je k dispozícii, resp. v rámci predpisu o prevádzkovej bezpečnosti (BetrSichV) sa postarajte o dovybavenie kabínou a/alebo ochranným zariadením FOPS/ROPS (ochranná konštrukcia proti padajúcim predmetom) / ROPS (zariadenie ochrany pred prevrátením).
- Ak nie sú k dispozícii kabína a bezpečnostné zariadenia, potom bremeno nikdy nedvíhajte nad sedadlo vodiča.
- Používajte iba vhodné nástroje, pri ktorých sa zabráni napr. spätnému posunutiu a pádu na sedadlo vodiča.



**Ohrozenia pri prevádzke čelného nakladača**

Hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia, resp. ohrozenia života prevrátením traktora pri práci na svahu, pri jazde v zákrutách, pri príliš nízkom zaťažení zadnej nápravy a pri šikmom nabehnutí na nakladaný tovar.

Nebezpečenstvo sa zvyšuje u vysoko zdvihnutých čelných nakladačov z dôvodu zvýšenej polohy ťažiska.

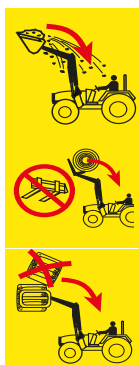
- Pri práci na svahu jazdite opatrne. Nikdy nejazdite so zdvihnutým bremenom priečne k svahu.
- Dbajte na dostatočne rovný podklad.
- Pri jazde v zákrutách znížte rýchlosť a spustite bremeno.
- Pri vysoko nadvihnutom a plne naloženom čelnom nakladači nikdy necúvajte.
- Všímajte si a dodržte maximálne zaťaženie traktora.
- Vždy používajte dostatočne dimenzované protizávažie v zadnej časti traktora.
- Pri nestabilite alebo preklápaní spustite čelný nakladač smerom nadol a ostaňte v kabíne vodiča.
- K nakladanému tovaru prichádzajte rovno a neriadťte pri zachádzaní nakladaného tovaru.
- Používajte bezpečnostné pásy.
- Spojte brzdové pedále.
- Odpojte odpruženie prednej nápravy.
- U traktorov s nastaviteľnou šírkou stopy: nastavte maximálne možnú šírku stopy.

Pri jazde po komunikáciách hrozí vážne poranenie a nebezpečenstvo ohrozenia života pre obsluhujúcu osobu, ako aj pre ďalších účastníkov premávky, keď sa traktor a čelný nakladač nedostatočne pripraví na cestnú premávku a neprevádzkujú sa riadne.

- Jazdy po komunikáciách vykonávajúte iba bez nákladu.
- Pred jazdou po komunikáciách vypnite a zablokujte hydraulické zariadenie.
- Zdvihnite čelný nakladač.



### Ohrozenia padajúcim bremenom



Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života nadvihnutými bremenami, ktoré môžu spadnúť na sedadlo vodiča. Zdvíhanie paliet alebo balíkov nad kabínu vodiča a práca na svahu zvyšujú riziko. Ani bežné ochranné systémy (zariadenie na ochranu proti prevráteniu ROPS, ochranná konštrukcia proti padajúcim predmetom FOPS) neponúkajú úplne dostatočnú ochranu.

- Pri práci na svahu znížte naplnenie nástroja a spustite bremeno.
- Kontrolujte sklon nástroja. Nástroj nepresúvajte príliš ďaleko.
- Používajte také nástroje, ktoré sú vytvorené tak, aby zabráňovali spadnutiu bremena na sedadlo vodiča.
- Pri nakladaní kusového tovaru používajte iba na to určené nástroje (napr. chápadlá na balíky alebo paletizačnú vidlicu pre palety).
- Palety alebo balíky zdvíhajte len jednotlivo. Nikdy nestohujte viacero bremien na seba, pretože horné bremená by mohli spadnúť na sedadlo vodiča.
- U čelných nakladačov bez paralelného vedenia kompenzujte nárast uhla pri zdvíhaní „potriasaním“ nástroja.
- Čelný nakladač bez paralelného vedenia neobsluhujte počas cúvania.
- Pri traktoroch bez kabíny alebo zariadenia ochrany pred pádom so 4 stĺpmi nezdvíhajte veľké časti nákladu, hlavne baly, vyššie ako je bod otáčania otočných ramien.
- Počas zdvíhania sledujte náklad. Náklady nezdvíhajte pri cúvaní.

### Ohrozenia pri udržiavaní



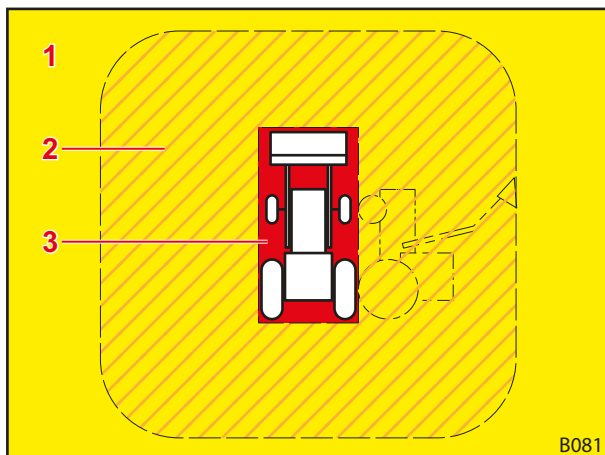
Neodborne vykonané udržiavacie práce (ošetrovanie a čistenie, údržba, oprava) obmedzujú bezpečnosť nástrojov.

- Nástroje pravidelne kontrolujte na prítomnosť nedostatkov.
- Ošetrovacie a čistiacie práce vykonávajte riadne.
- Oprávarenské opatrenia nechajte vykonať iba autorizovanému odbornému personálu.



## 2.9 Nebezpečné priestory

Na čelnom nakladači a okolo neho sú prítomné nasledujúce priestory so zvýšeným ohrozením bezpečnosti obsluhujúcej osoby alebo bezpečnosti iných osôb:



Obr. 3 Pôdorys (zhora)

### Legenda

- 1 Pracovný priestor (žltá farba)
- 2 Vonkajší nebezpečný priestor (šrafovaný oranžovou farbou)
- 3 Vnútorý nebezpečný priestor (červená farba)

Nebezpečný priestor	Popis	Ohrozenia
Pracovný priestor	Celý možný priestor pohybu traktora vrátane čelného nakladača počas nakladania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zdržiavanie sa v pracovnom priestore predstavuje riziko.</li> </ul>
Vonkajší nebezpečný priestor	Celý dosah traktora a čelného nakladača, ako aj priestor, do ktorého sa môže traktor alebo čelný nakladač v prípade nehody prevrátiť: <ul style="list-style-type: none"> <li>do strany (vľavo a vpravo): výška traktora s maximálne nadvihnutým čelným nakladačom (vrátane nástroja)</li> <li>spred a zozadu: polovičná výška traktora s maximálne nadvihnutým čelným nakladačom (vrátane nástroja)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pri prevrátení traktora alebo pri spadnutí nákladu sa môžu ťažko poraniť osoby.</li> </ul>
Vnútorý nebezpečný priestor	Priestor pri traktore a čelnom nakladači a okolo nich, predovšetkým medzi kolesami traktora, bezprostredne pred a za traktorom, ako aj pri čelnom nakladači a pod ním.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Osoby môžu uviaznuť medzi kolesami traktora.</li> <li>Osoby môže vodič traktora prehliadnuť a prejsť ich.</li> <li>Pohyblivé diely stroja sa môžu nekontrolovane pohnúť a pritom stlačiť a poraniť ľudí.</li> </ul>

➤ Všímajte si nebezpečné priestory a nepovolane osoby vykážite z týchto oblastí.

## 2.10 Ochranné zariadenia

Podľa typu disponujú nástroje nasledujúcimi ochrannými, resp. bezpečnostnými zariadeniami:

Ochranné/bezpečnostné zariadenie	Funkcia
Bezpečnostná nálepka	Bezpečnostné nálepky varujú pred ohrozeniami na nebezpečných miestach (pozri 2.11 Bezpečnostná nálepka).



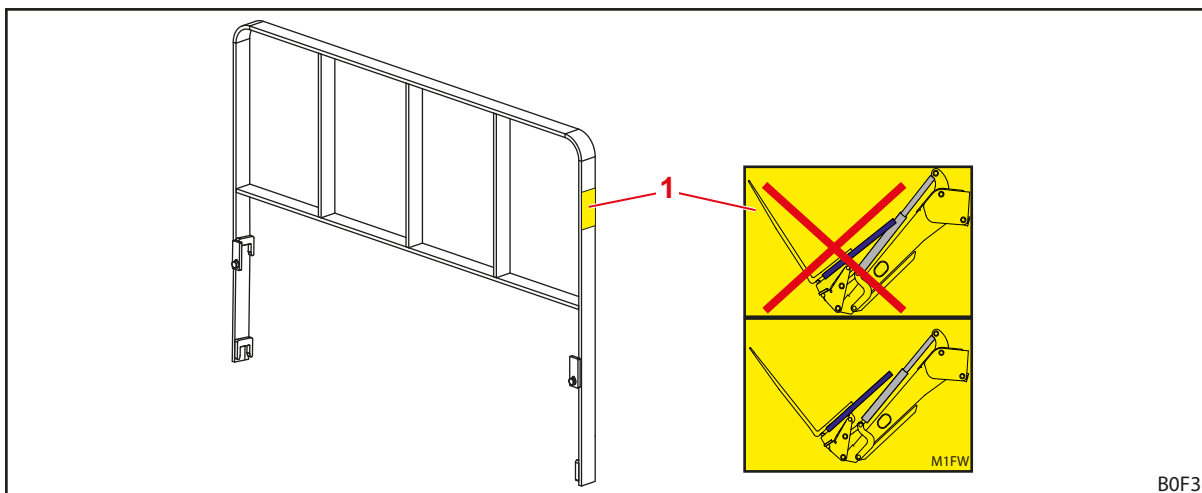
## 2.11 Bezpečnostná nálepka

Bezpečnostné nálepky varujú pred ohrozeniami na nebezpečných miestach a sú dôležitou súčasťou bezpečnostnej výbavy čelného nakladača.

- Vyčistite znečistené bezpečnostné nálepky.
- Vymeňte poškodené alebo nečitateľné bezpečnostné nálepky (pozri 7.1 *Náhradné diely*).
- Prípadne si zaobstarajte nové náhradné diely s príslušnými bezpečnostnými nálepkami.

### 2.11.1 Bezpečnostná mreža HS

#### Pozícia a popis bezpečnostných nálepiek

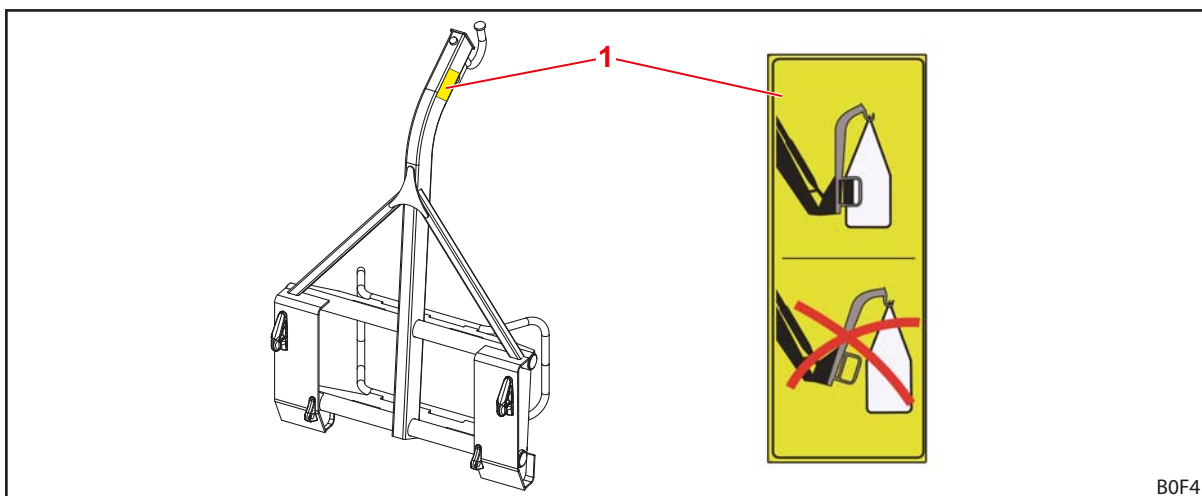


Obr. 4 Bezpečnostná mreža HS

Pozícia	Popis
1	Nástroj zakláňajte iba do takej miery, aby bezpečnostná mreža nekolidovala s hydraulickými valcami.

### 2.11.2 Zdvihák veľkých vriec

#### Pozícia a popis bezpečnostných nálepiek



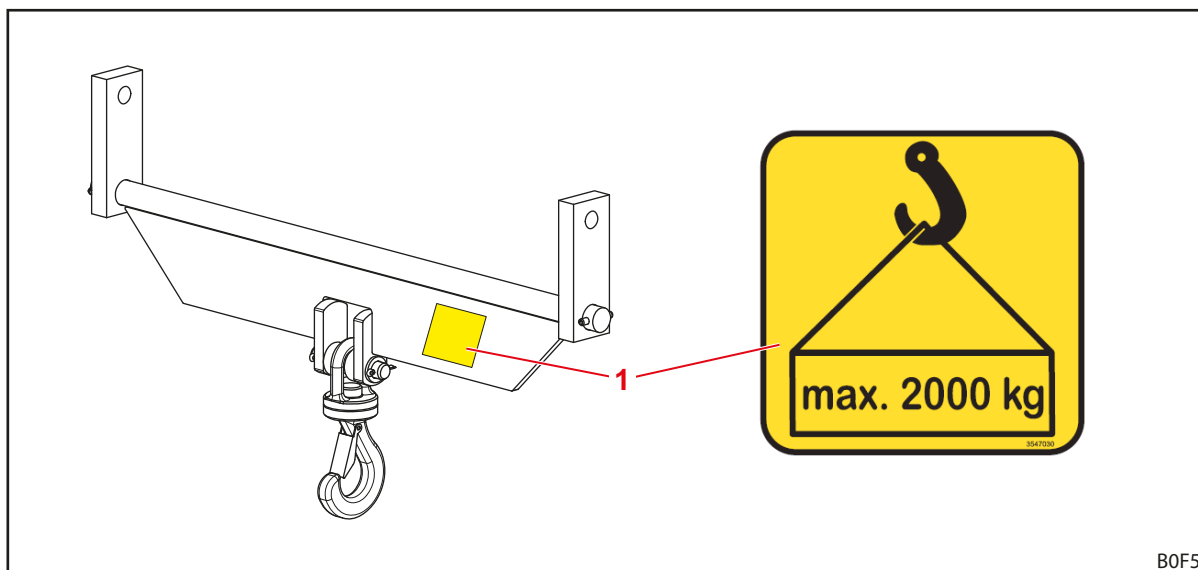
Obr. 5 Zdvihák veľkých vriec

Pozícia	Popis
1	Veľké vrece musí úplne dosadať na prostriedok na obmedzenie kývania.



### 2.11.3 Závesný hák

#### Pozícia a popis bezpečnostných nálepiek

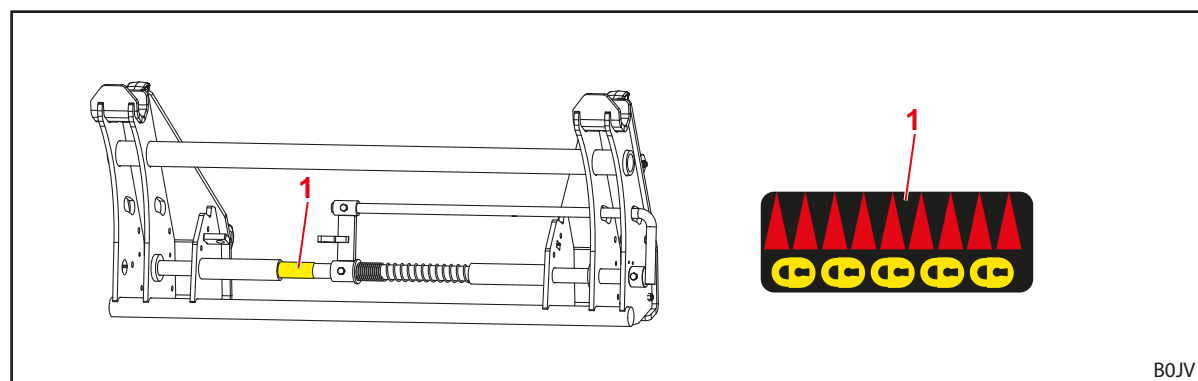


Obr. 6 Závesný hák

Pozícia	Popis
1	Pomocou nástroja zachyťte maximálne 2000 kg.

### 2.11.4 Adaptér nástroja MX

#### Pozícia a popis bezpečnostných nálepiek



Obr. 7 Adaptér nástroja MX

Pozícia	Popis
1	Označenie zaistenej pozície mechanického zaistenia nástroja.



## 2.12 Požiadavky na personál

V návode na obsluhu sa rozlišujú nasledujúce osoby:

- Prevádzkovateľ
- Odborný personál
- Odborný údržbár

Všetky skupiny osôb si musia prečítať návod na prevádzku a porozumieť mu. Tabuľka vypisuje ďalšie príslušné kvalifikácie, resp. kompetencie.

Personál	Kvalifikácia/zodpovednosť
Prevádzkovateľ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• je zodpovedný za riadnu prevádzku čelného nakladača</li> <li>• zaúča odborný personál do zaobchádzania s čelným nakladačom</li> <li>• stará sa o pravidelnú kontrolu a údržbu čelného nakladača v odbornej dielni</li> </ul>
Odborný personál	<ul style="list-style-type: none"> <li>• je zodpovedný za riadnu prevádzku čelného nakladača</li> <li>• je telesne schopný kontrolovať čelný nakladač a traktor</li> <li>• stará sa o pravidelnú údržbu čelného nakladača</li> <li>• pozná relevantné nariadenia cestnej premávky</li> <li>• má predpísané vodičské oprávnenie</li> <li>• je oboznámený s bezpečným vedením traktorov</li> </ul>
Odborný údržbár	<ul style="list-style-type: none"> <li>• vykonáva údržbové práce (údržba a oprava)</li> <li>• disponuje uznávaným dokladom o vzdelaní alebo odbornými znalosťami, ktoré sú smerodajné pre dodržiavanie existujúcich predpisov, nariadení a smerníc</li> </ul>



Práce na elektrických komponentoch stroja smie vykonávať iba elektrotechnik podľa elektrotechnických pravidiel.

Zváracie práce sa smú vykonávať iba v autorizovanej dielni.



## **2.13 Správanie sa v prípade núdze**

- Vykonajte nasledujúce opatrenia, aby sa v prípade núdze zabránilo ďalším škodám:
  - (1) Miesto nehody riadne zaistite.
  - (2) Poskytnite prvú pomoc (ak je to potrebné).
  - (3) Zavolajte záchranné sily, krátko a vecne popíšte situáciu. Čakajte na spätné otázky.
  - (4) Informujte zamestnancov, resp. prevádzkovateľa.

### **2.13.1 Správanie sa pri preklopení alebo prevrátení traktora**

- Pri preklopení alebo prevrátení traktora s čelným nakladačom dodržte nasledujúce upozornenia:
  - (1) Spustite bremeno.
  - (2) Ostaňte v kabíne vodiča, kým nedôjde odborná pomoc.

### **2.13.2 Správanie sa pri preskokoch napätia z nadzemných vedení**

V blízkosti elektrických nadzemných vedení môže náhle dôjsť k preskokom napätia, ktoré vedú k vysokému elektrickému napätiu na vonkajšej časti traktora. Na zemi okolo stroja v dôsledku toho vznikajú veľké napäťové rozdiely.

V prípade preskoku napätia:

- Neopúšťajte kabínu vodiča.
- Nedotýkajte sa kovových dielov.
- Nevytvárajte spojenie so zemou.
- Varujte vonku stojace osoby a zakážete im približovať sa.
- Iniciujte vypnutie elektrického prúdu.
- Počkajte na profesionálnych záchranárov.

Ak je napriek tomu potrebné opustenie kabíny vodiča, napr. z dôvodu hroziaceho nebezpečenstva požiaru:

- Zoskočte z traktora a nedotýkajte sa ho.
- V malých krokoch odíďte od traktora.



### 3 Nástroje

#### 3.1 Paletové vidlice

##### 3.1.1 Konštrukcia a popis

Nástroj pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- 1 rám
- 2 paletové hroty
- puzdra na hroty (v závislosti od modelu)

Podľa modelu môže byť rám vybavený až 4 puzdrami na hroty na montáž hrotov na bal. Namontovaním hrotov na bal sa z nástroja stane hrot na baly (Obsluha, pozri 3.7 Hroty na baly).

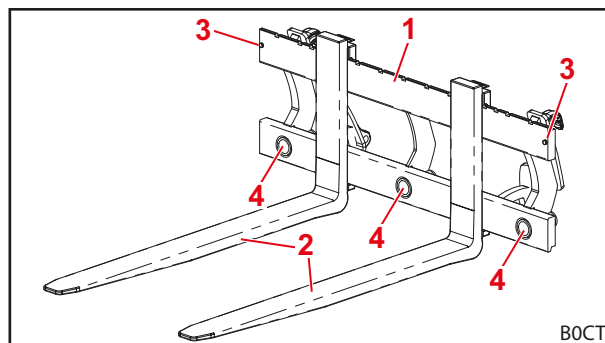
Rám je vybavený 2 upevňovacími hákmi a 2 upevňovacími puzdrami pre euro výmenný rám.

Paletové hroty sú variabilne nastaviteľné a sú vybavené vždy 1 pákou zaistenia na aretáciu na ráme.

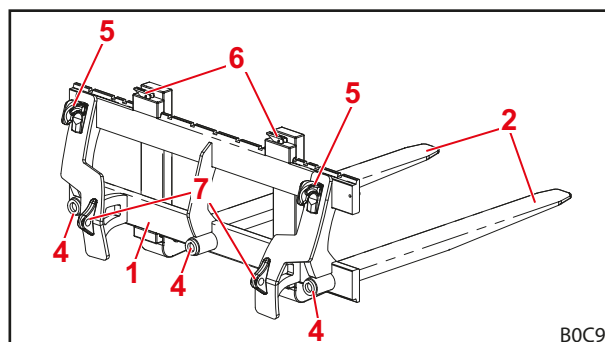
Obidve skrutky so šesťhrannou hlavou M10x25 na konci profilu rámu slúžia ako doraz hrotu a zabráňujú zošmyknutiu paletových hrotov z rámu.

Voliteľne je možné paletovú vidlicu dodatočne vybaviť bezpečnostnou mrežou (pozri 3.5 Bezpečnostná mreža HS).

Paletové hroty paletovej vidlice HS je možné voliteľne vybaviť rúrami na baly (pozri 3.2 Rúry na baly).



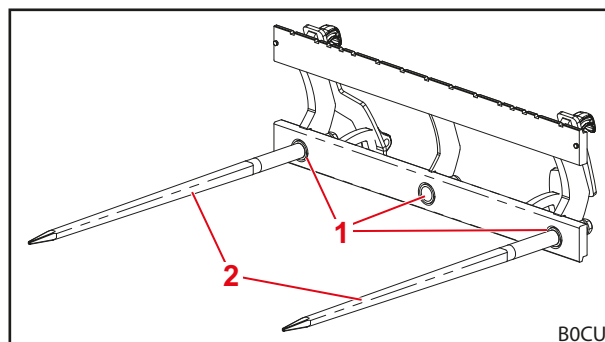
Obr. 8 Konštrukcia paletovej vidlice HD s puzdrami na hroty – pohľad spredu



Obr. 9 Konštrukcia paletovej vidlice HD s puzdrami na hroty – pohľad zozadu

#### Legenda

- 1 Rám
- 2 Paletové hroty
- 3 Skrutky so šesťhrannou hlavou M10x25
- 4 Puzdra na hroty
- 5 Upevňovací hák pre výmenný rám
- 6 Páky zaistenia paletových hrotov
- 7 Upevňovacie puzdra pre čapy výmenného rámu



Obr. 10 Paletová vidlica HD s hrotom na bal

#### Legenda

- 1 Puzdra na hroty
- 2 Hrot na bal



### 3.1.2 Uvedenie do prevádzky

#### 3.1.2.1 Prvé uvedenie do prevádzky

Firma prvé uvedenie do prevádzky sa vykonáva prostredníctvom odbornej dielne. Táto vykoná aj montáž nástroja, ako aj kontrolu funkcie.

- Nechajte sa zaučiť odbornou dielňou a prípadne si objasnite nejasnosti.
- Návod na prevádzku si prečítajte pred prvým použitím.
- Prekontrolujte všetky funkcie nástroja bez nákladu.
- Riadnu funkciu nástroja prekontrolujte za všetkých prevádzkových stavov.

#### ⚠ VÝSTRAHA

#### Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku padajúceho nástroja!

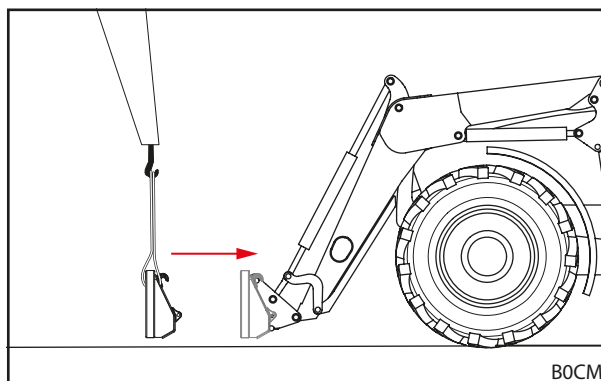
V prípade otvoreného alebo nesprávne zaisteného zaistenia nástroja môže nástroj spadnúť. Pritom sa môžu ťažko poraniť osoby v okolí.

- ▶ Zaistenie nástroja sa smie aktivovať iba vtedy, keď je nástroj odložený na zem alebo na bezpečnom mieste.
- ▶ Vždy prekontrolujte správne zaistenie nástroja.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa musia na rám namontovať paletové hroty.

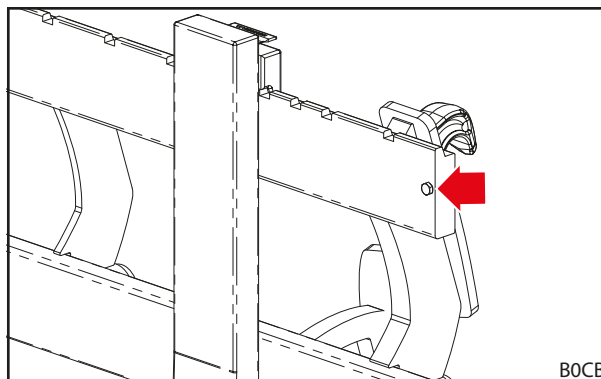
*Montáž paletového hrotu na rám:*

- (1) Čelný nakladač spustite až tesne nad zem.
- (2) Vypnite traktor.
  - Odstavte motor.
  - Zatiahnite parkovaciu brzdou.
- (3) Rám nadvihnite pomocou žeriavu a pomocou upevňovacích hákov ho zaháknite do výmenného rámu čelného nakladača.
- (4) Zatvorte zaistenie nástroja (pozri návod na prevádzku čelného nakladača).



Obr. 11 Rám zaháknite do výmenného rámu

- (5) Odstráňte skrutku so šesťhrannou hlavou M10x25 na konci profilu rámu.



Obr. 12 Odstráňte skrutku so šesťhrannou hlavou na konci profilu



- (6) Paletový hrot nasuňte z boku na rám.



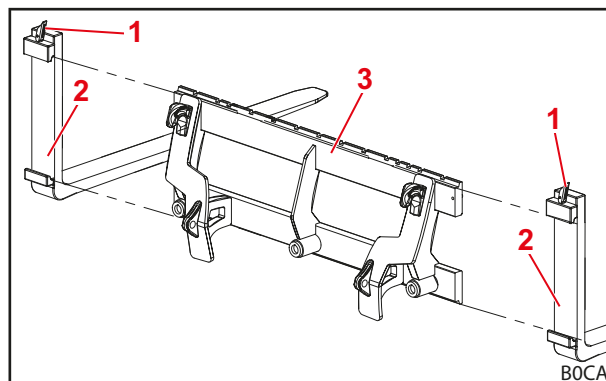
Páka zaistenia paletového hrotu sa pri tom musí nachádzať v zvislej pozícii.

- (7) Skrutku so šesťhrannou hlavou M10x25 opäť namontujte na koniec profilu rámu.
- (8) Paletový hrot zaistíte v želanej pozícii pomocou páky zaistenia.
- Paletový hrot presuňte do želanej pozície.
  - Páku zaistenia paletového hrotu prestavte do vodorovnej pozície, aby sa paletový hrot zaistil.
  - Prekontrolujte zaistenie.



Blokovanie je správne zablokované iba vtedy, keď je páka zaistenia vo vodorovnej polohe a dosadá na vodiaci strmeň. Iba v tomto prípade bol čap páky zaistenia zasunutý do jedného z vybraní na profile rámu a paletový hrot je zaistený proti bočnému zošmyknutiu.

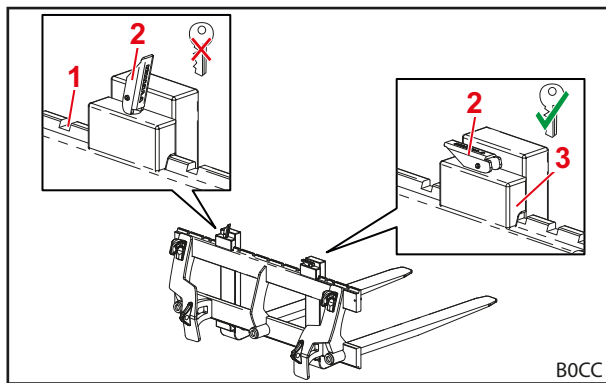
- (9) Druhý paletový hrot namontujte rovnakým spôsobom.
- (10) Zapnite traktor.
- (11) Nástroj opatrne presuňte do všetkých koncových polôh, aby ste sa presvedčili, že bude pracovať bez kolízie.
- ✓ Paletové hroty sú namontované na ráme.



Obr. 13 Nasunutie paletových hrotov na rám

#### Legenda

- 1 Páka zaistenia  
2 Paletové hroty  
3 Rám



Obr. 14 Blokovanie paletového hrotu (vľavo – odblokované, vpravo – zablokované)

#### Legenda

- 1 Vybratie  
2 Páka zaistenia  
3 Vodiaci strmeň

### 3.1.2.2 Kontrola pred každým uvedením do prevádzky

- Pred každým uvedením do prevádzky prekontrolujte všetky body kontrolného zoznamu.
- V bezpečnej pozícii a okolí odstráňte prípadne zistené nedostatky.
- Nástroj používajte iba vtedy, keď je zaručená riadna a bezpečná obsluha.

	Kontrola	pozri aj	vykonaná
<b>Pred montážou nástroja</b>			
	Je vzadu namontované správne závažie vyvažovania?	pozri Návod na prevádzku čelného nakladača	
	Je vykonaná vizuálna kontrola nástroja na prítomnosť poškodení (napr. trhliny, korózia)?		
<b>Po montáži nástroja</b>			
	Je poistka nástroja správne zaistená?	pozri Návod na prevádzku čelného nakladača	
	Je blokovanie hrotov správne zaistené?	pozri Prvé uvedenie do prevádzky	
	Pokiaľ bolo namontované príslušenstvo: je príslušenstvo správne namontované/zaistené?	pozri kapitolu príslušného príslušenstva	
	Je zabezpečené, že nástroj v žiadnej pozícii nemôže kolidovať s čelným nakladačom?		



### 3.1.2.3 Montáž nástroja

Nástroj je určený na montáž na euro výmenný rám.

- Na tento účel si všímajte popis a výstražné upozornenia pre uchytenie nástrojov a obsluhu blokovania nástroja v návode na prevádzku čelného nakladača.

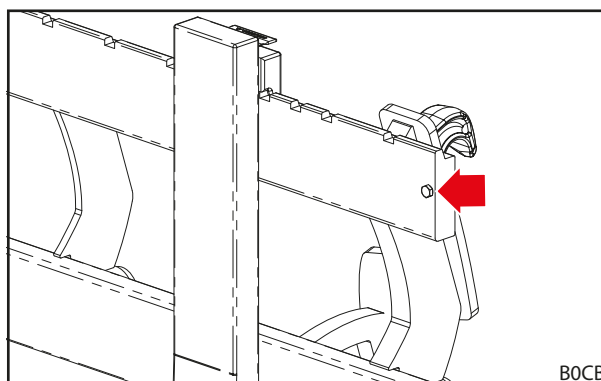
### 3.1.2.4 Montáž hrotu na bal

Pri paletových vidliciach s puzdrami na hroty je možné namiesto paletových hrotov namontovať aj hroty na bal.

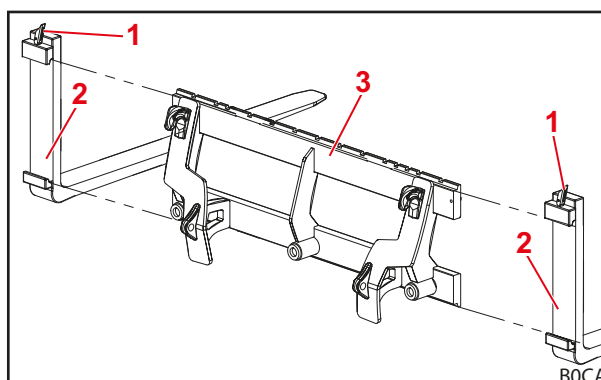
*Montáž hrotu na bal na rám:*

- ✂ Otvorený kľúč veľkosti 41 mm
- ✂ Momentový kľúč

- (1) Nástroj namontujte na čelný nakladač (pozri 3.1.2.3 *Montáž nástroja*).
- (2) Čelný nakladač spustíte až tesne nad zem.
- (3) Paletové hroty demontujte z rámu.
  - Odstráňte skrutku so šesťhrannou hlavou M10x25 na konci profilu rámu.
  - Páky zaistenia paletových hrotov presuňte do zvislej pozície a paletové hroty odoberte z rámu.
  - Skrutku so šesťhrannou hlavou M10x25 opäť namontujte na koniec profilu rámu.
  - ✓ Paletové hroty sú demontované z rámu.



Obr. 15 Odstráňte skrutku so šesťhrannou hlavou na konci profilu



Obr. 16 Odoberanie paletového hrotu z rámu

#### Legenda

- 1 Páka zaistenia
- 2 Paletové hroty
- 3 Rám

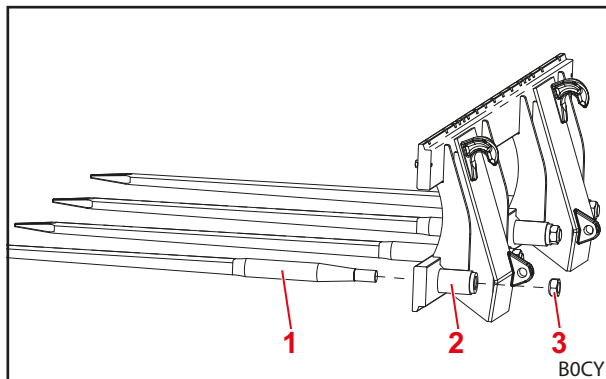


- (4) Šesťhrannú maticu odstráňte z hrotu na bal.
- (5) Hrot na bal zasunúte spredu cez puzdro na hrot.
- (6) Šesťhrannú maticu opäť namontujte zozadu na hrot na bal.



Uťahovací moment: 1840 Nm

- (7) So zvyšným hrotom na bal postupujte rovnakým spôsobom.
- (8) Nástroj opatrne presuňte do všetkých koncových polôh, aby ste sa presvedčili, že bude pracovať bez kolízie.
- ✓ Hroty na bal sú namontované na ráme.



Obr. 17 Montáž hrotu na bal na rám

#### Legenda

- 1 Hrot na bal
- 2 Hlava
- 3 Šesťhranná matica
- 4 Rám

### 3.1.3 Obsluha

#### Naloženie a zloženie nákladu:

➔ Pred začiatkom práce prekontrolujte bezpečnú a správnu funkciu nástroja bez bremena.

- (1) V prípade potreby nastavte odstup paletových hrotov na šírku prepravovanej palety (pozri 3.1.2.1 Prvé uvedenie do prevádzky).



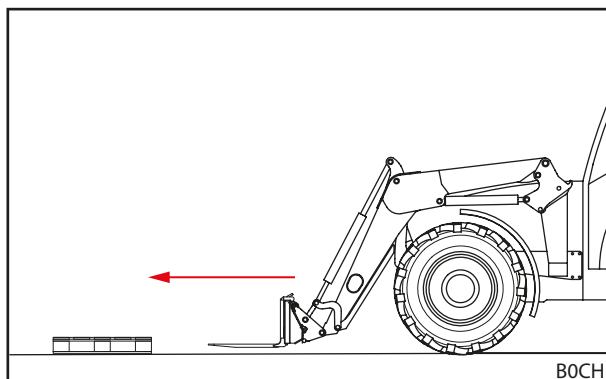
Pri ťažkom chode paletových hrotov premažte profil rámu.

- (2) Čelný nakladač spustíte až tesne nad zem a nástroj prestavte do vodorovnej polohy.
- (3) S paletovými hrotmi opatrne vojdite do palety.
- (4) Zdvihnite bremeno.

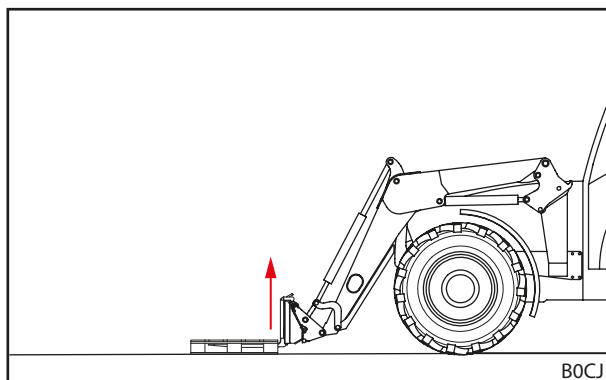


Bremeno zdvihnite na účely prepravy iba toľko, koľko bude potrebné.

- (5) Náklad presúvajte na cieľové miesto.
- (6) Zložte bremeno a opatrne vyjdite z palety.
- ✓ Náklad bol naložený a zložený.



Obr. 18 Zasunutie do palety



Obr. 19 Zdvihnutie bremena

### 3.1.4 Odloženie nástroja

➔ pozri 6.1 Dočasné vyradenie z prevádzky



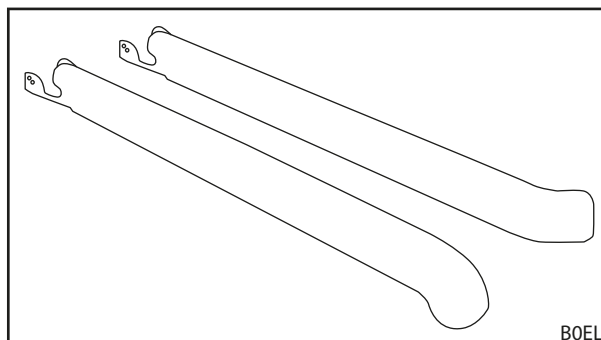
## 3.2 Rúry na baly

### 3.2.1 Konštrukcia a popis

Nástroj pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- 2 rúry na baly

Rúry na baly umožňujú zaoblenie ostrých hrán paletových hrotov.



Obr. 20 Konštrukcia rúr na baly

### 3.2.2 Uvedenie do prevádzky

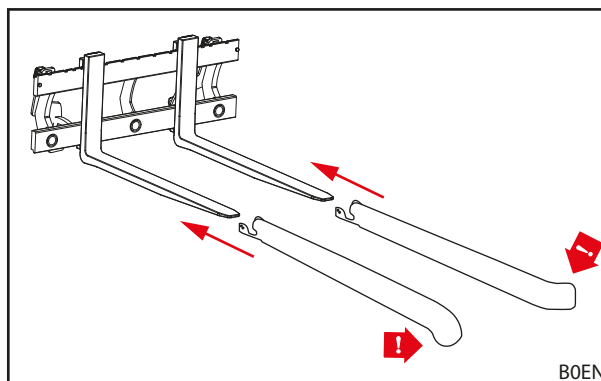
#### 3.2.2.1 Kontrola pred každým uvedením do prevádzky

- pozri kapitolu „Kontrola pred každým uvedením do prevádzky“ pre nástroj, na ktorý sa toto príslušenstvo montuje

#### 3.2.2.2 Montáž nástroja

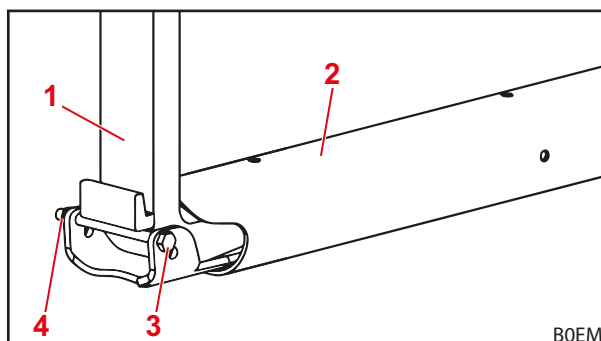
*Montáž rúr na baly na paletové hroty:*

- (1) Paletové vidlice spustíte až tesne nad zem.
- (2) Vypnite traktor.
  - Odstavte motor.
  - Zatiahnite parkovaciu brzdu.
- (3) Rúru na bal nasuňte na paletový hrot.



Obr. 21 Nasunutie rúr na baly na paletové hroty

- (4) Rúru na bal namontujte pomocou 1 skrutky so šesťhrannou hlavou M12x160 a 1 poistnej matice na paletový hrot.
  - (5) Druhú rúru na bal namontujte rovnakým spôsobom.
  - (6) Zapnite traktor.
  - (7) Nástroj opatrne presuňte do všetkých koncových polôh, aby ste sa presvedčili, že bude pracovať bez kolízie.
- ✓ Rúry na baly sú namontované na paletových hrotoch.



Obr. 22 Montáž rúry na bal na paletový hrot

#### Legenda

- 1 Rúra na bal
- 2 Paletové hroty
- 3 Skrutka so šesťhrannou hlavou M12x160
- 4 Poistná matica



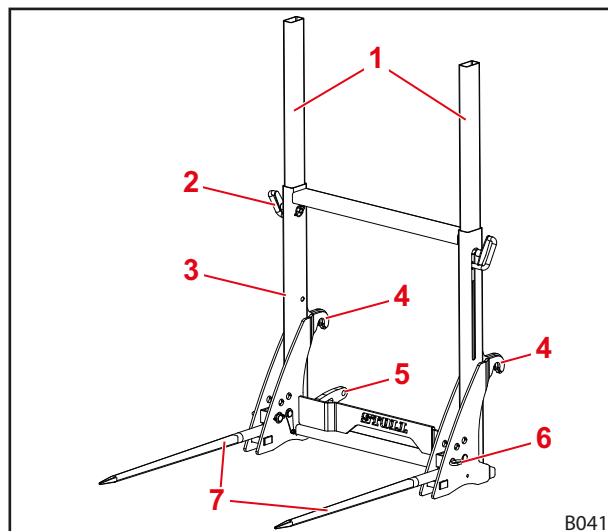
### 3.3 Vidlica na veľké baly

#### 3.3.1 Konštrukcia a popis

Nástroj pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- 1 rám
- 2 ochranné rúry so zaistovacími čapmi
- 2 hroty (sklopné) so zaistovacími čapmi

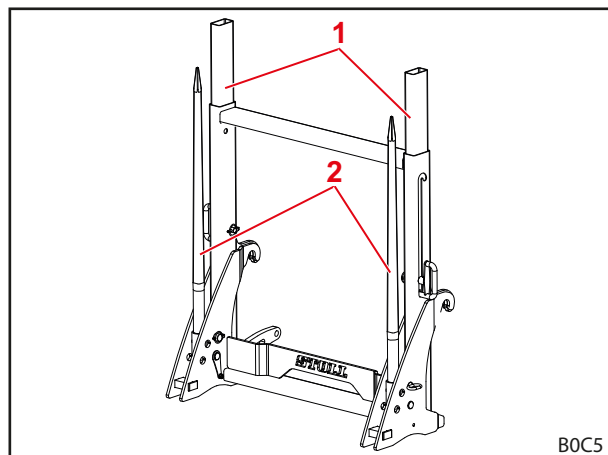
Rám je vybavený 2 upevňovacími hákmi a 2 upevňovacími puzdrami pre euro výmenný rám.



Obr. 23 Konštrukcia vidlice na veľké baly

#### Legenda

- 1 Ochranné rúry
- 2 Zaistovací čap pre ochrannú rúru
- 3 Rám
- 4 Upevňovací hák pre výmenný rám
- 5 Upevňovacie puzdra pre čapy výmenného rámu
- 6 Zaistovací čap pre hroty
- 7 Hroty



Obr. 24 Vidlica na veľké baly pripravená na jazdu po verejných komunikáciách

#### Legenda

- 1 Ochranné rúry (zasunuté a zaistené)
- 2 Hroty (vyklopené dohora a zaistené)



### 3.3.2 Uvedenie do prevádzky

#### 3.3.2.1 Prvé uvedenie do prevádzky

Firma prvé uvedenie do prevádzky sa vykonáva prostredníctvom odbornej dielne. Táto vykoná aj montáž nástroja, ako aj kontrolu funkcie.

- Nechajte sa zaučiť odbornou dielňou a prípadne si objasnite nejasnosti.
- Návod na prevádzku si prečítajte pred prvým použitím.
- Prekontrolujte všetky funkcie nástroja bez nákladu.
- Riadnu funkciu nástroja prekontrolujte za všetkých prevádzkových stavov.

#### 3.3.2.2 Kontrola pred každým uvedením do prevádzky

- Pred každým uvedením do prevádzky prekontrolujte všetky body kontrolného zoznamu.
- V bezpečnej pozícii a okolí odstráňte prípadne zistené nedostatky.
- Nástroj používajte iba vtedy, keď je zaručená riadna a bezpečná obsluha.

	Kontrola	pozri aj	vykonaná
<b>Pred montážou nástroja</b>			
	Je vzadu namontované správne závažie vyvažovania?	pozri Návod na prevádzku čelného nakladača	
	Je vykonaná vizuálna kontrola nástroja na prítomnosť poškodení (napr. trhliny, korózia)?		
<b>Po montáži nástroja</b>			
	Je poistka nástroja správne zaistená?	pozri Návod na prevádzku čelného nakladača	
	Je zabezpečené, že nástroj v žiadnej pozícii nemôže kolidovať s čelným nakladačom?		



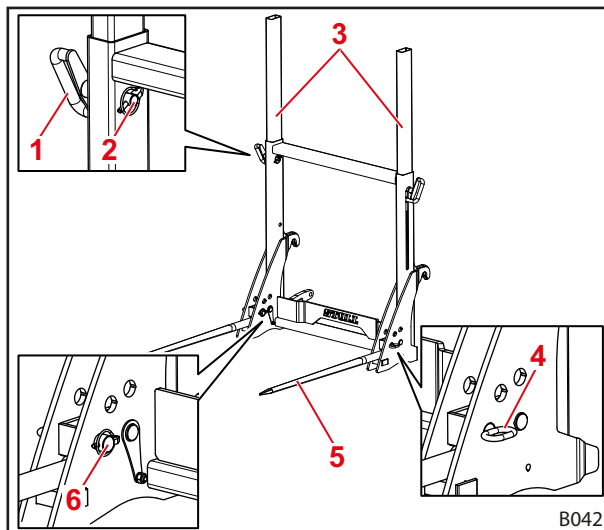
### 3.3.2.3 Montáž nástroja

Nástroj je určený na montáž na euro výmenný rám.

- Na tento účel si všímajte popis a výstražné upozornenia pre uchytenie nástrojov a obsluhu blokovania nástroja v návode na prevádzku čelného nakladača.

#### Príprava na jazdu po verejných komunikáciách

- (1) Ochranné rúry nasuňte na obidvoch stranách.
    - Vytiahnite zaisťovací kolík.
    - Zaisťovací čap vytiahnite za rukoväť a vyháknite ho.
    - Ochrannú rúru presuňte pomocou rukoväte zaisťovacieho čapu nadol.
    - Zasuňte zaisťovací čap a zaistite ho pomocou zaisťovacieho kolíka.
  - (2) Hroty na obidvoch stranách otočte nahor.
    - Vytiahnite zaisťovací kolík.
    - Zaisťovací čap vytiahnite za rukoväť.
    - Hroty vyklopte nahor.
    - Zaisťovací čap zastrčte do horného otvoru a zaistite ho pomocou zaisťovacieho kolíka.
- ✓ Nástroj je pripravený na jazdu po verejných komunikáciách.



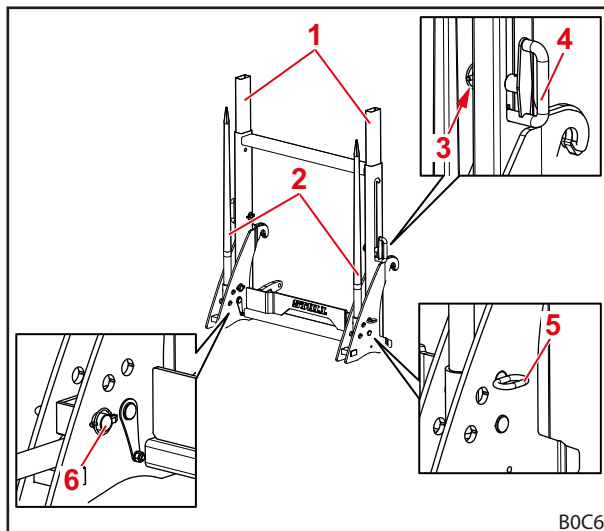
Obr. 25 Príprava na jazdu po verejných komunikáciách

#### Legenda

- 1 Zaisťovací čap pre ochrannú rúru
- 2 Zaisťovací kolík pre ochrannú rúru
- 3 Ochranné rúry
- 4 Zaisťovací čap pre hroty
- 5 Hroty
- 6 Zaisťovací kolík pre hrot

#### Príprava na prácu s balmi

- (1) Ochranné rúry vytiahnite na obidvoch stranách.
    - Vytiahnite zaisťovací kolík.
    - Zaisťovací čap vytiahnite za rukoväť.
    - Ochrannú rúru presuňte pomocou rukoväte zaisťovacieho čapu nahor.
    - Zaháknite a zasuňte zaisťovací čap a zaistite ho pomocou zaisťovacieho kolíka.
  - (2) Hroty na obidvoch stranách otočte nadol.
    - Vytiahnite zaisťovací kolík.
    - Zaisťovací čap vytiahnite za rukoväť.
    - Hroty sklopte nadol.
    - Zaisťovací čap zastrčte do dolného otvoru a zaistite ho pomocou zaisťovacieho kolíka.
- ✓ Nástroj je pripravený na prácu s balmi.



Obr. 26 Príprava na prácu s balmi

#### Legenda

- 1 Ochranné rúry
- 2 Hroty
- 3 Zaisťovací kolík pre ochrannú rúru
- 4 Zaisťovací čap pre ochrannú rúru
- 5 Zaisťovací čap pre hroty
- 6 Zaisťovací kolík pre hrot



### 3.3.3 Obsluha

#### ⚠ VÝSTRAHA

**Nebezpečenstvo nehody pri jazdách po verejných komunikáciách v dôsledku vyčnievajúcich hrotov alebo príliš vysoko stojacich ochranných rúr!**

Pri nehodách v rámci cestnej premávky sa môžu ostatní účastníci premávky ťažko poraniť vyčnievajúcimi hrotmi. Príliš vysoko stojace ochranné rúry môžu viesť ku kolíziám s elektrickými vedeniami, mostmi, stromami atď.

- ▶ Hroty vyklopte nahor.
- ▶ Zasuňte ochranné rúry.
- ▶ Vidlicu na veľké baly pri nadvihnutom čelnom nakladači vychýľte čo najďalej smerom dozadu (funkcia *Naberanie* čelného nakladača).

#### ⚠ VÝSTRAHA

**Nebezpečenstvo ohrozenia života padajúcimi balmi!**

Stohované baly môžu z nadvihnutej vidlice na baly ľahko spadnúť dozadu a potom spadnúť, skotúľať sa alebo zošmyknúť cez čelný nakladač na vodiča. V dôsledku toho sa môže ohroziť život vodiča.

- ▶ Pred prácou so stohovanými balmi vytiahnite ochranné rúry.
- ▶ Stohujte iba baly, ktoré sú zreteľne širšie ako odstup ochranných rúr.
- ▶ Zdvíhajte iba stoh balov, ktorých najvrchnejší bal nevyčnieva hore cez ochranné rúry.

*Stohovanie balov:*

➔ Pred začiatkom práce prekontrolujte bezpečnú a správnu funkciu nástroja bez bremena.

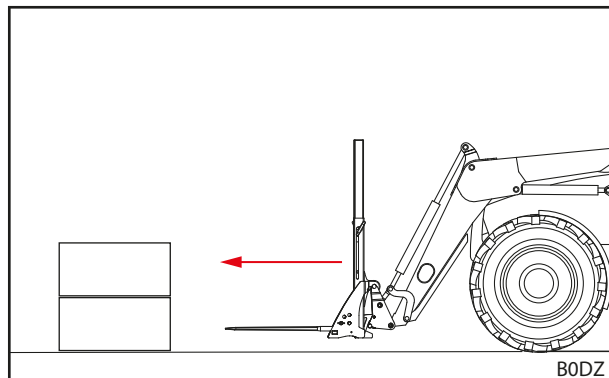
- (1) Nástroj nastavte do vodorovnej polohy.
- (2) Čelný nakladač spúšťajte dovtedy, kým nebude nástroj približne v strede pred veľkým balom, resp. najspodnejším balom stohu balov.
- (3) Traktor pomaly presúvajte dopredu a s hrotmi zájdite do veľkého balu, resp. do stohu balov, kým tento nedosadne na rám.
- (4) Nástroj preklopte dozadu minimálne o 20°.
- (5) V prípade potreby zdvihnite čelný nakladač.

**i** Baly zdvíhajte na účely jazdy iba minimálne. Baly zdvíhajte do výšky až na účely stohovania.

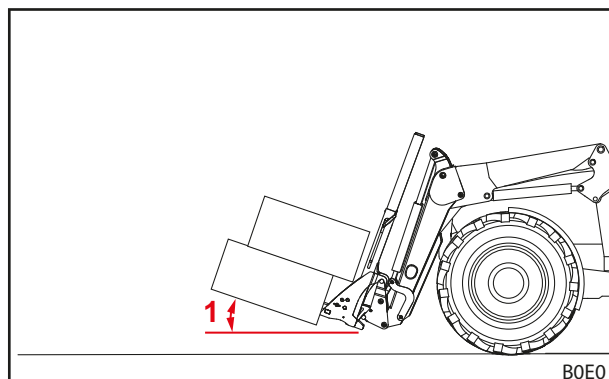
- (6) Po dosiahnutí pozície stohovania pomaly spúšťajte veľký bal, resp. stoh balov.

**i** Hroty pritom opäť prestavte do vodorovnej polohy.

- (7) Cúvajte pomaly.
  - ✓ Baly boli stohované.



Obr. 27 Zasunutie do stohu balov



Obr. 28 Preklopenie nástroja dozadu

#### Legenda

- 1 Uhol zaklonenia minimálne 20°

### 3.3.4 Odloženie nástroja

- pozri 6.1 Dočasné vyradenie z prevádzky



### 3.4 Vidlica na veľké baly HS

#### 3.4.1 Konštrukcia a popis

Nástroj pozostáva z nasledujúcich komponentov:

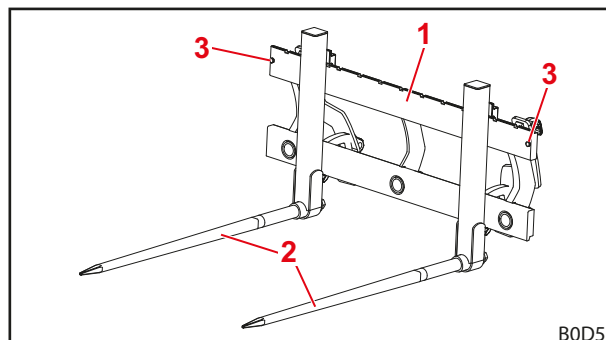
- 1 rám s upevňovacími hákmi pre euro výmenný rám
- 2 hroty na bal so zaistovacím čapom

Rám je vybavený 2 upevňovacími hákmi a 2 upevňovacími puzdrami pre euro výmenný rám.

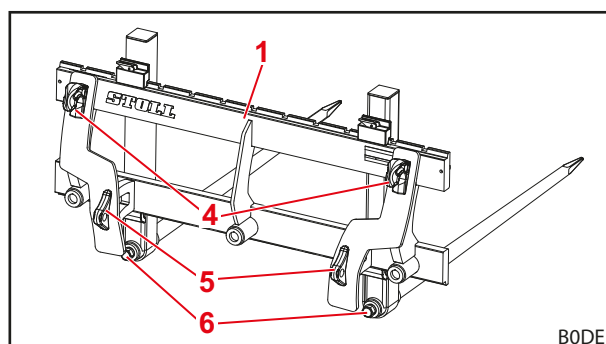
Hroty na bal sú variabilne nastaviteľné a sú vybavené vždy 1 pákou zaistenia na aretáciu na ráme.

Obidve skrutky so šesťhrannou hlavou M10x25 na konci profilu rámu slúžia ako doraz hrotu a zabraňujú zošmyknutiu hrotov na bal z rámu.

Voliteľne je možné vidlicu na veľké baly HS dodatočne vybaviť bezpečnostnou mrežou (pozri 3.5 Bezpečnostná mreža HS).



Obr. 29 Konštrukcia vidlice na veľké baly HS – pohľad spredu (Príklad: so štandardnými hrotmi)

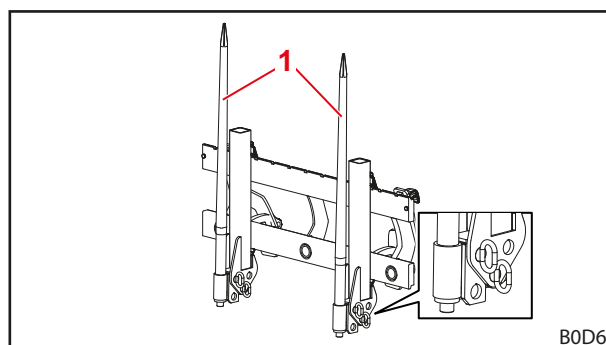


Obr. 30 Konštrukcia vidlice na veľké baly HS – pohľad zozadu (Príklad: so štandardnými hrotmi)

#### Legenda

- 1 Rám
- 2 Hrot na bal
- 3 Skrutky so šesťhrannou hlavou M10x25
- 4 Upevnenia pre výmenný rám
- 5 Upevňovacie puzdra pre čapy výmenného rámu
- 6 Zaistovací čap pre hroty na bal

Podľa vyhotovenia hrotov na bal sa tieto môžu vyklopiť nahor.



Obr. 31 Vidlica na veľké baly HS so sklopnými hrotmi pripravená na jazdu po verejných komunikáciách

#### Legenda

- 1 Hroty na bal (vyklopené dohora a zaistené)



### 3.4.2 Uvedenie do prevádzky

#### 3.4.2.1 Prvé uvedenie do prevádzky

Firma prvé uvedenie do prevádzky sa vykonáva prostredníctvom odbornej dielne. Táto vykoná aj montáž nástroja, ako aj kontrolu funkcie.

- Nechajte sa zaučiť odbornou dielňou a prípadne si objasnite nejasnosti.
- Návod na prevádzku si prečítajte pred prvým použitím.
- Prekontrolujte všetky funkcie nástroja bez nákladu.
- Riadnu funkciu nástroja prekontrolujte za všetkých prevádzkových stavov.

#### **⚠ VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku padajúceho nástroja!**

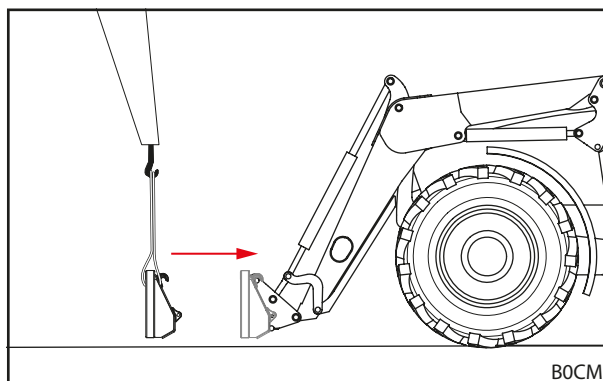
V prípade otvoreného alebo nesprávne zaisteného zaistenia nástroja môže nástroj spadnúť. Pritom sa môžu ťažko poraniť osoby v okolí.

- ▶ Zaistenie nástroja sa smie aktivovať iba vtedy, keď je nástroj odložený na zem alebo na bezpečnom mieste.
- ▶ Vždy prekontrolujte správne zaistenie nástroja.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa musia na rám namontovať hroty na bal.

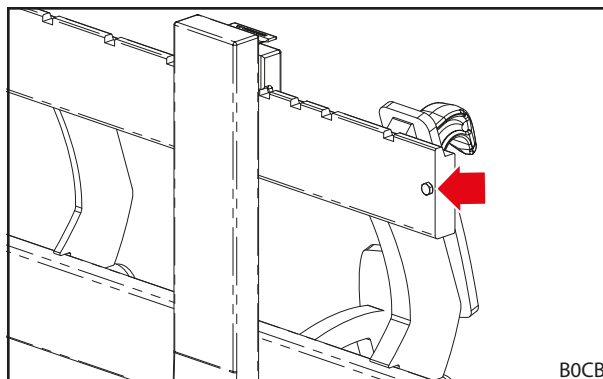
*Montáž hrotu na bal na rám:*

- (1) Čelný nakladač spustite až tesne nad zem.
- (2) Vypnite traktor.
  - Odstavte motor.
  - Zatiahnite parkovaciu brzdú.
- (3) Rám nadvihnite pomocou žeriavu a pomocou upevňovacích hákov ho zaháknite do výmenného rámu čelného nakladača.
- (4) Zatvorte zaistenie nástroja (pozri návod na prevádzku čelného nakladača).



Obr. 32 Rám zaháknite do výmenného rámu

- (5) Odstráňte skrutku so šesťhrannou hlavou M10x25 na konci profilu rámu.



Obr. 33 Odstráňte skrutku so šesťhrannou hlavou na konci profilu

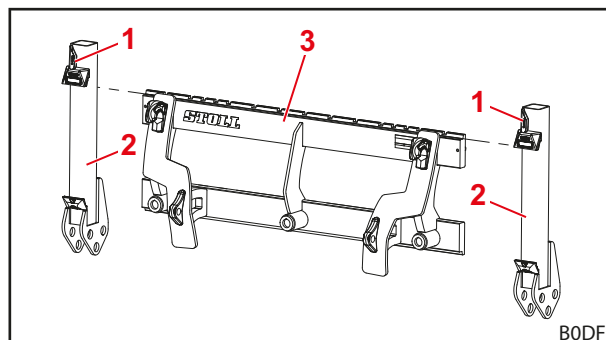


- (6) Diel rámu ľavého hrotu na bal nasuňte zo strany na rám.



Páka zaistenia dielu rámu sa pri tom musí nachádzať v zvislej pozícii.

- (7) Skrutku so šesťhrannou hlavou M10x25 opäť namontujte na koniec profilu rámu.



Obr. 34 Diely rámu nasuňte na rám (Príklad: Vidlica na veľké baly HS s vyklopenými hrotmi)

#### Legenda

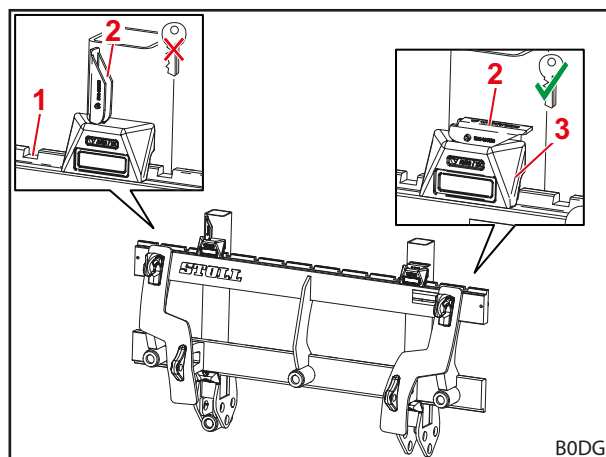
- 1 Páka zaistenia
- 2 Diely rámu hrotov na bal
- 3 Rám

- (8) Diel rámu zaistíte v želanej pozícii pomocou páky zaistenia.

- Diel rámu presuňte do želanej pozície.
- Páku zaistenia dielu rámu prestavte do vodorovnej pozície, aby sa diel rámu zaistil.
- Prekontrolujte zaistenie.



Blokovanie je správne zablokované iba vtedy, keď je páka zaistenia vo vodorovnej polohe a dosadá na vodiaci strmeň. Iba v tomto prípade bol čap páky zaistenia zasunutý do jedného z vybratí na profile rámu a hrot na bal je zaistený proti bočnému zošmyknutiu.



Obr. 35 Blokovanie dielov rámu (vľavo – odblokované, vpravo – zablokované)

#### Legenda

- 1 Vybratie
- 2 Páka zaistenia
- 3 Vodiaci strmeň



Vidlica na veľké baly HS so štandardnými hrotmi:

- ✂ Otvorený kľúč veľkosti 41 mm
- ✂ Momentový kľúč

(10) Namontujte hrot na bal na diel rámu.

- Korunkovú maticu odstráňte z ľavého hrotu na bal.
- Ľavý hrot na bal zasunúť cez diel rámu a upevniť na druhej strane pomocou korunkovej matice.



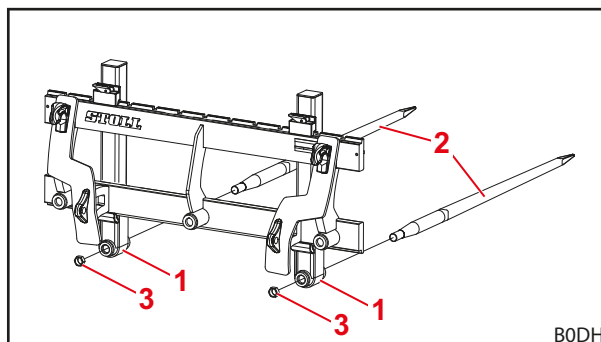
Uťahovací moment: 1840 Nm

- Pravý hrot na bal namontujte rovnakým spôsobom.

Vidlica na veľké baly HS so sklopnými hrotmi:

(11) Namontujte hrot na bal na diel rámu.

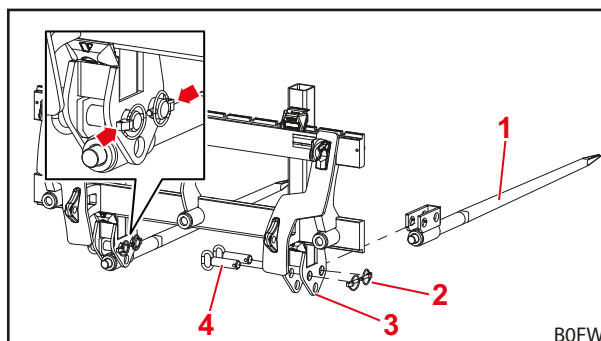
- Ľavý hrot na bal zaistíte pomocou 2 čapov a 2 sklopných závlačiek v oboch horných otvoroch dielu rámu.
- Pravý hrot na bal namontujte rovnakým spôsobom.



Obr. 36 Montáž hrotu na bal na diel rámu

#### Legenda

- 1 Diel rámu
- 2 Hrot na bal
- 3 Korunková matica



Obr. 37 Montáž hrotu na bal na diel rámu

#### Legenda

- 1 Hrot na bal
- 2 Sklopná závlačka
- 3 Diel rámu
- 4 Čap

(12) Zapnite traktor.

(13) Nástroj opatrne presuňte do všetkých koncových polôh, aby ste sa presvedčili, že bude pracovať bez kolízie.

- ✓ Hroty na bal sú namontované na ráme.

### 3.4.2.2 Kontrola pred každým uvedením do prevádzky

- pozri 3.1.2.2 Kontrola pred každým uvedením do prevádzky

### 3.4.2.3 Montáž nástroja

Nástroj je určený na montáž na euro výmenný rám.

- Na tento účel si všímajte popis a výstražné upozornenia pre uchytenie nástrojov a obsluhu blokovania nástroja v návode na prevádzku čelného nakladača.

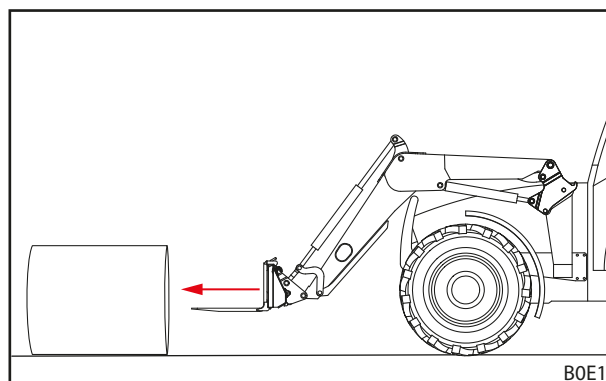


### 3.4.3 Obsluha

#### Naloženie a zloženie nákladu:

➔ Pred začiatkom práce prekontrolujte bezpečnú a správnu funkciu nástroja bez bremena.

- (1) Nástroj nastavte do vodorovnej polohy.
- (2) Čelný nakladač spúšťajte dovtedy, kým nebude nástroj približne v strede balu.
- (3) Traktor pomaly presúvajte dopredu a s nástrojom zájdite do balu, kým bal nedosadne na rám nástroja.



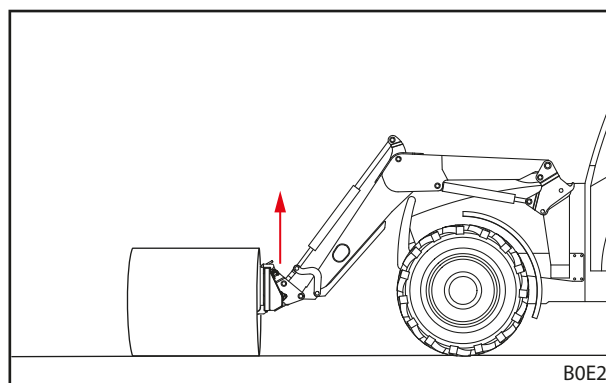
Obr. 38 Zasunutie do balu

- (4) Zdvihnite bremeno.



Bremeno zdvihnite na účely prepravy iba toľko, koľko bude potrebné.

- (5) Náklad presúvajte na cieľové miesto.
- (6) Zložte bremeno a opatrne vyjdite z balu.
- ✓ Náklad bol naložený a zložený.



Obr. 39 Zdvihnutie bremena

#### Obsluha sklopných hrotov na bal

##### Vyklopenie hrotu na bal dohora:

- (1) Čelný nakladač spustíte až tesne nad zem.
- (2) Vypnite traktor.
  - Zatiahnite parkovaciu brzdu.
  - Odstavte motor.
- (3) Hrot na bal pevne držte.

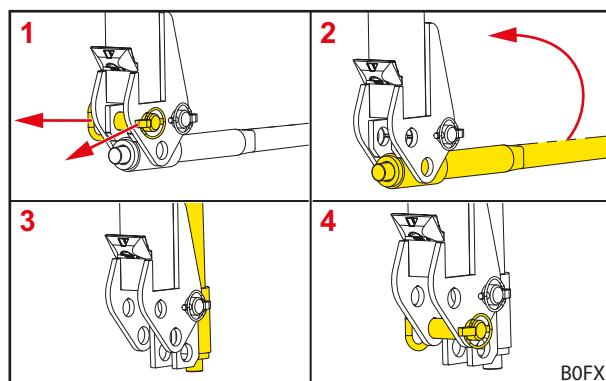


Hrot na bal držte pevne počas celého procesu.

- (4) Odstráňte sklopnú závlačku a čap zo zadného horného otvoru.
- (5) Hrot na bal vyklopte dohora.
- (6) Hrot na bal zaistíte pomocou čapu a sklopnej závlačky v dolnom otvore.
- ✓ Hrot na bal bol vyklopený dohora.



Na sklopenie hrotu na bal postupujte v opačnom poradí. Hrot na bal držte pevne počas celého procesu.



Obr. 40 Vyklopenie hrotu na bal dohora

### 3.4.4 Odloženie nástroja

- pozri 6.1 Dočasné vyradenie z prevádzky



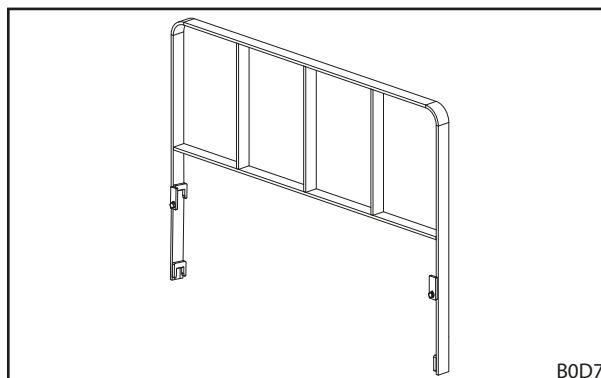
## 3.5 Bezpečnostná mreža HS

### 3.5.1 Konštrukcia a popis

Nástroj pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- 1 bezpečnostná mreža

Bezpečnostná mreža umožňuje zaistenie nákladu smerom dozadu a je ju možné použiť nielen s paletovými vidlicami HD, ale aj s vidlicami na veľké baly HS.



Obr. 41 Konštrukcia bezpečnostnej mreže HS

### 3.5.2 Uvedenie do prevádzky

#### 3.5.2.1 Kontrola pred každým uvedením do prevádzky

- pozri kapitolu „Kontrola pred každým uvedením do prevádzky“ pre nástroj, na ktorý sa toto príslušenstvo montuje

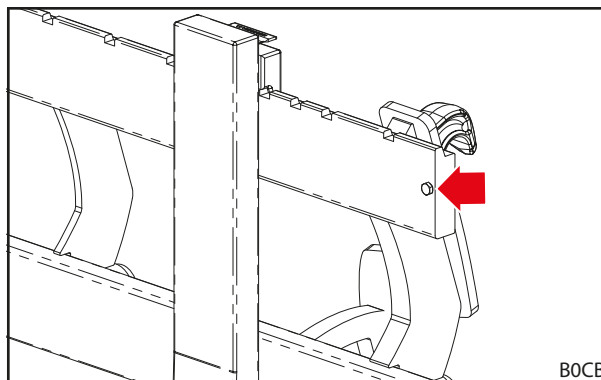
#### 3.5.2.2 Montáž nástroja

*Montáž bezpečnostnej mreže na nástroj:*

- (1) Čelný nakladač spustíte až tesne nad zem.
- (2) Vypnite traktor.
  - Odstavte motor.
  - Zatiahnite parkovaciu brzdu.
- (3) Odstráňte skrutku so šesťhrannou hlavou M10x25 vpravo a vľavo na konci profilu nástroja.



Skrutka so šesťhrannou hlavou M10x25 odpadá pri použití bezpečnostnej mreže.



Obr. 42 Odstráňte skrutku so šesťhrannou hlavou na konci profilu

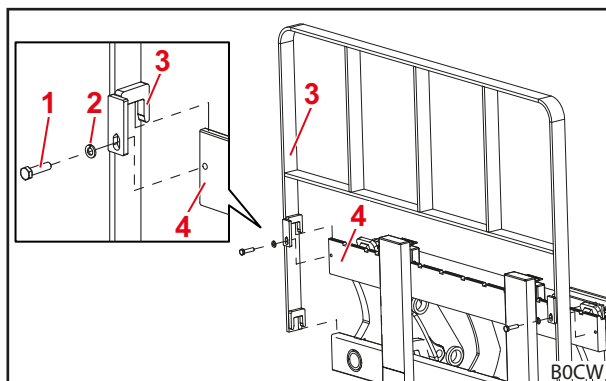


- (4) Bezpečnostnú mrežu nasuňte zhora na rám nástroja.

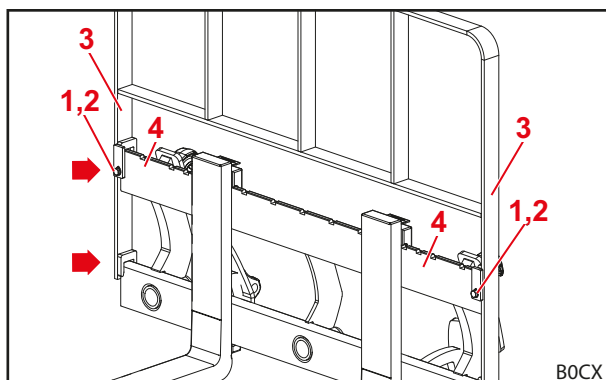


Dbajte na to, aby bezpečnostná mreža sedela hore a dole na ráme (pozri šípky v Obr. 44).

- (5) Bezpečnostnú mrežu namontujte na rám vpravo a vľavo vždy pomocou 1 skrutky so šesťhrannou hlavou M10x40 a 1 zaisťovacieho krúžku.
- ✓ Bezpečnostná mreža je namontovaná na nástroj.



Obr. 43 Montáž bezpečnostnej mreže na paletovú vidlicu



Obr. 44 Bezpečnostná mreža namontovaná na paletovú vidlicu

#### Legenda

- 1 Skrutka so šesťhrannou hlavou M10x40
- 2 Zaisťovací krúžok VSK 10
- 3 Bezpečnostná mreža
- 4 Rám

### 3.5.3 Obsluha

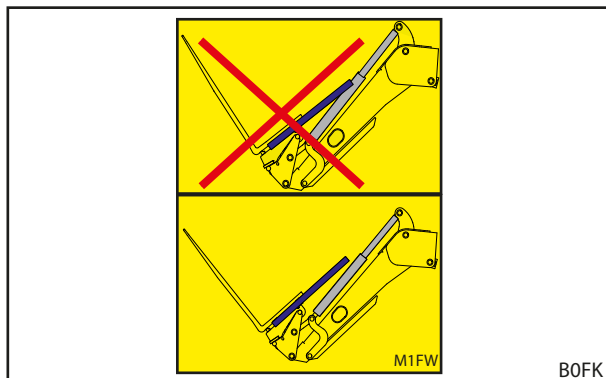
#### UPOZORNENIE

#### Vecné škody spôsobené príliš veľkým záklonom nástroja!

Pri úplnom zaklonení nástroja môže nástroj kolidovať s hydraulickými valcami.

Nástroj a čelný nakladač sa v dôsledku toho môžu poškodiť.

- ▶ Nástroj zakláňajte iba do takej miery, aby bezpečnostná mreža nekolidovala s hydraulickými valcami.



Obr. 45 Nesprávna poloha (hore) a správna poloha (dole) nástroja



## 3.6 Prepravné zariadenia na baly

### 3.6.1 Konštrukcia a popis

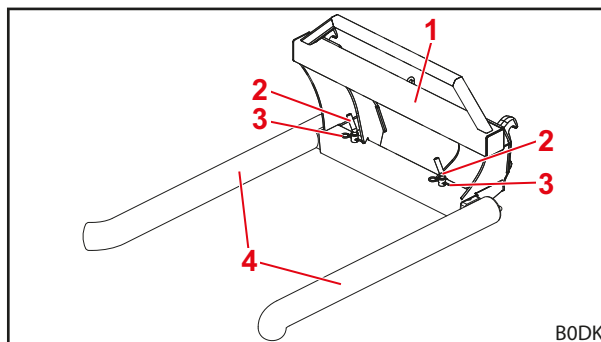
Nástroj pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- rám
- 2 rúry na baly

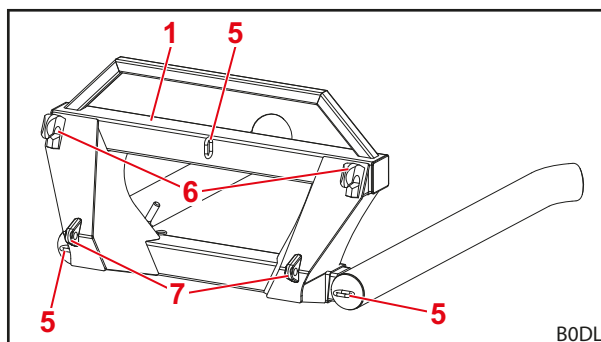
Rúry na baly sú variabilne nastaviteľné a sú vybavené vždy 1 zaistovacím čapom s pružinovou závlačkou na aretáciu na ráme.

Rám a rúry na bal sú opatrené vždy jedným prepravným okom, na ktorom je možné prepravovať komponenty (napr. pomocou žeriavu).

Rám prepravného zariadenia na baly H je vybavený 2 upevňovacími hákmi a 2 upevňovacími puzdrami pre euro výmenný rám.

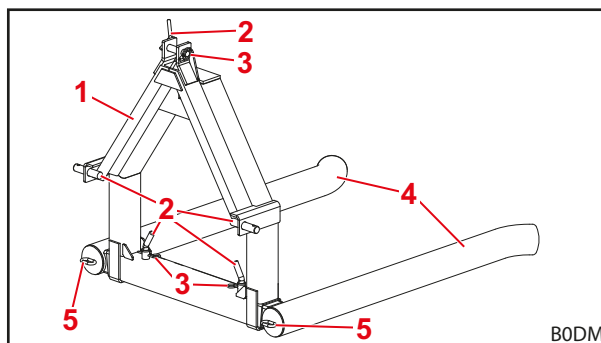


Obr. 46 Konštrukcia prepravného zariadenia na baly H – pohľad spredu



Obr. 47 Konštrukcia prepravného zariadenia na baly H – pohľad zozadu

Rám zadného prepravného zariadenia na baly je vybavený 3 zaistovacími čapmi pre montáž na trojbodový záves, resp. na trojuholníkové zariadenie v zadnej časti traktora.



Obr. 48 Konštrukcia prepravného zariadenia na baly, zadný – pohľad zozadu

#### Legenda

- 1 Rám
- 2 Istiaci čap
- 3 Pružinová závlačka
- 4 Rúry na baly
- 5 Prepravné oká
- 6 Upevnenia pre výmenný rám
- 7 Upevňovacie puzdra pre čapy výmenného rámu



### 3.6.2 Uvedenie do prevádzky

#### 3.6.2.1 Prvé uvedenie do prevádzky

Firma prvé uvedenie do prevádzky sa vykonáva prostredníctvom odbornej dielne. Táto vykoná aj montáž nástroja, ako aj kontrolu funkcie.

- Nechajte sa zaučiť odbornou dielňou a prípadne si objasnite nejasnosti.
- Návod na prevádzku si prečítajte pred prvým použitím.
- Prekontrolujte všetky funkcie nástroja bez nákladu.
- Riadnu funkciu nástroja prekontrolujte za všetkých prevádzkových stavov.

#### **⚠ VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku padajúceho nástroja!**

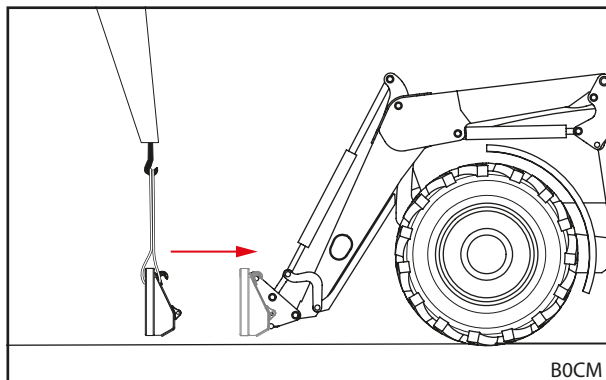
V prípade otvoreného alebo nesprávne zaisteného zaistenia nástroja môže nástroj spadnúť. Pritom sa môžu ťažko poraniť osoby v okolí.

- ▶ Zaistenie nástroja sa smie aktivovať iba vtedy, keď je nástroj odložený na zem alebo na bezpečnom mieste.
- ▶ Vždy prekontrolujte správne zaistenie nástroja.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa musia rúry na bal namontovať na rám.

*Montáž rámu na čelný nakladač (prepravné zariadenie na baly H):*

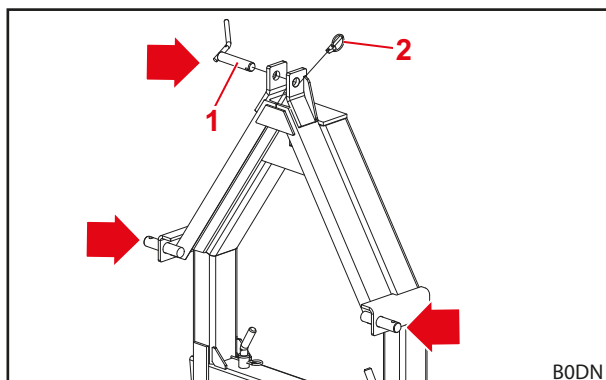
- (1) Čelný nakladač spustite až tesne nad zem.
  - (2) Vypnite traktor.
    - Odstavte motor.
    - Zatiahnite parkovaciu brzdú.
  - (3) Rám nadvihnite pomocou žeriavu a pomocou upevňovacích hákov ho zaháknite do výmenného rámu čelného nakladača.
  - (4) Zatvorte zaistenie nástroja (pozri návod na prevádzku čelného nakladača).
- ✓ Rám bol namontovaný na čelný nakladač.



Obr. 49 Rám zaháknite do výmenného rámu

*Montáž rámu na zadnú časť traktora (prepravné zariadenie na baly zadné):*

- (1) Vypnite traktor.
  - Odstavte motor.
  - Zatiahnite parkovaciu brzdú.
- (2) Rám zdvihnite pomocou žeriava.
- (3) Odstráňte hornú pružinovú závlačku a zaisťovací čap.



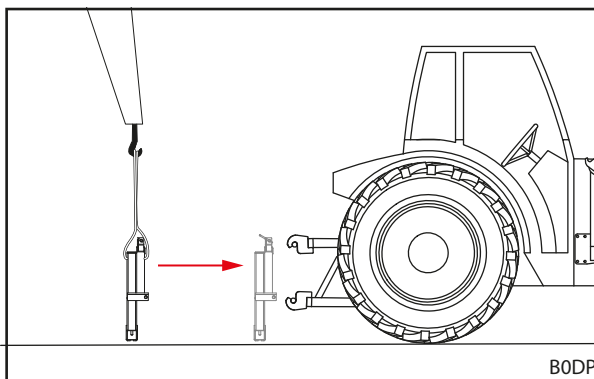
Obr. 50 Upevňovacie body na montáž na zadnú časť traktora

#### **Legenda**

- 1 Istiaci čap
- 2 Pružinová závlačka



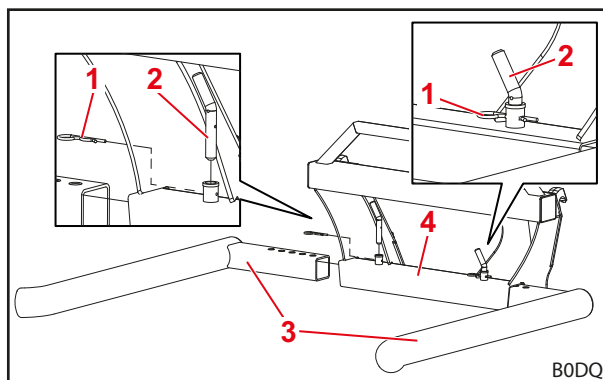
- (4) Rám zaveste na trojbodový záves, resp. trojuholníkové zariadenie na zadnej časti traktora.
- (5) Rám upevnite pomocou zaistovacích čapov a pružinových závlačiek.
- ✓ Rám bol namontovaný na zadnú časť traktora.



Obr. 51 Montáž rámu na zadnú časť traktora

#### Montáž rúr na baly na rám:

- (1) Odstráňte dolnú pružinovú závlačku a zaistovací čap.
- (2) Ľavú rúru na bal nasuňte z boku na rám.
- (3) Rúru na bal zaistíte v želanej pozícii pomocou zaistovacieho čapu.
  - Rúru na bal presuňte do želanej pozície.
  - Nasadte zaistovací čap.
  - Zaistovací čap zaistíte pomocou pružinovej závlačky.
- (4) Pravú rúru na bal namontujte rovnakým spôsobom.



Obr. 52 Montáž rúr na baly na rám

#### Legenda

- 1 Pružinová závlačka
- 2 Istiaci čap
- 3 Rúry na baly
- 4 Rám

- (5) Zapnite traktor.
- (6) Pri prepravnom zariadení na baly H: Nástroj opatrne presuňte do všetkých koncových polôh, aby ste sa presvedčili, že bude pracovať bez kolízie.
- ✓ Rúry na baly sú namontované na ráme.

### 3.6.2.2 Kontrola pred každým uvedením do prevádzky

- pozri 3.3.2.2 Kontrola pred každým uvedením do prevádzky

### 3.6.2.3 Montáž nástroja

#### Prepravné zariadenie na baly H

Nástroj je určený na montáž na euro výmenný rám.

- Na tento účel si všímajte popis a výstražné upozornenia pre uchytenie nástrojov a obsluhu blokovania nástroja v návode na prevádzku čelného nakladača.



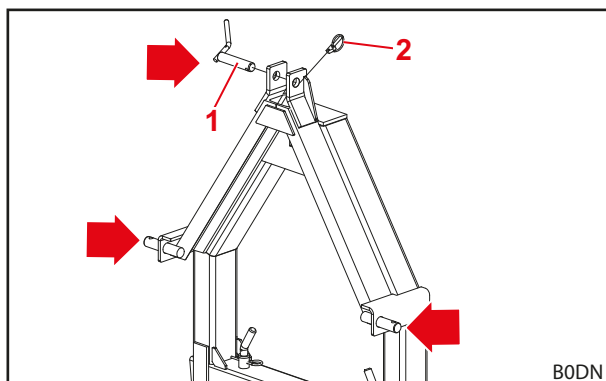
### Prepravné zariadenie na baly zadné



Nástroj je určený pre nadstavbu kategórie 2.

#### Montáž nástroja na zadnú časť traktora:

- (1) Odstráňte hornú pružinovú závlačku a zaisťovací čap.

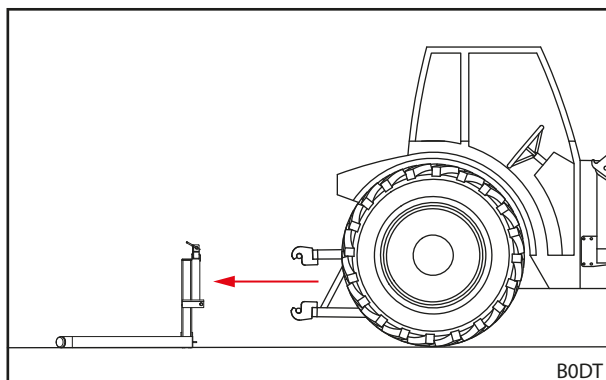


Obr. 53 Upevňovacie body na montáž na zadnú časť traktora

#### Legenda

- 1 Istiaci čap
- 2 Pružinová závlačka

- (2) Cúvajte k nástroju.
- (3) Vypnite traktor.
  - Odstavte motor.
  - Zatiahnite parkovaciu brzdú.
- (4) Nástroj zaveste na trojbodový záves, resp. trojuholníkové zariadenie na zadnej časti traktora.
- (5) Nástroj zaistíte pomocou zaisťovacích čapov a pružinových závlačiek.
- ✓ Nástroj bol namontovaný na zadnú časť traktora.



Obr. 54 Montáž rámu na zadnú časť traktora



Pri demontáži nástroja postupujte v opačnom poradí.

Nástroj pred odstránením zaisťovacích čapov a pružinových závlačiek zaistíte proti pádu!



### 3.6.3 Obsluha

**i** Obsluha sa opisuje na príklade prepravného zariadenia na baly H. Pri zadnom prepravnom zariadení sa obsluha realizuje rovnakým spôsobom s tým rozdielom, že bal sa uchytáva vzadu na zadnej časti.

#### Naloženie a zloženie nákladu:

➔ Pred začiatkom práce prekontrolujte bezpečnú a správnu funkciu nástroja bez bremena.

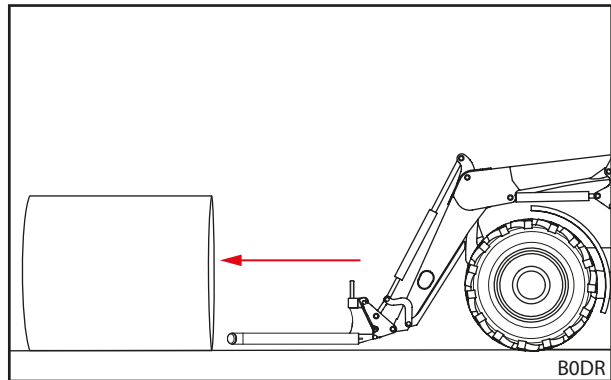
- (1) V prípade potreby nastavte odstup rúr na baly na šírku prepravovaného balu (pozri 3.6.2.1 Prvé uvedenie do prevádzky).
- (2) Čelný nakladač spustite až tesne nad zem a nástroj prestavte do vodorovnej polohy.
- (3) S rúrami na bal opatrne vojdite do balu.

**i** Rúry na bal pri tom objímu bal.

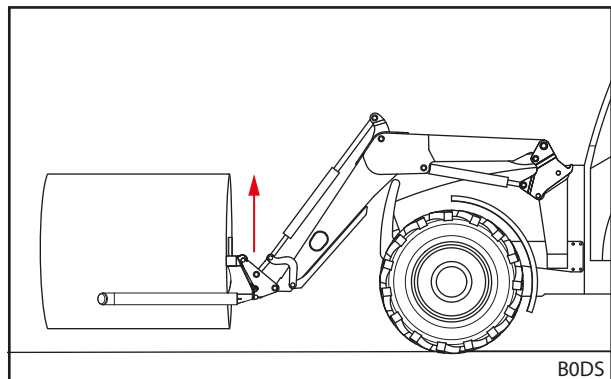
- (4) Zdvihnite bremeno.

**i** Bremeno zdvihnite na účely prepravy iba toľko, koľko bude potrebné.

- (5) Náklad presúvajte na cieľové miesto.
  - (6) Zložte bremeno a opatrne vyjdite z balu.
- ✓ Náklad bol naložený a zložený.



Obr. 55 Zasunutie do balu



Obr. 56 Zdvihnutie bremena

### 3.6.4 Odloženie nástroja

#### 3.6.4.1 Prepravné zariadenie na baly H

➤ pozri 6.1 Dočasné vyradenie z prevádzky

#### 3.6.4.2 Prepravné zariadenie na baly zadné

➤ pozri Prepravné zariadenie na baly zadné



### 3.7 Hroty na baly

#### 3.7.1 Konštrukcia a popis

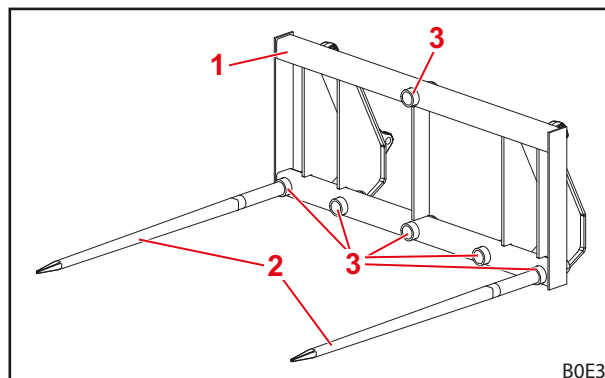
Nástroj pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- 1 rám
- 2 hroty na bal (veľkosti v závislosti od modelu)
- 4-6 puzdier na hroty

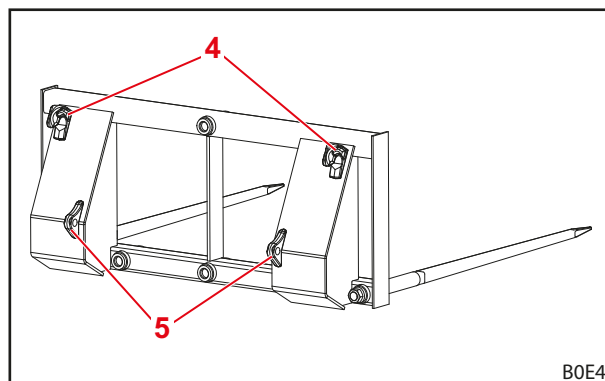
Podľa modelu môže byť rám vybavený až 4-6 puzdrami na hroty na montáž hrotov na bal. Hroty na bal sa môžu osadzovať variabilne.

Pri hrotoch na bal H a Global je rám vybavený 2 upevňovacími hákmi a 2 upevňovacími puzdrami pre euro výmenný rám.

Pri hrotoch na bal Skid je rám vybavený 2 upevneniami pre výmenný rám Skid-Steer.



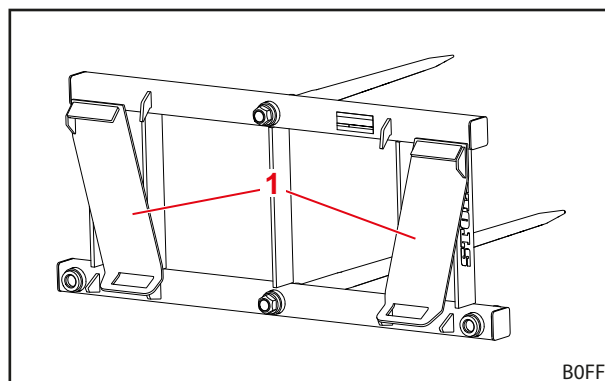
Obr. 57 Konštrukcia hrotu na bal H – pohľad spredu



Obr. 58 Konštrukcia hrotu na bal H – pohľad zozadu

#### Legenda

- 1 Rám
- 2 Hrot na bal
- 3 Puzdra na hroty
- 4 Upevnenia pre výmenný rám
- 5 Upevňovacie puzdra pre čapy výmenného rámu



Obr. 59 Konštrukcia hrotu na bal Skid – pohľad zozadu

#### Legenda

- 1 Upevnenia pre výmenný rám



### 3.7.2 Uvedenie do prevádzky

#### 3.7.2.1 Prvé uvedenie do prevádzky

Firma prvé uvedenie do prevádzky sa vykonáva prostredníctvom odbornej dielne. Táto vykoná aj montáž nástroja, ako aj kontrolu funkcie.

- Nechajte sa zaučiť odbornou dielňou a prípadne si objasnite nejasnosti.
- Návod na prevádzku si prečítajte pred prvým použitím.
- Prekontrolujte všetky funkcie nástroja bez nákladu.
- Riadnu funkciu nástroja prekontrolujte za všetkých prevádzkových stavov.

#### **⚠ VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku padajúceho nástroja!**

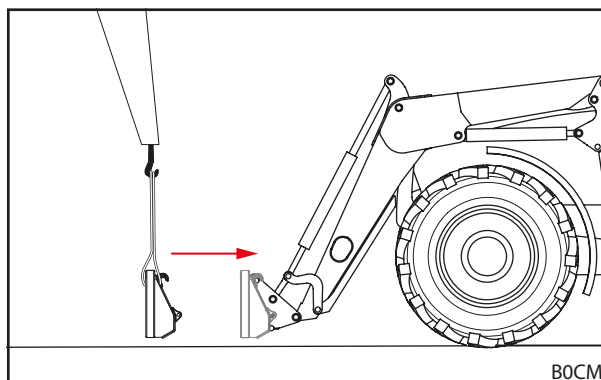
V prípade otvoreného alebo nesprávne zaisteného zaistenia nástroja môže nástroj spadnúť. Pritom sa môžu ťažko poraniť osoby v okolí.

- ▶ Zaistenie nástroja sa smie aktivovať iba vtedy, keď je nástroj odložený na zem alebo na bezpečnom mieste.
- ▶ Vždy prekontrolujte správne zaistenie nástroja.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa musia na rám namontovať hroty na bal.

*Montáž hrotu na bal na rám:*

- ✂ Otvorený kľúč veľkosti 41 mm
  - ✂ Momentový kľúč
- (1) Čelný nakladač spustíte až tesne nad zem.
  - (2) Vypnite traktor.
    - Odstavte motor.
    - Zatiahnite parkovaciu brzdú.
  - (3) Rám nadvihnete pomocou žeriavu a pomocou upevňovacích hákov ho zaháknite do výmenného rámu čelného nakladača.
  - (4) Zatvorte zaistenie nástroja (pozri návod na prevádzku čelného nakladača).



Obr. 60 Rám zaháknite do výmenného rámu



- (5) Kužeľovú maticu odstráňte z prvého hrotu na bal.
- (6) Hrot na bal zasunúť cez puzdro na hrot a upevniť ho na druhej strane pomocou kužeľovej matice.



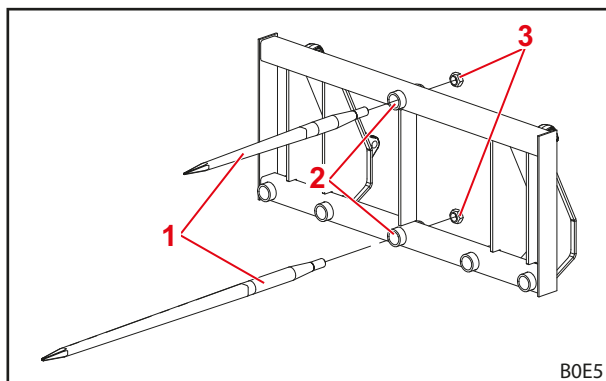
Uťahovací moment: 1840 Nm

- (7) Druhý hrot na bal namontujte rovnakým spôsobom.



Obr. 61 zobrazuje príklad. Puzdrá na hrot je možné zvoliť ľubovoľne.

- (8) Zapnite traktor.
  - (9) Nástroj opatrne presuňte do všetkých koncových polôh, aby ste sa presvedčili, že bude pracovať bez kolízie.
- ✓ Hroty na bal sú namontované na ráme.



Obr. 61 Montáž hrotu na bal na rám

#### Legenda

- 1 Hrot na bal
- 2 Puzdra na hroty
- 3 Kužeľové matice

### 3.7.2.2 Kontrola pred každým uvedením do prevádzky

- pozri 3.1.2.2 Kontrola pred každým uvedením do prevádzky

### 3.7.2.3 Montáž nástroja

Hroty na baly H a Global sú určené na montáž na euro výmenný rám.

Hrot na baly Skid je určený na montáž na výmenný rám Skid-Steer.

- Na tento účel si všímajte popis a výstražné upozornenia pre uchytenie nástrojov a obsluhu blokovania nástroja v návode na prevádzku čelného nakladača.

### 3.7.3 Obsluha

- pozri 3.4.3 Obsluha

### 3.7.4 Odloženie nástroja

- pozri 6.1 Dočasné vyradenie z prevádzky



## 3.8 Vidlice na hnoj

### 3.8.1 Konštrukcia a popis

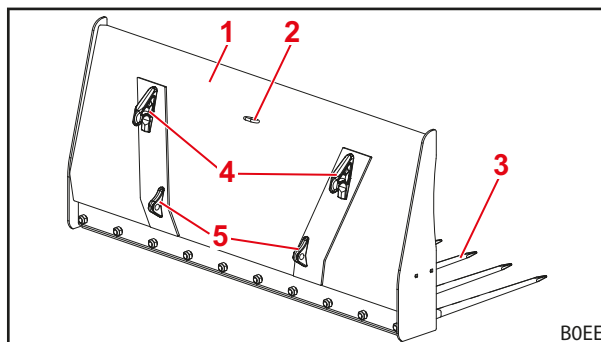
Nástroj pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- 1 rám
- 7-14 hrotov vidlice (počet v závislosti od modelu)

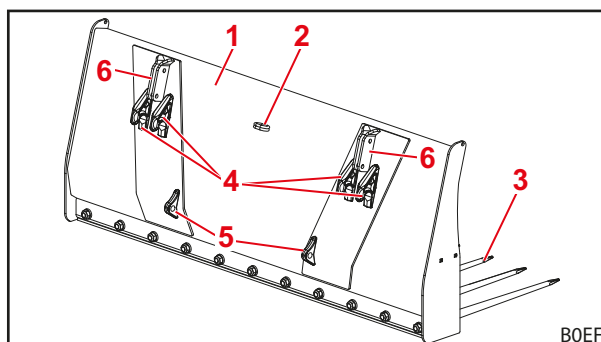
Rám je hore na zadnej strane opatrený vždy jedným prepravným okom, na ktorom je možné prepravovať nástroj (napr. pomocou žeriavu).

Rám je vybavený 2 upevňovacími hákmi a 2 upevňovacími puzdrami pre euro výmenný rám.

Vidlice na hnoj pre čelný nakladač FZ 60/60.1/80.1/100 (Ident. čísla 3611820, 3611830, 3611930, 3660460) sú dodatočne vybavené 2 uchytieniami pre voliteľnú mrežu na oddelenie nákladu.



Obr. 62 Konštrukcia vidlíc na hnoj – pohľad zozadu



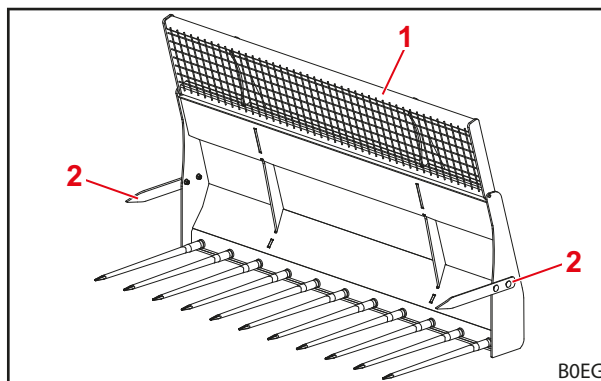
Obr. 63 Konštrukcia vidlíc na hnoj (pre čelný nakladač FZ 60/60.1/80.1/100) – pohľad zozadu

#### Legenda

- 1 Rám
- 2 Prepravné oko
- 3 Hroty vidlice
- 4 Upevňovací hák pre výmenný rám
- 5 Upevňovacie puzdra pre čapy výmenného rámu
- 6 Uchytenia pre mrežu na oddelenie nákladu

Voliteľne je možné vidlicu na hnoj dodatočne vybaviť 2 bočnými hrotmi, ktoré zaisťujú náklad po stranách.

Vidlice na hnoj pre čelný nakladač FZ 60/60.1/80.1/100 (ident. čísla 3611820, 3611830, 3611930, 3660460) je možné voliteľne vybaviť mrežou na oddelenie nákladu, ktorá umožní zaistenie nákladu smerom dozadu.



Obr. 64 Vidlica na hnoj s bočnými hrotmi a s mrežou na oddelenie nákladu

#### Legenda

- 1 Mreža na oddelenie nákladu (voliteľne, iba pre čelný nakladač FZ 60/60.1/80.1/100)
- 2 Bočné hroty (voliteľne)



### 3.8.2 Uvedenie do prevádzky

#### 3.8.2.1 Prvé uvedenie do prevádzky

Firma prvé uvedenie do prevádzky sa vykonáva prostredníctvom odbornej dielne. Táto vykoná aj montáž nástroja, ako aj kontrolu funkcie.

- Nechajte sa zaučiť odbornou dielňou a prípadne si objasnite nejasnosti.
- Návod na prevádzku si prečítajte pred prvým použitím.
- Prekontrolujte všetky funkcie nástroja bez nákladu.
- Riadnu funkciu nástroja prekontrolujte za všetkých prevádzkových stavov.

#### **⚠ VÝSTRAHA**

#### **Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku padajúceho nástroja!**

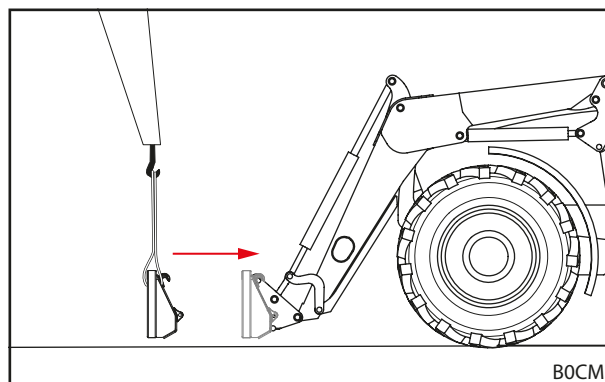
V prípade otvoreného alebo nesprávne zaisteného zaistenia nástroja môže nástroj spadnúť. Pritom sa môžu ťažko poraniť osoby v okolí.

- ▶ Zaistenie nástroja sa smie aktivovať iba vtedy, keď je nástroj odložený na zem alebo na bezpečnom mieste.
- ▶ Vždy prekontrolujte správne zaistenie nástroja.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa musia namontovať hroty vidlice a voliteľné príslušenstvo, ak je k dispozícii.

#### *Montáž rámu:*

- (1) Čelný nakladač spustite až tesne nad zem.
  - (2) Vypnite traktor.
    - Odstavte motor.
    - Zatiahnite parkovaciu brzdú.
  - (3) Rám nadvihnite pomocou žeriavu a pomocou upevňovacích hákov ho zaháknite do výmenného rámu čelného nakladača.
  - (4) Zatvorte zaistenie nástroja (pozri návod na prevádzku čelného nakladača).
- ✓ Rám je namontovaný.



Obr. 65 Rám zaháknite do výmenného rámu



### Montáž hrotov vidlice na rám:

- ✂ Otvorený kľúč veľkosti 41 mm
- ✂ Momentový kľúč
- (5) Kužeľovú maticu odstráňte z prvého hrotu vidlice.
- (6) Hrot vidlice zasunúť cez puzdro na hrot a upevniť na druhej strane pomocou kužeľovej matice.



Uťahovací moment: 870 Nm

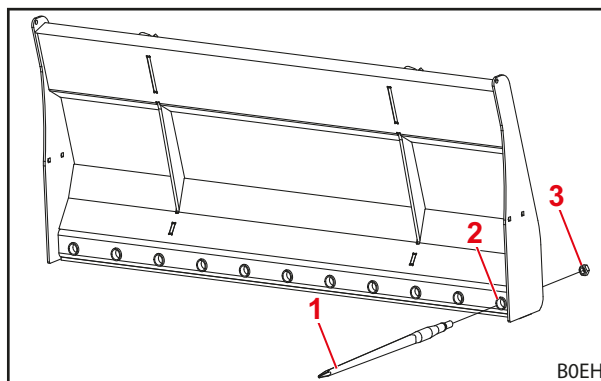
- (7) Pravý hrot vidlice namontujte rovnakým spôsobom.
- ✓ Hroty vidlice sú namontované na ráme.

### Montáž mreže na oddelenie nákladu na rám:

- (8) Mrežu na oddelenie nákladu namontujte na uchytenia vždy pomocou 2 skrutiek so šesťhrannou hlavou M12x50 a šesťhranných matíc.
- ✓ Mreža na oddelenie nákladu je namontovaná na rám.

### Montáž bočných hrotov na rám:

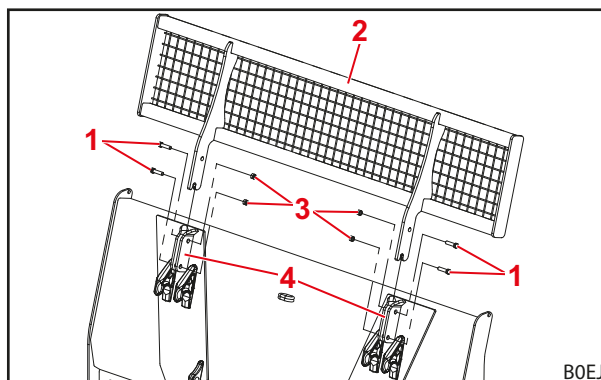
- (9) Bočné hroty vpravo a vľavo namontujte na rám pomocou 2 skrutiek s plochou kolovou hlavou M12x35, podložiek a šesťhranných matíc.
- ✓ Bočné hroty sú namontované na ráme.



Obr. 66 Montáž hrotov vidlice na rám

#### Legenda

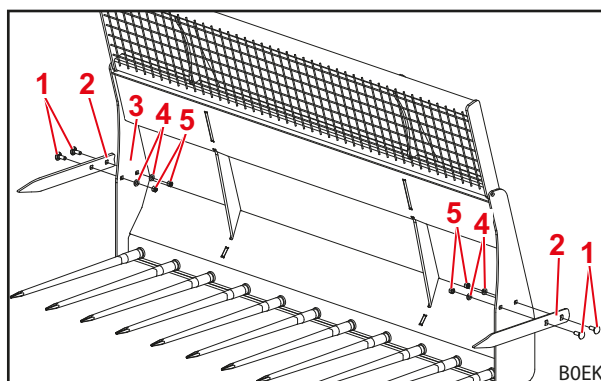
- 1 Hroty vidlice
- 2 Puzdra na hroty
- 3 Kužeľová matica



Obr. 67 Montáž mreže na oddelenie nákladu na rám:

#### Legenda

- 1 Uchytenia pre mrežu na oddelenie nákladu
- 2 Mreža na oddelenie nákladu
- 3 Skrutky so šesťhrannou hlavou M12x50
- 4 Šesťhranné matice M12



Obr. 68 Montáž bočných hrotov na rám

#### Legenda

- 1 Skrutky s plochou kolovou hlavou M12x35
- 2 Bočné hroty
- 3 Rám
- 4 Podložky A13
- 5 Šesťhranné matice M12



- (10) Zapnite traktor.
- (11) Nástroj opatrne presuňte do všetkých koncových polôh, aby ste sa presvedčili, že bude pracovať bez kolízie.
- ✓ Prvé uvedenie do prevádzky bolo pripravené.

### 3.8.2.2 Kontrola pred každým uvedením do prevádzky

- pozri 3.1.2.2 Kontrola pred každým uvedením do prevádzky

### 3.8.2.3 Montáž nástroja

Nástroj je určený na montáž na euro výmenný rám.

- Na tento účel si všímajte popis a výstražné upozornenia pre uchytenie nástrojov a obsluhu blokovania nástroja v návode na prevádzku čelného nakladača.

### 3.8.3 Obsluha

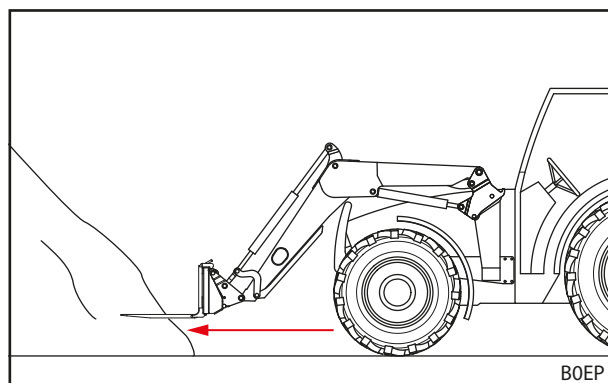
*Naloženie a zloženie nákladu:*

- ➔ Pred začiatkom práce prekontrolujte bezpečnú a správnu funkciu nástroja bez bremena.

- (1) Čelný nakladač spustíte do želanej výšky.
- (2) Nástroj nastavíte do vodorovnej polohy.
- (3) S hrotmi vidlice vojdete priamo do kopy hnoja.



Pri väčších násypoch odoberajte materiál zhora.



Obr. 69 Vojdenie do kopy hnoja

- (4) Zakloňte nástroj a/alebo zdvihnite čelný nakladač.
- (5) Od nakladaného materiálu vycúvajte.
- (6) Náklad presúvajte na cieľové miesto.
- (7) Bremeno zložte z nástroja pomocou funkcie *Vysypávanie*.
- ✓ Náklad bol naložený a zložený.

### 3.8.4 Odloženie nástroja

- pozri 6.1 Dočasné vyradenie z prevádzky



## 3.9 Zhrňovacia vidlica H

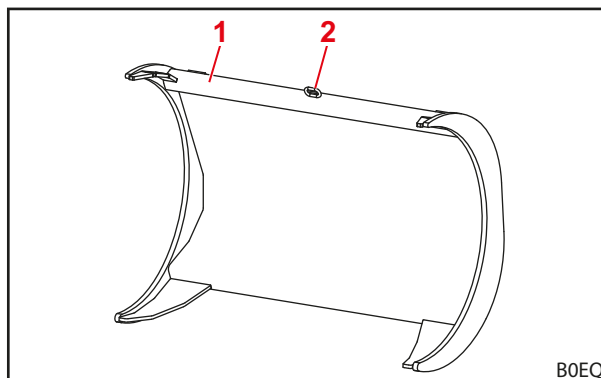
### 3.9.1 Konštrukcia a popis

Nástroj pozostáva z nasledujúcich komponentov:

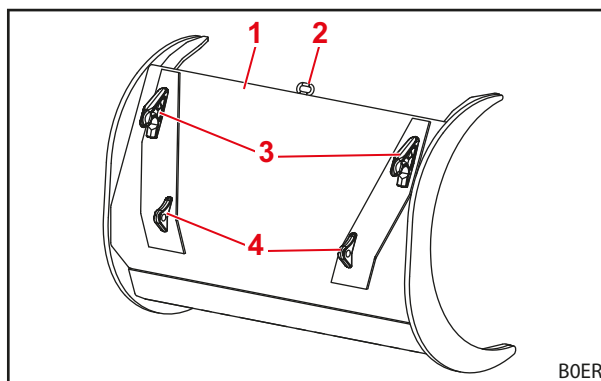
- 1 teleso zhrňovacej vidlice

Teleso zhrňovacej vidlice je hore na zadnej strane opatrené vždy jedným prepravným okom, na ktorom je možné prepravovať nástroj (napr. pomocou žeriavu).

Zadná strana telesa zhrňovacej vidlice je vybavená 2 upevňovacími hákmi a 2 upevňovacími puzdrami pre euro výmenný rám.



Obr. 70 Konštrukcia zhrňovacej vidlice H – pohľad spredu



Obr. 71 Konštrukcia zhrňovacej vidlice H – pohľad zozadu

#### Legenda

- 1 Teleso zhrňovacej vidlice
- 2 Prepravné oko
- 3 Upevňovací hák pre výmenný rám
- 4 Upevňovacie puzdra pre čapy výmenného rámu

## 3.9.2 Uvedenie do prevádzky

### 3.9.2.1 Prvé uvedenie do prevádzky

Firma prvé uvedenie do prevádzky sa vykonáva prostredníctvom odbornej dielne. Táto vykoná aj montáž nástroja, ako aj kontrolu funkcie.

- Nechajte sa zaučiť odbornou dielňou a prípadne si objasnite nejasnosti.
- Návod na prevádzku si prečítajte pred prvým použitím.
- Prekontrolujte všetky funkcie nástroja bez nákladu.
- Riadnu funkciu nástroja prekontrolujte za všetkých prevádzkových stavov.

### 3.9.2.2 Kontrola pred každým uvedením do prevádzky

- pozri 3.3.2.2 Kontrola pred každým uvedením do prevádzky



### 3.9.2.3 Montáž nástroja

Nástroj je určený na montáž na euro výmenný rám.

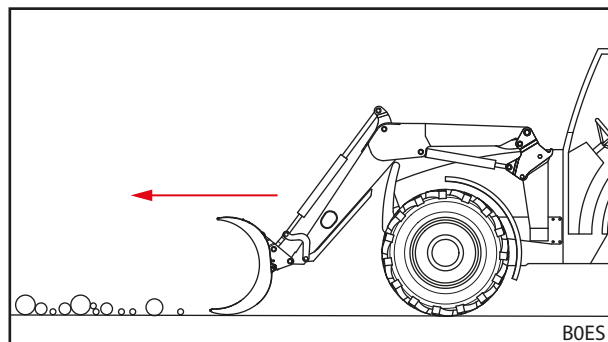
- Na tento účel si všímajte popis a výstražné upozornenia pre uchytenie nástrojov a obsluhu blokovania nástroja v návode na prevádzku čelného nakladača.

### 3.9.3 Obsluha

*Zhŕňanie kmeňov stromov:*

➔ Pred začiatkom práce prekontrolujte bezpečnú a správnu funkciu nástroja bez bremena.

- (1) Čelný nakladač spustíte až tesne nad zem a nástroj prestavte do zvislej polohy.
- (2) S traktorom sa pomaly presúvajte dopredu a zhŕňajte kmene stromov.
- ✓ Kmene stromov boli zhrnuté dohromady.

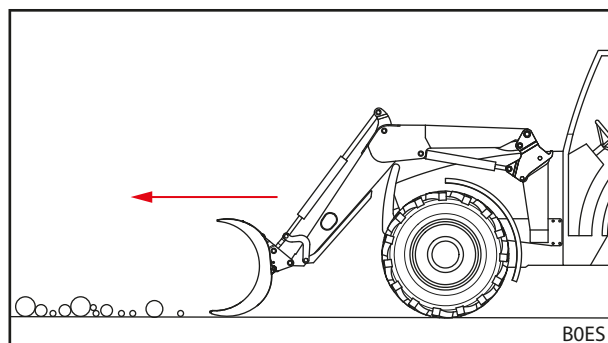


Obr. 72 Zhŕňanie kmeňov stromov

*Zachytenie a prekladanie kmeňov stromov:*

➔ Pred začiatkom práce prekontrolujte bezpečnú a správnu funkciu nástroja bez bremena.

- (1) Čelný nakladač spustíte až tesne nad zem a nástroj prestavte do zvislej polohy.
- (2) S traktorom sa pomaly presúvajte dopredu a zhŕňajte kmene stromov.



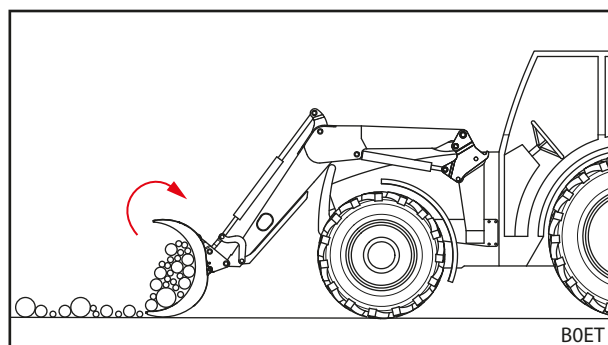
Obr. 73 Zhŕňanie kmeňov stromov

- (3) Nástroj preklopte dozadu pomocou funkcie *Naberanie*.
- (4) Zdvihnite bremeno.



Bremeno zdvihnite na účely prepravy iba toľko, koľko bude potrebné.

- (5) Náklad presúvajte na cieľové miesto.
- (6) Bremeno zložte z nástroja pomocou funkcie *Vysypávanie*.
- ✓ Kmene stromov boli zachytené a preložené.



Obr. 74 Preklopenie nástroja dozadu



### 3.9.4 Odloženie nástroja

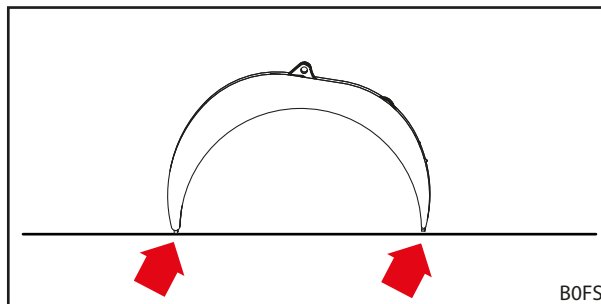
#### ⚠ UPOZORNENIE

**Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku prevracajúceho sa nástroja!**

Pri odstavovaní nástroja vo vzpriamenej pozícii sa tento prevráti. Osoby v okolí sa pritom môžu ťažko poraniť.

- ▶ Zhrňovaciú vidlicu H odložte vždy na špičky telesa zhrňovacej vidlice.
- ▶ Na namontovanie na čelný nakladač vychýľte výmenný rám smerom dopredu.

➤ pozri 6.1 Dočasné vyradenie z prevádzky



Obr. 75 Odloženie nástroja



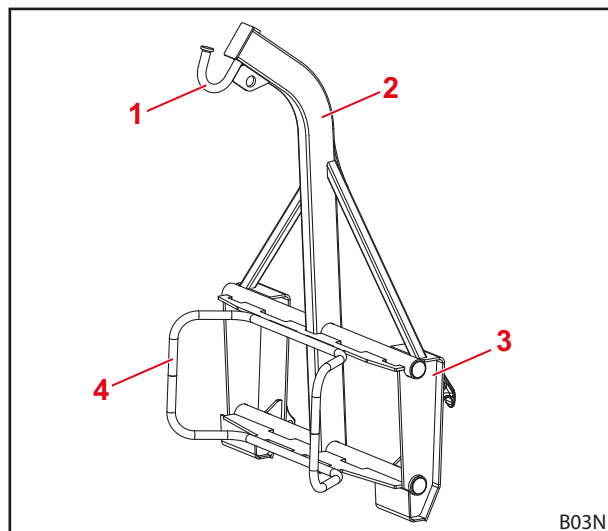
### 3.10 Zdvihák veľkých vriec

#### 3.10.1 Konštrukcia a popis

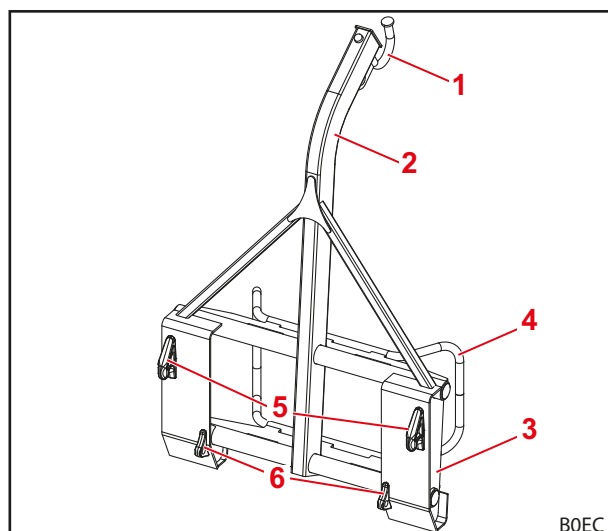
Nástroj pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- 1 rám
- 1 prostriedok na obmedzenie kývania
- 1 rameno
- 1 upevňovací hák pre slučku(-y) veľkého vreca

Rám je vybavený 2 upevňovacími hákmi a 2 upevňovacími puzdrami pre euro výmenný rám.



Obr. 76 Konštrukcia zdviháka veľkých vriec – pohľad spredu



Obr. 77 Konštrukcia zdviháka veľkých vriec – pohľad zozadu

#### Legenda

- 1 Upevňovací hák pre slučku(-y) veľkého vreca
- 2 Rameno
- 3 Rám
- 4 Prostriedok na obmedzenie kývania
- 5 Upevnenia pre výmenný rám
- 6 Upevňovacie puzdra pre čapy výmenného rámu



### 3.10.2 Uvedenie do prevádzky

#### 3.10.2.1 Prvé uvedenie do prevádzky

Firma prvé uvedenie do prevádzky sa vykonáva prostredníctvom odbornej dielne. Táto vykoná aj montáž nástroja, ako aj kontrolu funkcie.

- Nechajte sa zaučiť odbornou dielňou a prípadne si objasnite nejasnosti.
- Návod na prevádzku si prečítajte pred prvým použitím.
- Prekontrolujte všetky funkcie nástroja bez nákladu.
- Riadnu funkciu nástroja prekontrolujte za všetkých prevádzkových stavov.

#### 3.10.2.2 Kontrola pred každým uvedením do prevádzky

- pozri 3.3.2.2 *Kontrola pred každým uvedením do prevádzky*

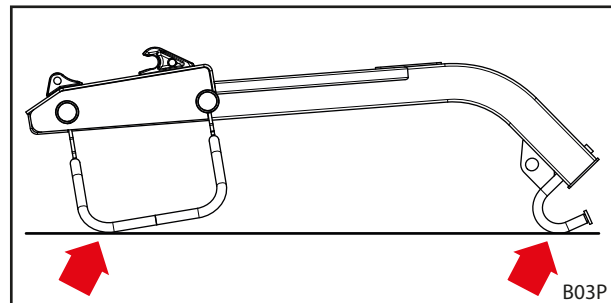
#### 3.10.2.3 Montáž nástroja

##### **⚠ UPOZORNENIE**

**Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku prevracajúceho sa nástroja!**

Pri odstavovaní nástroja vo vzpriamenej pozícii sa tento prevráti. Osoby v okolí sa pritom môžu ťažko poraniť.

- ▶ Zdvihač veľkých vriec odložte vždy na prostriedok na obmedzenie kývania a na upevňovací hák.
- ▶ Na namontovanie na čelný nakladač vychýľte výmenný rám úplne smerom dopredu.



Obr. 78 Odloženie nástroja

Nástroj je určený na montáž na euro výmenný rám.

- Na tento účel si všímajte popis a výstražné upozornenia pre uchytenie nástrojov a obsluhu blokovania nástroja v návode na prevádzku čelného nakladača.



## 3.10.3 Obsluha

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného spustenia čelného nakladača pri kývaní bremena!**

Keď sa zdvihák veľkých vriec s nákladom vychýli príliš dopredu, môže zareagovať tlakový redukčný ventil čelného nakladača alebo traktora. Čelný nakladač sa potom neočakávane spustí nadol. Osoby v okolí sa pritom môžu ťažko poraniť.

- ▶ Veľké vrece (big-bag) uchyťte bez pomocníka.
- ▶ Zdvihák veľkých vriec ihneď po uchytení veľkého vreca vychýľte nahor (*funkcia naberania* čelného nakladača) tak, aby veľké vrece ležalo v prostriedku na obmedzenie kývania.
- ▶ Zdvihák veľkých vriec nepoužívajte ako náhradu žeriava.

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečenstvo ohrozenia života kývaním veľkého vreca počas jazdy!**

Pri nevhodnej polohe nástroja alebo pri príliš rýchlej jazde sa môže veľké vrece kývať. Toto môže viesť k nestabilným jazdným vlastnostiam až k prevráteniu traktora. Vodič a osoby v okolí sa v dôsledku toho môžu ťažko poraniť alebo usmrtiť.

- ▶ Nejazdite rýchlejšie ako 6 km/h, aby sa veľké vrece nezačalo kývať.
- ▶ Nástroj preklopte pred jazdou dozadu tak, aby veľké vrece aj na nerovnom podklade bezpečne dosadalo na prostriedok na obmedzenie kývania.
- ▶ Nástroj počas jazdy nevychýľajte smerom dopredu.

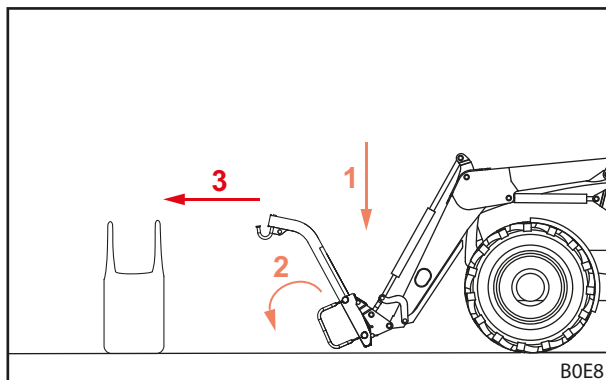


Obr. 79 Správna poloha (vľavo) a nevhodná poloha (vpravo) nástroja

*Naloženie a zloženie bremena:*

➔ Pred začiatkom práce prekontrolujte bezpečnú a správnu funkciu nástroja bez bremena.

- (1) Čelný nakladač spustíte až tesne nad zem.
- (2) Nástroj vychýľte dopredu tak, aby bol upevňovací hák na výšku slučiek veľkého vreca.
- (3) Nástroj opatrne presúvajte dopredu, kým sa upínací hák nezachytí do slučiek.



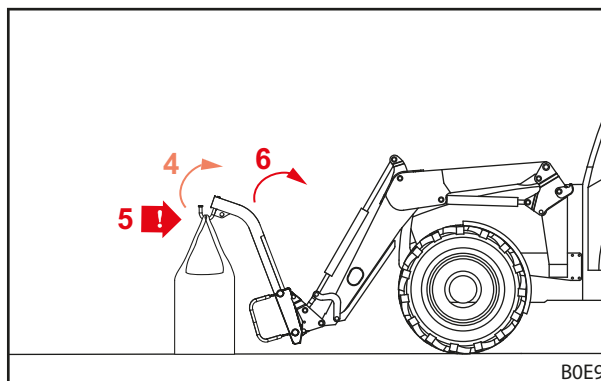
Obr. 80 Nástroj vychýlený dopredu



- (4) Nástroj nepatrne vychýľte nahor, aby boli slučky mierne napnuté.
- (5) Prekontrolujte, či slučky správne sedia v upevňovacom háku.

**i** Ak slučky nesedia správne v upevňovacom háku, zopakujte predchádzajúce kroky.

- (6) Nástroj vyklápajte ďalej, kým veľké vrece nedosadne na prostriedok na obmedzenie kývania.

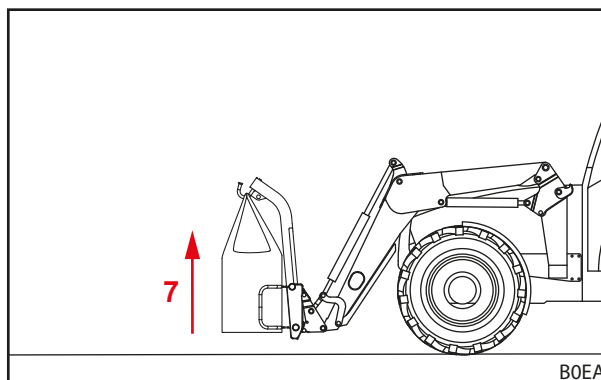


Obr. 81 Mierne napnuté slučky

- (7) Zdvihnite bremeno.

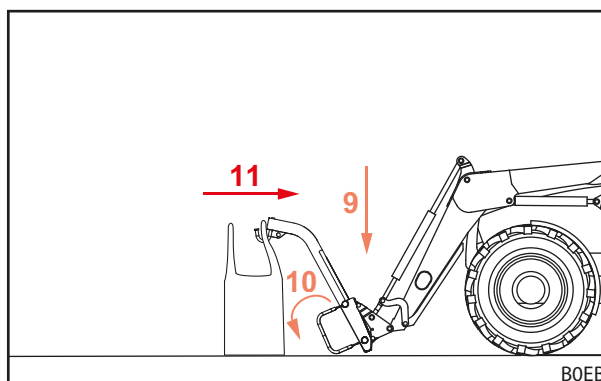
**i** Bremeno zdvihnite na účely prepravy iba toľko, koľko bude potrebné.

- (8) Náklad presúvajte na cieľové miesto.



Obr. 82 Zdvihnutie bremena

- (9) Čelný nakladač spustíte až tesne nad zem.
- (10) Nástroj vychýľte dopredu, kým nebude veľké vreco pevne stáť na zemi a slučky voľne visieť.
- (11) Pomaly cúvajte, kým sa upevňovací hák úplne neuvoľní zo slučiek.
- (12) Nástroj opäť nastavte do vodorovnej polohy.
  - ✓ Náklad bol naložený a zložený.



Obr. 83 Pomalé cúvanie

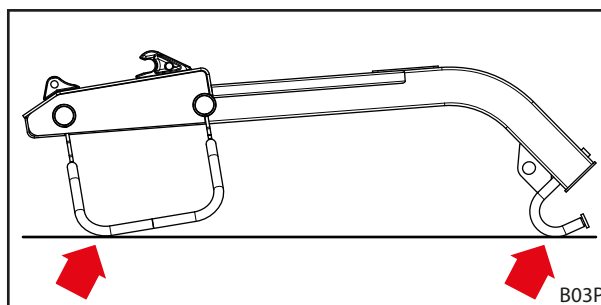
### 3.10.4 Odloženie nástroja

#### **⚠ UPOZORNENIE**

#### **Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku prevracajúceho sa nástroja!**

Pri odstavovaní nástroja vo vzpriamenej pozícii sa tento prevráti. Osoby v okolí sa pritom môžu ťažko poraniť.

- ▶ Zdvihák veľkých vriec odložte vždy na prostriedok na obmedzenie kývania a na upevňovací hák.
  - ▶ Na namontovanie na čelný nakladač vychýľte výmenný rám úplne smerom dopredu.
- pozri 6.1 Dočasné vyradenie z prevádzky



Obr. 84 Odloženie nástroja



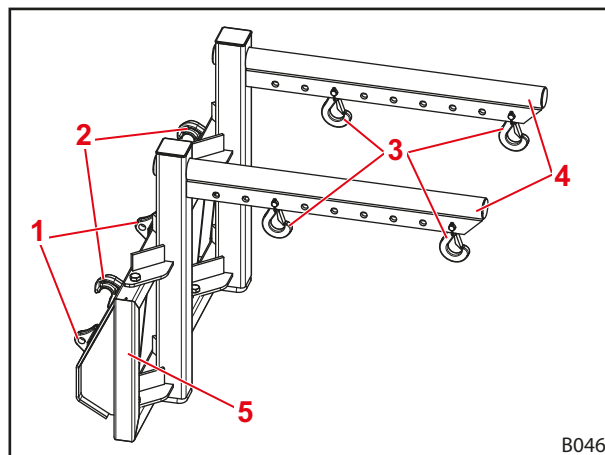
### 3.11 Výt'ah na vrecia H

#### 3.11.1 Konštrukcia a popis

Nástroj pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- 1 rám
- 2 rameno
- 4 upevňovacie háky pre 4 slučky veľkého vreca

Rám je vybavený 2 upevňovacími hákmi a 2 upevňovacími puzdrami pre euro výmenný rám.



Obr. 85 Konštrukcia výt'ahu na vrecia H

#### Legenda

- 1 Upevňovacie puzdra pre čapy výmenného rámu
- 2 Upevňovací hák pre výmenný rám
- 3 Upevňovací hák pre slučky veľkého vreca
- 4 Rameno
- 5 Rám

#### 3.11.2 Uvedenie do prevádzky

##### 3.11.2.1 Prvé uvedenie do prevádzky

Firma prvé uvedenie do prevádzky sa vykonáva prostredníctvom odbornej dielne. Táto vykoná aj montáž nástroja, ako aj kontrolu funkcie.

- Nechajte sa zaučiť odbornou dielňou a prípadne si objasnite nejasnosti.
- Návod na prevádzku si prečítajte pred prvým použitím.
- Prekontrolujte všetky funkcie nástroja bez nákladu.
- Riadnu funkciu nástroja prekontrolujte za všetkých prevádzkových stavov.

##### 3.11.2.2 Kontrola pred každým uvedením do prevádzky

- pozri 3.3.2.2 Kontrola pred každým uvedením do prevádzky



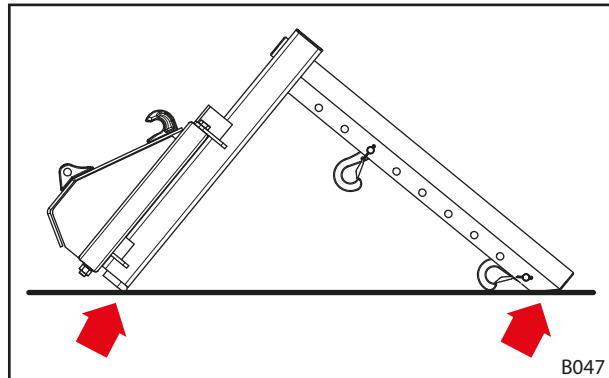
### 3.11.2.3 Montáž nástroja

#### ⚠ UPOZORNENIE

##### Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku prevracajúceho sa nástroja!

Pri odstavovaní nástroja vo vzpriamenej pozícii sa tento prevráti. Osoby v okolí sa pritom môžu ťažko poraniť.

- ▶ Výťah na vrecia odložte vždy na rám a obidve ramená.
- ▶ Na namontovanie na čelný nakladač vychýľte výmenný rám smerom dopredu.



Obr. 86 Odloženie nástroja

Nástroj je určený na montáž na euro výmenný rám.

- Na tento účel si všímajte popis a výstražné upozornenia pre uchytenie nástrojov a obsluhu blokovania nástroja v návode na prevádzku čelného nakladača.

### 3.11.3 Obsluha

#### ⚠ VÝSTRAHA

##### Nebezpečenstvo poranenia a ohrozenia života kývaním bremena počas jazdy!

Pri príliš rýchlej jazde sa môže bremeno kývať. Toto môže viesť k nestabilným jazdným vlastnostiam až k prevráteniu traktora. Vodič a osoby v okolí sa v dôsledku toho môžu ťažko poraniť alebo usmrtiť.

- ▶ Jazdite mimoriadne pomaly.
- ▶ Bremeno sledujte počas jazdy a zastavte, keď sa bremeno začne kývať.

#### ⚠ VÝSTRAHA

##### Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného spustenia čelného nakladača!

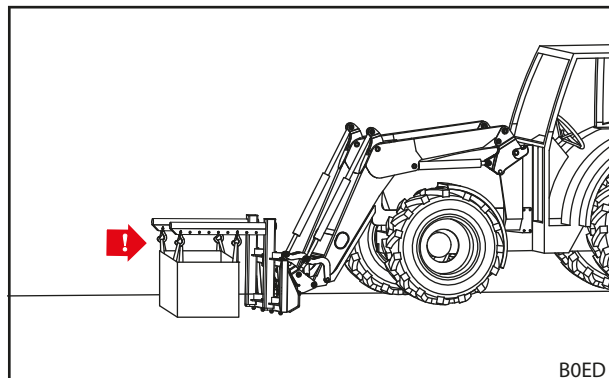
Keď sa čelný nakladač neočakávane spustí nadol, môžu sa ťažko poraniť osoby nachádzajúce sa v pracovnej oblasti.

- ▶ Bremeno uchyťte bez pomocníka.
- ▶ Bremeno vešajte do hákov iba vtedy, keď je čelný nakladač úplne spustený.
- ▶ Keď sa má bremeno zavesiť pri nadvihnutom čelnom nakladači, musí byť čelný nakladač vybavený poistkou proti spusteniu smerom dole (pozri návod na prevádzku čelného nakladača). Poistka proti spusteniu smerom dole musí zodpovedať norme EN 12525/A1.
- ▶ Výťah na vrecia nepoužívajte ako náhradu žeriava.

#### Naloženie a zloženie bremena:

➔ Pred začiatkom práce prekontrolujte bezpečnú a správnu funkciu nástroja bez bremena.

- (1) Nástroj umiestnite nad veľké vrece.
- (2) Ak nie je k dispozícii poistka proti spusteniu nadol: spustíte čelný nakladač až na zem.
- (3) 4 slučky veľkého vreca zaveste do upevňovacieho háku nástroja.
- (4) Nástroj nepatrne nadvihnute, aby boli slučky mierne napnuté.
- (5) Prekontrolujte, či slučky správne sedia v upevňovacích hákoch.



Obr. 87 Veľké vrece zavesené v nástroji



(6) Zdvihnite bremeno.



Bremeno zdvihnite na účely prepravy iba toľko, koľko bude potrebné.

- (7) Náklad presúvajte na cieľové miesto.
- (8) Nástroj spúšťajte, kým nebude veľké vreco pevne stáť na zemi a slučky voľne visieť.
- (9) Ak nie je k dispozícii poistka proti spusteniu nadol: spustíte čelný nakladač až na zem.
- (10) Slučky odoberte z upevňovacích hákov.
- ✓ Náklad bol naložený a zložený.

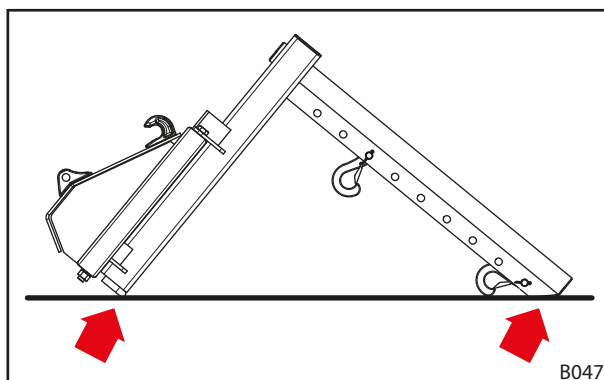
### 3.11.4 Odloženie nástroja

#### ⚠ UPOZORNENIE

#### Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku prevracajúceho sa nástroja!

Pri odstavovaní nástroja vo vzpriamenej pozícii sa tento prevráti. Osoby v okolí sa pritom môžu ťažko poraniť.

- ▶ Výťah na vrecia odložte vždy na rám a obidve ramená.
- ▶ Na namontovanie na čelný nakladač vychýľte výmenný rám smerom dopredu.



Obr. 88 Odloženie nástroja

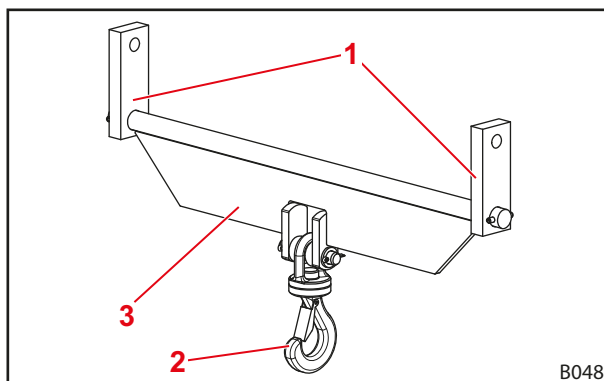
- pozri 6.1 Dočasné vyradenie z prevádzky

### 3.12 Závesný hák

#### 3.12.1 Konštrukcia a popis

Nástroj pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- 1 držiak
- 2 strmene na upevnenie na blokovanie nástroja čelného nakladača
- 1 hák



Obr. 89 Konštrukcia závesného háku

#### Legenda

- 1 Strmene
- 2 Háč
- 3 Držiak



### 3.12.2 Uvedenie do prevádzky

#### 3.12.2.1 Prvé uvedenie do prevádzky

Firma prvé uvedenie do prevádzky sa vykonáva prostredníctvom odbornej dielne. Táto vykoná aj montáž nástroja, ako aj kontrolu funkcie.

- Nechajte sa zaučiť odbornou dielňou a prípadne si objasnite nejasnosti.
- Návod na prevádzku si prečítajte pred prvým použitím.
- Prekontrolujte všetky funkcie nástroja bez nákladu.
- Riadnu funkciu nástroja prekontrolujte za všetkých prevádzkových stavov.

#### 3.12.2.2 Kontrola pred každým uvedením do prevádzky

- pozri 3.3.2.2 *Kontrola pred každým uvedením do prevádzky*

#### 3.12.2.3 Montáž nástroja

##### **UPOZORNENIE**

##### **Nebezpečenstvo stlačenia v dôsledku napnutia pružiny!**

Na rukoväti zaistenia nástroja je prítomné napnutie pružiny, ktoré zatvorí zaistenie pri zdvíhaní rukoväte. Neodborné použitie vedie k poraneniám rúk a prstov.

- ▶ Rukoväť ovládajte vždy jednou rukou a chytajte ju v strede.

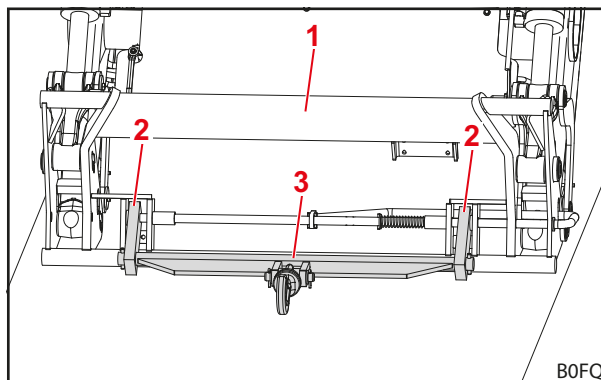
Nástroj je určený na montáž na euro výmenný rám.

- Na tento účel si všímajte popis a výstražné upozornenia pre uchytenie nástrojov a obsluhu blokovania nástroja v návode na prevádzku čelného nakladača.

##### *Montáž nástroja:*

➔ Výmenný rám euro musí dosadať na zem.

- (1) Otvorte zaistenie nástroja čelného nakladača (pozri návod na prevádzku čelného nakladača).
- (2) Strmene nástroja zastrčte do uchytení na výmennom ráme, ktoré sú určené pre zaistovacie oká iných nástrojov.
- (3) Zatvorte zaistenie nástroja (pozri návod na prevádzku čelného nakladača).



B0FQ



Zaistovacie čapy musia bezpečne sedieť v otvoroch strmeňov.

- ✓ Nástroj je namontovaný.

Obr. 90 Namontovaný nástroj

##### **Legenda**

- 1 Výmenný rám
- 2 Strmene
- 3 Závesný hák



### 3.12.3 Obsluha

#### ⚠ VÝSTRAHA

##### Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného spustenia čelného nakladača!

Keď sa čelný nakladač neočakávane spustí nadol, môžu sa ťažko poraniť osoby nachádzajúce sa v pracovnej oblasti.

- ▶ Bremeno uchyťte bez pomocníka.
- ▶ Bremeno vešajte do háku iba vtedy, keď je čelný nakladač úplne spustený.
- ▶ Keď sa má bremeno zavesiť pri nadvihnutom čelnom nakladači, musí byť čelný nakladač vybavený poistkou proti spusteniu smerom dole (pozri návod na prevádzku čelného nakladača). Poistka proti spusteniu smerom dole musí zodpovedať norme EN 12525/A1.
- ▶ Závesný hák nepoužívajte ako náhradu žeriava.

#### ⚠ VÝSTRAHA

##### Nebezpečenstvo poranenia a ohrozenia života kývaním bremana počas jazdy!

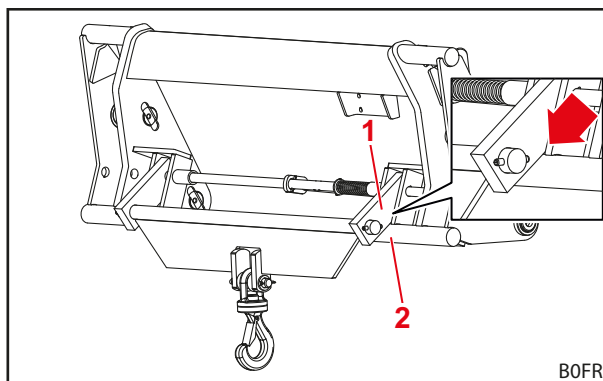
Pri príliš rýchlej jazde sa môže bremeno kývať. Toto môže viesť k nestabilným jazdným vlastnostiam až k prevráteniu traktora. Vodič a osoby v okolí sa v dôsledku toho môžu ťažko poraniť alebo usmrtiť.

- ▶ Jazdite mimoriadne pomaly.
- ▶ Bremeno sledujte počas jazdy a zastavte, keď sa bremeno začne kývať.

##### Naloženie a zloženie bremana:

➔ Pred začiatkom práce prekontrolujte bezpečnú a správnu funkciu nástroja bez bremana.

- (1) Ak nie je k dispozícii poistka proti spusteniu nadol: spustíte čelný nakladač až na zem.
- (2) Bremeno zaveste do háku.
- (3) Čelný nakladač zdvíhajte dovtedy, kým nebude bremeno voľne visieť.
- (4) Nástroj polohujte tak, aby strmene dosadali na dolné priečne výstuhy výmenného rámu (pozri Obr. 91).
- (5) K miestu zloženia sa približujte mimoriadne opatrne.



Obr. 91 Pozícia nástroja pre prepravu bremana

##### Legenda

- 1 Plochá spona
- 2 Dolná priečna vzpera



Bremeno sa nesmie rozkmitať.

- (6) Čelný nakladač spúšťajte dovtedy, kým bremeno nedosadne na zem.
- (7) Ak nie je k dispozícii poistka proti spusteniu nadol: Nepatrne cúvnite a čelný nakladač spustíte úplne na zem.
- (8) Bremeno vyveste z háku.
- ✓ Náklad bol naložený a zložený.

### 3.12.4 Odloženie nástroja

- pozri 6.1 Dočasné vyradenie z prevádzky



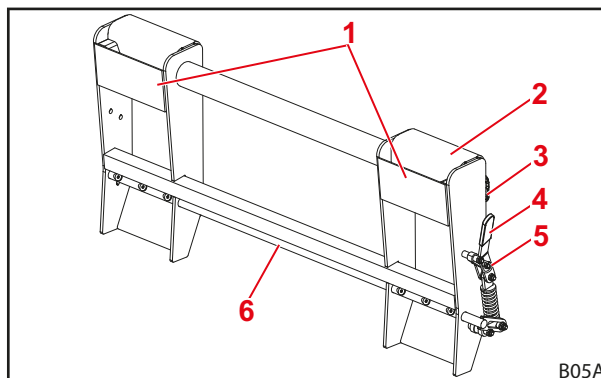
### 3.13 Adaptér Tenias

#### 3.13.1 Konštrukcia a popis

Adaptér pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- 1 rám
- 1 blokovacia tyč
- 1 samosvorná páka zaistenia
- 1 pružinová závlačka
- 2 uchytania / záchytné háky Tenias

Rám je vybavený 2 upevňovacími hákmi a 2 upevňovacími puzdrami pre euro výmenný rám.



Obr. 92 Konštrukcia adaptéra Tenias

#### Legenda

- 1 Uchytania / záchytné háky Tenias
- 2 Rám
- 3 Upevňovací hák pre výmenný rám
- 4 Páka zaistenia
- 5 Pružinová závlačka
- 6 Blokovacia tyč

#### 3.13.2 Uvedenie do prevádzky

##### 3.13.2.1 Prvé uvedenie do prevádzky

Firma prvé uvedenie do prevádzky sa vykonáva prostredníctvom odbornej dielne. Táto vykoná aj montáž nástroja, ako aj kontrolu funkcie.

- Nechajte sa zaučiť odbornou dielňou a prípadne si objasnite nejasnosti.
- Návod na prevádzku si prečítajte pred prvým použitím.
- Prekontrolujte všetky funkcie nástroja bez nákladu.
- Riadnu funkciu nástroja prekontrolujte za všetkých prevádzkových stavov.

Adaptér je vymeniteľným vybavením pre traktory a tento je pripravený na prevádzku po namontovaní na výmenný rám euro s uzatvoreným blokovaním nástroja.



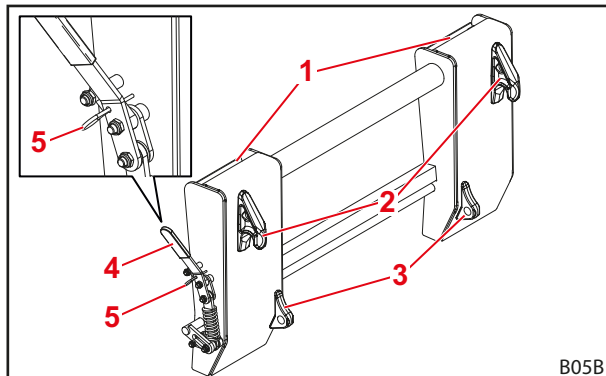
### 3.13.2.2 Montáž nástroja

Adaptér je určený na montáž na euro výmenný rám.

- Na tento účel si všímajte popis a výstražné upozornenia pre uchytenie nástrojov a obsluhu blokovania nástroja v návode na prevádzku čelného nakladača.
- Pripájajte a odpájajte iba ležiaci adaptér.

*Pripojenie čelného nakladača s adaptérom na nástroj Tenias:*

- ➔ Adaptér je namontovaný na výmenný rám čelného nakladača.
  - ➔ Nástroj je odstavený na rovnom a pevnom podklade.
- (1) Odstráňte pružinovú závlačku a páku zaistenia potiahnite dozadu.
  - (2) Nástroj Tenias chytíte v strede na záchytný hák.
  - (3) Nástroj zakláňajte dovtedy, kým nebude kompletne dosadať na doraze adaptéra Tenias.
  - (4) Páku zaistenia potiahnite dopredu a zaistenie zaistíte pomocou pružinovej závlačky.
- ✓ Čelný nakladač je pripojený na nástroj Tenias.



Obr. 93 Pripojenie adaptéra Tenias

#### Legenda

- 1 Uchytenia / záchytné háky Tenias
- 2 Upevňovací hák pre výmenný rám
- 3 Upevňovacie puzdra pre čapy výmenného rámu
- 4 Páka zaistenia
- 5 Pružinová závlačka



## 3.14 Adaptér nástroja MX

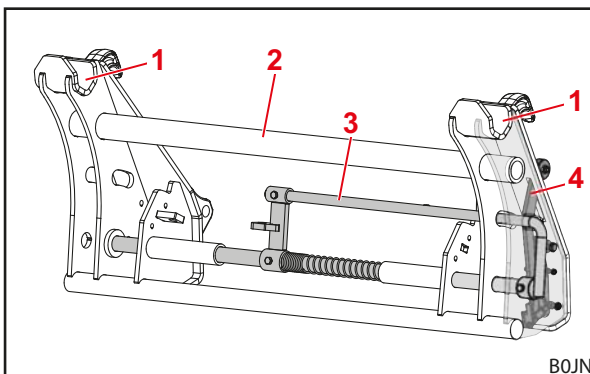
### 3.14.1 Konštrukcia a popis

Adaptér pozostáva z nasledujúcich komponentov:

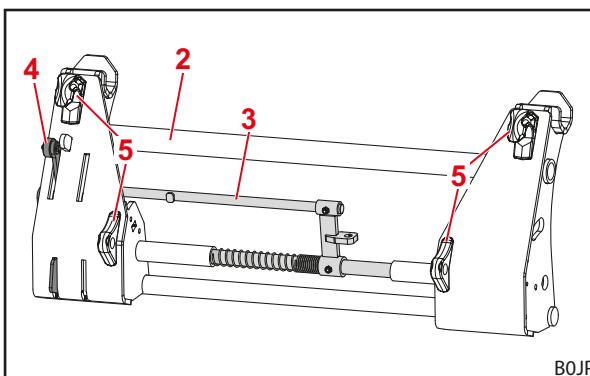
- 1 rám
- 1 mechanické zaistenie
- 1 spúšťač

Rám je vybavený 2 upevňovacími hákmi a 2 upevňovacími puzdrami pre euro výmenný rám s uchyteniami pre nástroj MX.

Adaptér disponuje blokovacím mechanizmom, ktorý iniciuje mechanické blokovanie adaptéra pri zakláňaní výmenného rámu. Blokovací mechanizmus sa ovláda prostredníctvom spúšťača. Pri zvesovaní adaptéra sa spúšťač presunie automaticky do parkovacej pozície.



Obr. 94 Konštrukcia adaptéra nástroja MX – pohľad spredu



Obr. 95 Konštrukcia adaptéra nástroja MX – pohľad zozadu

#### Legenda

- 1 Uchytenia pre nástroj MX
- 2 Rám
- 3 Mechanické zaistenie
- 4 Spúšťač (v parkovacej pozícii)
- 5 Upevnenia pre euro výmenný rám

### 3.14.2 Uvedenie do prevádzky

#### 3.14.2.1 Prvé uvedenie do prevádzky

Firma prvé uvedenie do prevádzky sa vykonáva prostredníctvom odbornej dielne. Táto vykoná aj montáž nástroja, ako aj kontrolu funkcie.

- Nechajte sa zaučiť odbornou dielňou a prípadne si objasnite nejasnosti.
- Návod na prevádzku si prečítajte pred prvým použitím.
- Prekontrolujte všetky funkcie nástroja bez nákladu.
- Riadnu funkciu nástroja prekontrolujte za všetkých prevádzkových stavov.

Pri použití na čelných nakladačoch ProfiLine FS/FZ 36-20 až 43-34 a FS/FZ 8 až 80 sa musí adaptér pred prvým uvedením do prevádzky prestavať.

- Dodržiavajte návod na montáž priložený k adaptéru A2270!

Adaptér je vymeniteľným vybavením pre traktory a tento je pripravený na prevádzku po namontovaní na výmenný rám euro s uzatvoreným blokovaním nástroja.



### 3.14.2.2 Montáž nástroja

Adaptér je určený na montáž na euro výmenný rám.

- Na tento účel si všímajte popis a výstražné upozornenia pre uchytenie nástrojov a obsluhu blokovania nástroja v návode na prevádzku čelného nakladača.
- Pripájajte a odpájajte iba ležiaci adaptér.

#### **⚠ UPOZORNENIE**

#### **Nebezpečenstvo stlačenia v dôsledku napnutia pružiny!**

Na rukoväti zaistenia nástroja je prítomné napnutie pružiny, ktoré zatvorí zaistenie pri zdvíhaní rukoväte. Neodborné použitie vedie k poraneniám rúk a prstov.

- ▶ Rukoväť ovládajte vždy jednou rukou a chytajte ju v strede.

*Pripojenie čelného nakladača s adaptérom na nástroj MX:*

- ➔ Adaptér je namontovaný na výmenný rám čelného nakladača.
- ➔ Nástroj je odstavený na rovnom a pevnom podklade.

- (1) Otvorte zaistenia nástroja.
  - Nadvihnite a vytiahnite rukoväť.
  - Rukoväť presuňte smerom dole tak, aby bol doraz zaistený na výmennom ráme.
- (2) Nástroj MX chyt'ite za uchytenia v strede.
- (3) Nástroj zakláňajte dovtedy, kým nebude kompletne dosadať na doraz adaptéra.

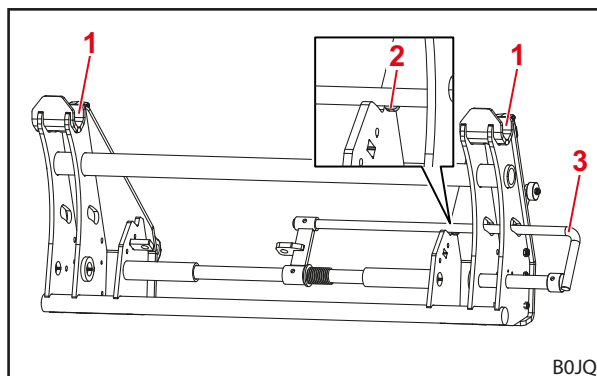


Pritom sa smie čelný nakladač nadvihnúť maximálne 1,5 m.

- ✓ Zaistenie nástroja sa samočinne zatvorí.

*Kontrola zaistenia nástroja:*

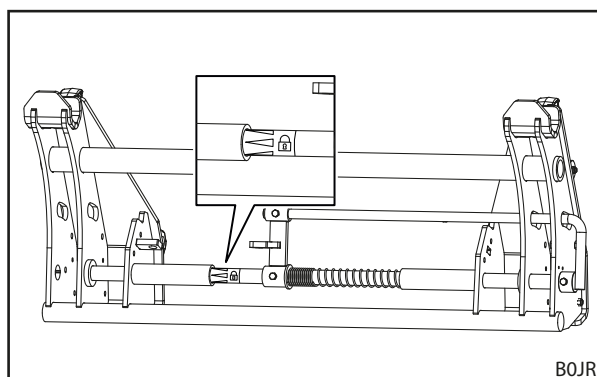
- Prekontrolujte, či hroty šípok nálepky ležia priamo na puzdre.



Obr. 96 Závesná pozícia

#### **Legenda**

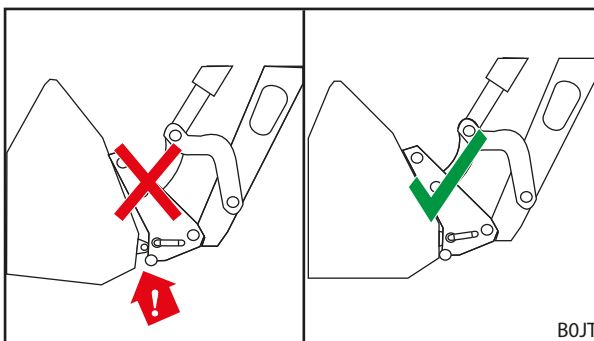
- 1 Uchytenia pre nástroj MX
- 2 Doraz
- 3 Rukoväť



Obr. 97 Kontrola zaistenia nástroja na základe nálepky

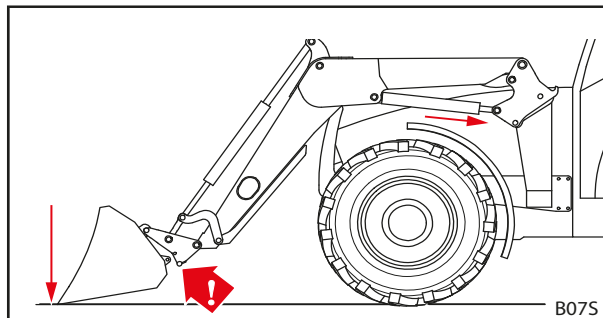


- Prekontrolujte, aby obidva istiace čapy zasahovali do osí na nástroji.



Obr. 98 Kontrola pozície istiaceho čapu

- Nástroj špičkou pritlačte k zemi.
- ✓ Pri správnom zaistení ostane nástroj na adaptéri.
- ✓ Zaistenie nástroja je prekontrolované.
- ✓ Čelný nakladač je pripojený na nástroj MX.



Obr. 99 Zatlačenie nástroja na zem

### 3.14.3 Odloženie nástroja

- pozri 6.1 Dočasné vyradenie z prevádzky

Ak je možné zabezpečiť stabilitu jednotky adaptéra a nástroja, odkladá sa adaptér spolu s nástrojom a tento zostane na nástroji. Ak nie je možné zabezpečiť stabilitu jednotky adaptéra a nástroja, odkladá sa adaptér a nástrojom samostatne a adaptér sa demontuje.



## 4 Vyhľadávanie chýb pri poruchách

### VÝSTRAHA

#### **Nebezpečenstvo ohrozenia života a vecných škôd v dôsledku chýbajúcej bezpečnosti!**

Neodborne vykonané práce na vyhľadávaní chýb a opravárenské práce negatívne ovplyvňujú bezpečnosť nástroja.

- ▶ Potrebne opravárenské práce nechajte vykonať iba v autorizovanej odbornej dielni.

Poruchy na nástroji sú často spôsobené faktormi, ktoré sa netýkajú len jednej chybnej funkcie nástroja alebo čelného nakladača.

V prípade porúch najskôr prekontrolujte:

- Nachádza sa v hydraulickej nádrži dostatok oleja pre traktor?
- Používa sa správny olej?  
Používajte iba olej podľa návodu na prevádzku traktora. Chybný olej môže viesť k tvorbe peny a k netesnostiam.
- Je hydraulický olej čistý a neobsahuje vlhkosť?  
Poprípade olej a filter vymeňte.  
Eventuálne namontujte dodatočný filter do hydraulického systému.
- Sú hadice a prípojky namontované správne?  
Prípojky musia zapadnúť na svoje miesto.
- Sú hadice a prípojky nepoškodené, nezaseknuté alebo nepretočené?
- Pohybovalo sa viackrát valcami čelného nakladača vo svojich koncových polohách, aby sa odstránil vzduch z vedení a valcov?
- Zohľadnili ste nižšie vonkajšie teploty?  
Má už olej prevádzkovú teplotu?

Ak by tieto body neviedli k žiadnemu riešeniu, pri lokalizovaní a odstraňovaní poruchy vám pomôže nasledovná tabuľka.



Nesprávne vykonané opravy môžu spôsobiť bezpečnostné riziká. Preto opravárenské práce smú vykonávať len dostatočne kvalifikovaní odborní pracovníci!

STOLL odporúča nechať vykonať opravárenské práce v odbornej dielni.

Popis poruchy	Príčina	Odstránenie chyby
Čelný nakladač a/alebo nástroj pracujú v nesprávnom smere voči ovládacej páke.	Chybne pripojená hydraulická prípojka.	Hydraulické prípojky skontrolujte, príp. opravte.
	Chybne namontované bowdenové ťahadlá.	Skontrolujte pripojenie bowdenových ťahadiel, prípadne ho opravte.
	Ovládacia páka nesprávne vyrovnaná.	Prekontrolujte montážnu polohu, resp. zmeňte pripojenie bowdenových ťahadiel.



Popis poruchy	Príčina	Odstránenie chyby
Čelný nakladač, nástroj a nástroj s hydraulickou funkciou, ako horné chápadlo, sa pohybujú pomaly alebo vôbec.	Príliš málo oleja v hydraulickom systéme.	Skontrolujte stav oleja a prípadne olej doplňte.
	Chybne pripojené hydraulické prípojky.	Prípojky skontrolujte.
	Čerpadlo traktora opotrebované.	Skontrolujte, prípadne vymeňte čerpadlo traktora.
	Príliš nízky prietok oleja.	Skontrolujte hydrauliku traktora.
	Príliš nízke otáčky motora.	Zvýšte otáčky motora.
	Hydraulická kvapalina je príliš chladná.	Ohrejte hydraulický systém na pracovnú teplotu.
	Príliš veľa nakladaného materiálu v nástroji.	Znížte zaťaženie.
	Chybná hydraulická prípojka.	Skontrolujte prípojky, v prípade potreby ich vymeňte.
	Interná netesnosť v hydraulickom valci.	Skontrolujte valce, chybný valec prípadne opravte, resp. vymeňte.
	Chybne nastavený tlakový redukčný ventil.	Skontrolujte nastavenie tlakového redukčného ventilu.
	Vnútna netesnosť v riadiacom bloku.	Riadiaci blok skontrolujte, prípadne vymeňte.
	Ovládacia páka nastavená nesprávne.	Korigujte nastavenia ovládacej páky.
	Ventil horného chápadla nespína.	Prekontrolujte, príp. vymeňte magnet a posúvače.
Príliš nízka zdvíhacia a trhacia sila.	Príliš nízky tlak oleja.	Skontrolujte hydrauliku traktora.
	Interná netesnosť v hydraulickom valci.	Skontrolujte valce, chybný valec prípadne opravte, resp. vymeňte.
	Príliš veľa nakladaného materiálu v nástroji.	Znížte zaťaženie.
	Tlakový redukčný ventil primárny, resp. sekundárny je nesprávne nastavený alebo chybný.	Prekontrolujte nastavenie tlakových redukčných ventilov a tieto prípadne vymeňte.
	Vnútna netesnosť v riadiacom bloku.	Riadiaci blok skontrolujte, prípadne vymeňte.
Vzduch v hydraulickom oleji (rozpoznať podľa penovitej hydraulической kvapaliny).	Hydraulické čerpadlo nasáva vzduch.	Skontrolujte vedenia medzi hydraulickým čerpadlom a nádržou, či nie sú uvoľnené alebo chybné prípojky.
	Znečistený hydraulický filter.	Skontrolujte, prípadne vymeňte hydraulický filter.
	Malé množstvo oleja v nádrži.	Prekontrolujte, príp. doplňte množstvo oleja.
	Druhy oleja zmiešané.	Používajte iba odporúčané oleje.
	Privedenie spätného oleja.	Prípojka pre spätný olej podľa zadania.
Netesnosť na hydraulických prípojkách čelného nakladača, resp. 3. alebo 4. riadiaceho okruhu.	Netesnosť v dôsledku vnikutej nečistoty.	Spojku vyčistite, resp. vymeňte. Ak čelný nakladač, resp. 3. alebo 4. riadiaci okruh nepotrebujete, uzavrite hydraulické prípojky ochrannými krytkami, resp. uzavrite kryt Hydro-Fix.
	Opotrebovanie alebo poškodenie prípojok.	Vymeňte prípojky.
Čelný nakladač, nástroj a nástroj s hydraulickou funkciou sa blokuje počas pohybu zdvíhania, resp. spúšťania.	Prípojka nie je úplne uzavretá.	Prekontrolujte hydraulickú prípojku.
	Chybná prípojka.	Chybnú polovicu prípojky vymeňte.
	Hydro-Fix, viacnásobná spojka a zaistenie nástroja „Implement-Fix“ nie sú úplne zatvorené.	Páku zaistenia prekontrolujte na deformácie. Prekontrolujte pevné utiahnutie spojok, príp. ich upevnite.
Čelný nakladač sa pri spúšťaní naloženého materiálu smerom dole kolíše.	Rýchlosť spúšťania je príliš vysoká.	Znížte rýchlosť spúšťania.



Popis poruchy	Príčina	Odstránenie chyby
Labilný nástroj u čelných nakladačov FS s rýchlym chodom (nástroj sa preklápa smerom dozadu).	Aktivujte vyprázdenie rýchlym chodom bez vysypania. To vytvorí vákuum v hydraulickom systéme.	Vyprázdenie rýchlym chodom aktivujte len v priebehu vysypania. Zvýšte otáčky motora, aby sa dopravovalo dostatočné množstvo oleja.
Valce nástroja sa vysúvajú, avšak sa opäť nezasunú.	Tesnenie piesta vo valci nástroja je chybné, takže sú plochy piesta a krúžku navzájom spojené.	Valec skontrolujte samostatne, či tesní, v prípade potreby chybný valec vymeňte.
	Sedlový ventil neprechádza po pripojení na rýchly chod do východzej polohy.	Sedlový ventil demontujte a skontrolujte znečistenie časticami nečistôt. V prípade potreby vymeňte.
	Prietok oleja príliš nízky.	Skontrolujte hydrauliku traktora.
	Dvojité tlakové redukčný ventil riadiaceho bloku čelného nakladača nezatvára.	Vyčistite, resp. vymeňte dvojité tlakové redukčný ventil.
Čelný nakladač zdvíha pri naberaní zo spustenej pozície.	Nedostatok oleja na strane piestnice valca otočného ramena.	Zvýšte otáčky motora pri spúšťaní.
		Spustenie bez plávajúcej polohy.
Čelný nakladač zdvíha pri naberaní zo spustenej pozície a pri nasledujúcom vysypávaní sa čelný nakladač veľmi rýchlo spustí.	Nedostatok oleja na strane dna piesta valca otočného ramena.	Podľa predchádzajúcej chyby ovládajte iba funkciu <i>zdvíhania</i> , kým sa čelný nakladač nebude zdvíhať a nástroj viesť paralelne.

## 5 Opravy

### ⚠ VÝSTRAHA

**Nebezpečenstvo vážneho poranenia v dôsledku nekontrolovaného spustenia čelného nakladača smerom dole!**

Počas údržbových a udržiavacích prác môže nadvihnutý čelný nakladač nekontrolovane klesnúť a stlačiť a poraniť pritom osoby.

- ▶ Údržbové práce vykonávajte iba na úplne spustenom čelnom nakladači.

### ⚠ VÝSTRAHA

**Hrozí nebezpečenstvo poranenia v dôsledku hydraulického oleja pod tlakom!**

Aj u odstaveného traktora alebo demontovaného čelného nakladača môže byť hydraulika pod tlakom. Pri neodbornej údržbe údržby môže olej vystrekovať pod vysokým tlakom a ťažko pritom poraniť okolo stojace osoby.

- ▶ Pred otvorením prípojok alebo pred demontážou konštrukčných dielov hydrauliky zbavte túto tlaku.
- ▶ Pri vyhľadávaní netesností vždy používajte vhodné pomôcky.
- ▶ Netesnosti nikdy nevyhľadávajte vyhľadávaním prstami.

### ⚠ UPOZORNENIE

**Nebezpečenstvo popálenia na horúcich dieloch stroja!**

Konštrukčné diely hydrauliky, ako aj ostatné diely čelného nakladača a traktora sa môžu počas prevádzky silno zahriať. Pri údržbových prácach môže dôjsť k popáleninám kože.

- ▶ Diely stroja a konštrukčné diely nechajte pred údržbovými prácami vychladnúť na menej ako 55 °C.

Udržiavanie pomáha pri zachovávaní funkčnosti nástroja a predchádza predčasnemu opotrebovaniu. Prítom sa rozlišujú nasledujúce opatrenia:

- Čistenie a ošetrovanie
- Údržba
- Oprava



## 5.1 Čistenie a ošetrovanie

### UPOZORNENIE

#### Možné vecné škody v dôsledku neznášanlivých čistiacich prostriedkov!

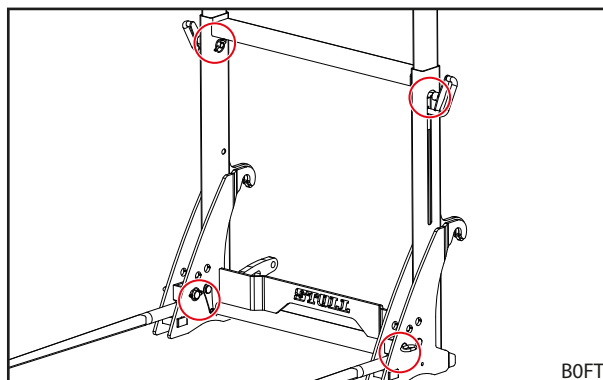
Neznášanlivé čistiace prostriedky môžu poškodiť povrchy a bezpečnostné zariadenia a zničiť tesnenia.

- ▶ Používajte iba čistiace prostriedky, ktoré sú znášavé s povrchmi zariadení a s materiálmi tesnení.
- Nástroj čistite vodou a miernymi čistiacimi prostriedkami.
- Premazávané povrchy nástroja po čistení dodatočne premažte.

### 5.1.1 Miesta mazania

#### Vidlica na veľké baly

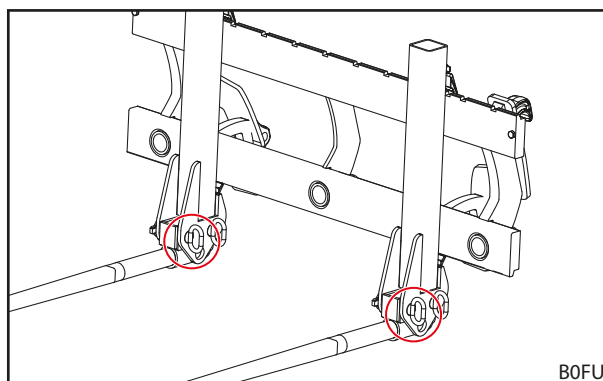
Počet miest mazania: 4



Obr. 100 Miesta mazania vidlice na veľké baly

#### Vidlica na veľké baly HS so sklopnými hrotmi

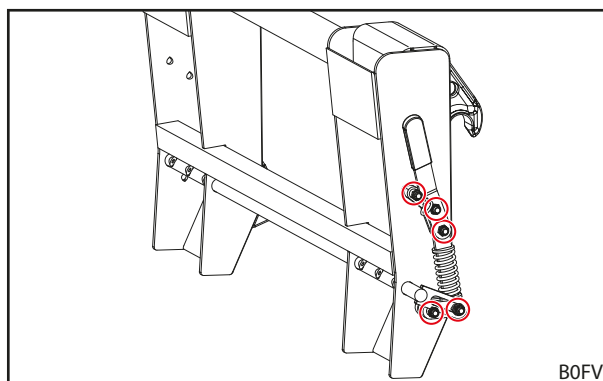
Počet miest mazania: 2



Obr. 101 Miesta mazania vidlice na veľké baly HS so sklopnými hrotmi

#### Adaptér Tenias

Počet miest mazania: 5



Obr. 102 Miesta mazania adaptéra Tenias



### 5.1.2 Plán mazania

Miesta mazania	Interval (prevádzkové hodiny)	Mazivo
Miesta ložísk	10 h	Viacúčelové mazivo DIN 51502 K2K, ISO 6743 ISO-L-XCCEA2 alebo porovnateľné



Intervaly mazania skráťte v prípade silného zaťaženia znečistením.

## 5.2 Údržba

### ⚠ VÝSTRAHA

#### Nebezpečenstvo ohrozenia života a vecných škôd v dôsledku chýbajúcej údržby!

Zanedbané alebo neodborne vykonané údržbové práce negatívne ovplyvňujú bezpečnosť čelného nakladača.

- ▶ Údržbu nechajte vykonávať iba autorizovanému personálu.
- ▶ Rozpoznateľné nedostatky nechajte odstrániť iba vyškolenému odbornému personálu.
- ▶ Dodržiavajte ďalšie dokumentácie, napr. nástrojov, na vykonávanie dodatočných údržbových prác.

Aby sa zaručil riadny prevádzkový stav nástroja, musia sa definované údržbové práce vykonávať v zadaných intervaloch autorizovaným odborným personálom.

- Údržbové práce nechajte vykonávať pravidelne podľa následne opísaných intervalov údržby.

### 5.2.1 Plán údržby

Uvedené intervaly údržby sú smernými hodnotami.

- Intervaly upravte podľa podmienok používania.
- V prípade otázok sa obráťte na odbornú dielňu.

Poloha údržby	Činnosť	Interval (prevádzkové hodiny)
Priečhodky so závitom	Kontrola, resp. dotiahnutie	100 h
Miesta ložísk	Vizuálna kontrola	10 h
	Premazanie (pozri 5.1.2 Plán mazania)	10 h

#### Závesný hák

Poloha údržby	Činnosť	Interval (prevádzkové hodiny)
Hák	Skontrolujte opotrebenie (pozri 5.2.2 Upozornenia k údržbe závesného háku)	10 h



### 5.2.2 Upozornenia k údržbe závesného háku

#### **VÝSTRAHA**

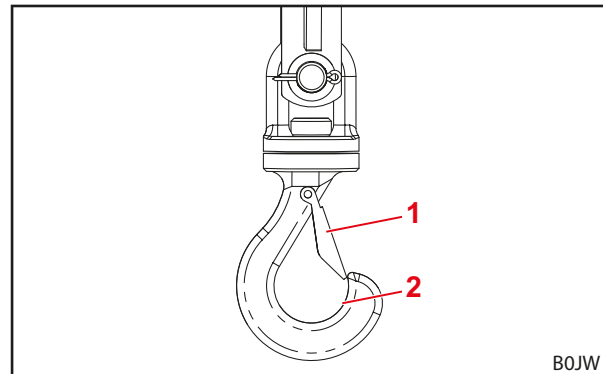
##### **Nebezpečenstvo vážneho poranenia v dôsledku odtrhnutia bremena!**

Pri silnom opotrebovaní závesného háku sa môže odtrhnúť bremeno zo závesného háku. Okolostojace osoby sa pritom môžu ťažko poraniť a môže sa poškodiť bremeno.

- ▶ Pravidelne kontrolujte opotrebovanie závesného háku.
- ▶ Bremeno uchytávajújte iba pomocou neopotrebovaného a nepoškodeného závesného háku.
- ▶ Opotrebované alebo poškodené závesné háky nechajte vymeniť v autorizovanej odbornej dielni.

Pri kontrole opotrebovania závesného háku dodržte toto:

- Hĺbka opotrebovania na najhlbšom mieste základu háku nesmie byť väčšia ako 5 % menovitého rozmeru výšky steny.
- Rozšírenie otvoru háku nesmie predstavovať viac ako 10 %.
- Otvor háku nesmie byť pretočený.
- Musí sa prekontrolovať správna funkcia poistky háku.



Obr. 103 Závesný hák

#### **Legenda**

- 1 Poistka háku
- 2 Otvor háku

### 5.3 Oprava

#### **VÝSTRAHA**

##### **Nebezpečenstvo ohrozenia života a vecné škody v dôsledku neodborne vykonaných opravárenských prác!**

Neodborne vykonané opravárenské práce negatívne ovplyvňujú bezpečnosť čelného nakladača a môžu viesť k vážnym nehodám a poraneniam.

- ▶ Opravárenské práce nechajte vykonať iba v autorizovanej odbornej dielni.

Oprava zahŕňa výmenu a opravu konštrukčných dielov. Toto je potrebné iba vtedy, keď boli konštrukčné diely poškodené po opotrebovaní alebo v dôsledku vonkajších okolností.

Pre odbornú dielňu platí:

- Všetky potrebné opravárenské práce vykonávajújte odborne podľa platných predpisov a pravidiel techniky.
- Opotrebované alebo poškodené konštrukčné diely nikdy neopravujte iba núdzovo.
- Pri oprave používajte iba originálne alebo schválené náhradné diely (pozri 7.1 *Náhradné diely*).
- Vymeňte tesnenia.



## 6 Vyradenie z prevádzky

### 6.1 Dočasné vyradenie z prevádzky

#### **⚠ VÝSTRAHA**

##### **Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku prevracajúceho sa nástroja!**

Ak nástroj nemá potrebnú polohu pre bezpečné odstavenie, môže sa nástroj prevrátiť. Tým sa môžu poraniť osoby.

- ▶ Dodržiavajte upozornenia k odloženiu nástroja v príslušnej kapitole nástroja.
- ▶ Zabezpečte stabilitu nástroja.

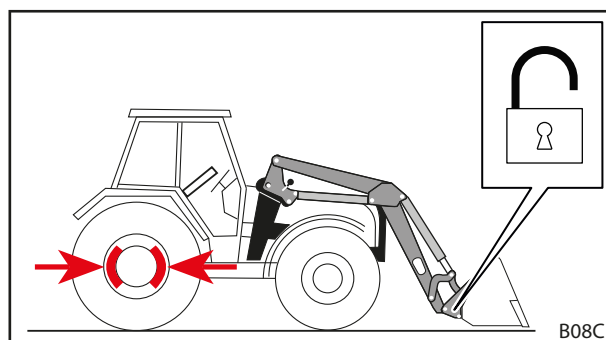
##### *Odloženie nástroja:*

- (1) Čelný nakladač spustíte do blízkosti zeme tak, aby bol nástroj vodorovne so zemou alebo bezpečne stál na odkladacom mieste.

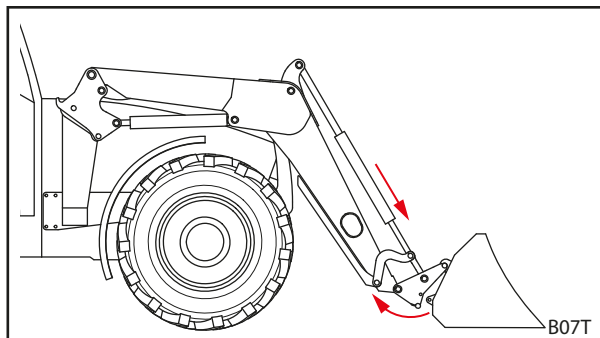


Čelný nakladač nespúšťajte úplne na zem.

- (2) Vypnite traktor.
  - Zatiahnite parkovaciu brzdú.
  - Odstavte motor.
- (3) Otvorte zaistenie nástroja (pozri návod na prevádzku čelného nakladača).
- (4) Zapnite traktor.
- (5) Nástroj spustíte až na zem.
- (6) Výmenný rám vyháknite z háku nástroja.
  - Použite funkciu *Vysypávanie*, kým horná priečna tyč nebude ležať pod hákom nástroja.

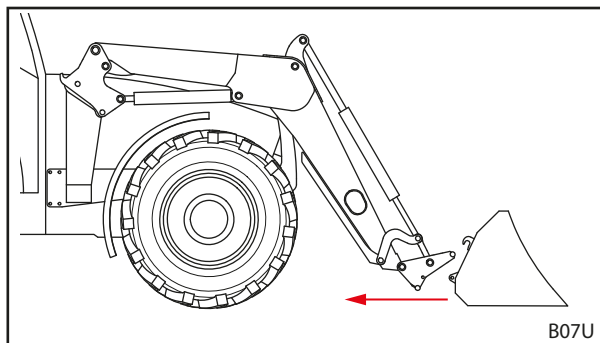


Obr. 104 Otvorenie zaistenia nástroja



Obr. 105 Vyháknutie výmenného rámu

- (7) Traktorom pomaly cúvajte preč.
- (8) Prekontrolujte bezpečný stav nástroja.
- (9) Nástroj prípadne zakryte ochrannou plachtou.
- ✓ Nástroj je odložený.



Obr. 106 Cúvanie traktorom preč



## 6.2 Opätovné uvedenie do prevádzky

Opätovné uvedenie nástroja do prevádzky:

- (1) Z nástroja prípadne stiahnite ochrannú plachtu.
  - (2) Nástroj v prípade potreby vyčistite.
  - (3) Na nástroji nechajte prípadne vykonať údržbu (pozri 5.2.1 Plán údržby).
  - (4) Vykonajte „kontrolu pred každým uvedením do prevádzky“ (pozri kapitolu príslušného nástroja).
  - (5) Prekontrolujte všetky funkcie nástroja.
- ✓ Nástroj je opäť pripravený na prevádzku.

## 6.3 Konečné vyradenie z prevádzky a likvidácia

### UPOZORNENIE

#### Škody na životnom prostredí v dôsledku neodbornej likvidácie!

Nástroje sa v podstate skladajú z konštrukčných dielov z ocele a z konštrukčných dielov, ktoré môžu okrem obsahovať gumu a plasty a ktoré sa musia likvidovať oddelene. Neodborná likvidácia môže poškodiť životné prostredie.

- ▶ Pri likvidácii dodržiavajte národné a miestne predpisy a nariadenia o ochrane životného prostredia.
- ▶ Nástroje odovzdajte na likvidáciu predajcovi alebo odbornej prevádzke.

Pre nástroje nie je určená obmedzená doba životnosti. V prípade likvidácie sa musia nástroje uviesť mimo prevádzky a odborne zlikvidovať.

- Taktiež dodržiavajte bezpečnostné upozornenia k údržbe a udržiavaniu.

## 7 Náhradné diely a zákaznický servis

### 7.1 Náhradné diely

#### ⚠ VÝSTRAHA

#### Nebezpečenstvo poranenia a vecné škody v dôsledku použitia nesprávnych náhradných dielov!

Použitie neschválených náhradných dielov môže obmedziť bezpečnosť nástroja a vedie k zániku povolenia na prevádzku.

- ▶ Používajte iba originálne náhradné diely, resp. náhradné diely schválené firmou STOLL.

Originálne náhradné diely a vhodné príslušenstvo sú uvedené v samostatných zoznamoch náhradných dielov.

- Zoznamy náhradných dielov na stiahnutie na adrese [www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com).

#### Informácie o objednávaní pre bezpečnostné nálepky

Bezpečnostná mreža HS:

Objednávacie č.	Názov	Existujúce nálepky
3671510	Nálepka „Prepravný rám“	1 kus nálepka č. poz. 1

Zdvihák veľkých vriec:

Objednávacie č.	Názov	Existujúce nálepky
3629340	Nálepka „Bezpečnosť - Uhol“	1 kus nálepka č. poz. 1



Závesný hák:

Objednávacie č.	Názov	Existujúce nálepky
3547030	Nálepka „Max. 2000 kg“	1 kus nálepka č. poz. 1

Adaptér nástroja MX:

Objednávacie č.	Názov	Existujúce nálepky
3431550	Kotúč s nálepkami „Technika žlté“	1 kus nálepka č. poz. 1

## 7.2 Zákaznícky servis

Pre ďalšie otázky týkajúce sa vášho čelného nakladača kontaktujte vášho predajcu.

# 8 Technické údaje

## 8.1 Rozmery a hmotnosti

### 8.1.1 Paletové vidlice

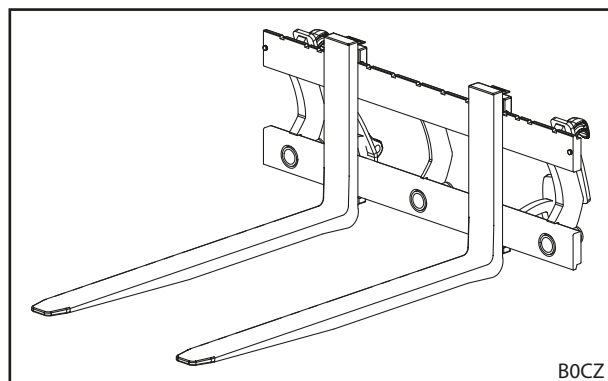
#### 8.1.1.1 Paletová vidlica HD

**Paletová vidlica HD (bez puzdier na hroty)**

Ident. č.	Dĺžka hrotu [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
3583680	1200	2500	199
3583700	1200	1600	169
3583710	1000	1600	161

**Paletová vidlica HD (s puzdrami na hroty)**

Ident. č.	Šírka [mm]	Dĺžka hrotu [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
3646850	1250	1200	2500	196
3654360	1250	1200	1600	166
3654370	1250	1000	1600	158



Obr. 107 Paletová vidlica HD s puzdrami na hroty

**Paletové hroty**

Ident. č.	Dĺžka hrotu [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
3570710	1000	800	32
3570720	1200	800	36
3570730	1200	1250	51

**Paletová vidlica HD 3,5 t (pre čelný nakladač FZ 100, 80.1, 60.1 a 60)**

Ident. č.	Dĺžka hrotu [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
3579550	1200	3500	322

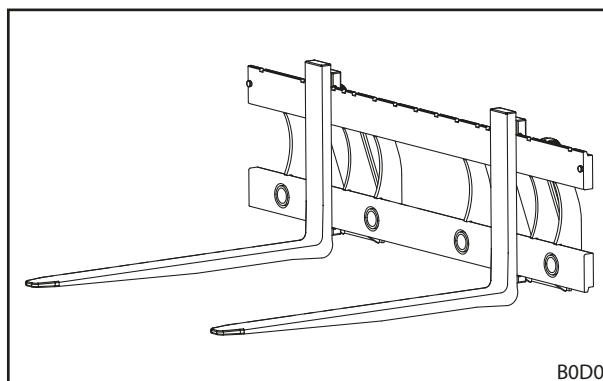


### 8.1.1.2 Paletová vidlica HS 1500

Ident. č.	Dĺžka hrotu [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
3430830	1000	1600	179
3434900	1200	1600	187

#### Paletové hroty

Ident. č.	Dĺžka hrotu [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
3570710	1000	800	32
3570720	1200	800	36



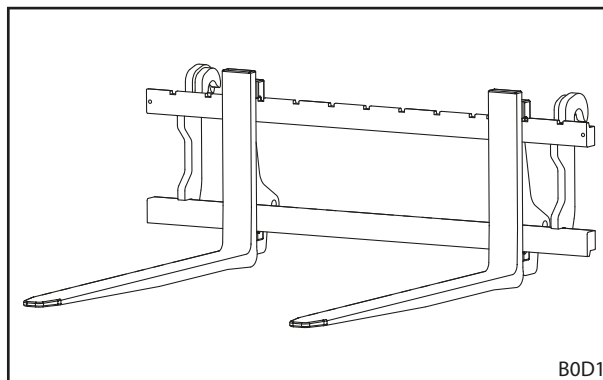
Obr. 108 Paletová vidlica HS 1500

### 8.1.1.3 Paletová vidlica Global

Ident. č.	Dĺžka hrotu [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
3567980	1000	1000	113

#### Paletové hroty

Ident. č.	Dĺžka hrotu [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
3570700	1000	500	27



Obr. 109 Paletová vidlica Global

### 8.1.2 Rúry na baly

Ident. č.	Hmotnosť [kg]
3405090	36

### 8.1.3 Vidlica na veľké baly

Ident. č.	Šírka [mm]	Dĺžka hrotu [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
3611920	1135	1200	1000	147

### 8.1.4 Vidlica na veľké baly HS

Ident. č.	Dĺžka hrotu [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
3684190	1200	2000	137
3684200	1200 (sklopné hroty)	2000	143

#### Hrot na bal HS

Ident. č.	Dĺžka hrotu [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
2400050	1200	1000	20
3331520	1200 (sklopný)	1000	23



### 8.1.5 Bezpečnostná mreža HS

Ident. č.	Hmotnosť [kg]
3570550	23
3553710	27

### 8.1.6 Prepravné zariadenia na baly

#### Prepravné zariadenie na baly H

Ident. č.	Rozsah úchopu [mm]	Dĺžka priečnika [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
3380410	820 - 1220 (v odstupoch po 5 cm)	1280	500	105

#### Prepravné zariadenie na baly zadné

Ident. č.	Rozsah úchopu [mm]	Dĺžka priečnika [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
3336750	940 - 1340 (v odstupoch po 5 cm)	1280	500	115

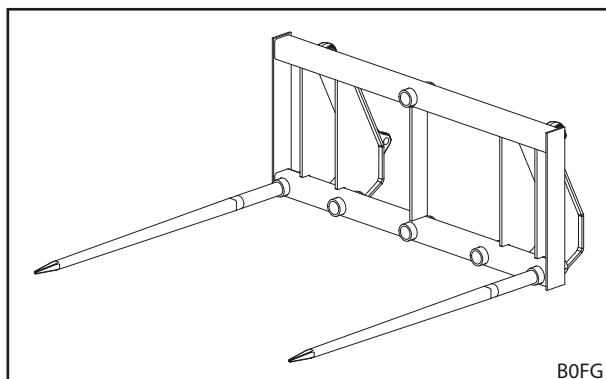
### 8.1.7 Hroty na baly

#### 8.1.7.1 Hrot na baly H

Ident. č.	Šírka [mm]	Dĺžka hrotu [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
3378240	1000	1x800, 1x1200	1000	90
3411860	1000	2x1200	1000	94
3484720	1000	2x800	1000	86

#### Hroty

Ident. č.	Dĺžka hrotu [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
0476240	800	1000	5
1330130	1200	1000	9



Obr. 110 Hrot na baly H

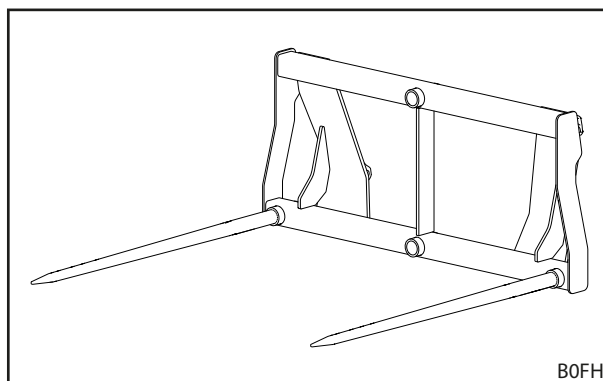


### 8.1.7.2 Hrot na baly Global

Ident. č.	Šírka [mm]	Dĺžka hrotu [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
3611810	1275	2x800	700	68
3608420	1275	2x1200	700	76
3550600	1275	2x1100	700	69

#### Hroty

Ident. č.	Dĺžka hrotu [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
0476240	800	500	5
1330130	1200	500	9



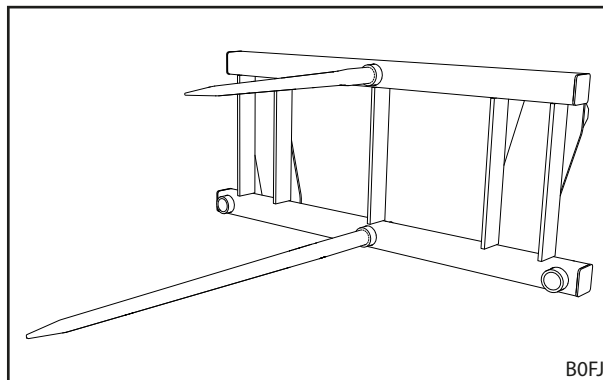
Obr. 111 Hrot na baly Global

### 8.1.7.3 Hrot na baly Skid

Ident. č.	Šírka [mm]	Dĺžka hrotu [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
3718550	1271	1x800, 1x1200	700	65

#### Hroty

Ident. č.	Dĺžka hrotu [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
0476240	800	500	5
1330130	1200	500	9



Obr. 112 Hrot na baly Skid

### 8.1.8 Vidlice na hnoj

#### Vidlica na hnoj

Ident. č.	Šírka [mm]	Dĺžka hrotu [mm]	Počet hrotov	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
3364760	1250	810	7	730	125
3364690	1500	810	8	880	145
3364520	1750	810	10	1000	165

#### Vidlica na hnoj (pre čelný nakladač FZ 60/60.1/80.1/100)

Ident. č.	Šírka [mm]	Dĺžka hrotu [mm]	Počet hrotov	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
3611820	2000	810	11	1130	243
3611830	2000	1100	11	1650	264
3611930	2250	1100	12	1850	288
3660460	2500	1100	14	2100	318

#### Bočné hroty

Ident. č.	Dĺžka hrotu [mm]	Hmotnosť [kg]
3534780	500	4



### Mreža na oddelenie nákladu

Ident. č.	Šírka [mm]	Hmotnosť [kg]
3599680	2000	40

### 8.1.9 Zhrňovacia vidlica H

Ident. č.	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
1317750	1000	150

### 8.1.10 Zdvihák veľkých vriec

Ident. č.	Šírka [mm]	Výška zdvihu nad otočný bod nástroja [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
3602900	1120	1500	1000	115

### 8.1.11 Výtah na vrecia H

Ident. č.	Šírka [mm]	Výška zdvihu nad otočný bod nástroja [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
2357100	1380	500	1000	180

### 8.1.12 Závesný hák

Ident. č.	Šírka [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
2309670	840	2000	16

### 8.1.13 Adaptér Tenias

Ident. č.	Šírka [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
3664360	1420	1000	70

### 8.1.14 Adaptér nástroja MX

Ident. č.	Šírka [mm]	Prípustné užitočné zaťaženie [kg]	Hmotnosť [kg]
3733790	1188	4200	78

## 8.2 Emisia hluku

Hladina akustického tlaku emisií predstavuje menej ako 70 dB(A) (v závislosti od traktora).



## 8.3 Doťahovacie momenty skrutiek

Doťahovacie momenty skrutiek						
Závit	Trieda pevnosti					
	8.8		10.9		12.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M4	3	2	4,5	3	5	4
M6	11	8	15	11	17	13
M8	27	20	36	27	42	31
M8x1	29	21	38	28	45	33
M10	54	40	71	52	83	61
M10x1,25	57	42	75	55	87	64
M12	93	69	123	91	144	106
M12x1,5	97	72	128	94	150	111
M12x1,25	101	74	133	98	155	114
M14	148	109	195	144	229	169
M14x1,5	159	117	209	154	244	180
M16	230	170	302	223	354	261
M16x1,5	244	180	320	236	374	276
M18	329	243	421	311	492	363
M18x2	348	257	443	327	519	383
M18x1,5	368	271	465	343	544	401
M20	464	342	592	437	692	510
M20x2	488	360	619	457	724	534
M20x1,5	511	377	646	476	756	558
M22	634	468	807	595	945	697
M22x2	663	489	840	620	984	726
M22x1,5	692	510	873	644	1022	754
M24	798	589	1017	750	1190	878
M24x2	865	638	1095	808	1282	946
M27	1176	867	1496	1103	1750	1291
M27x2	1262	931	1594	1176	1866	1376
M30	1597	1178	2033	1499	2380	1755
M30x2	1756	1295	2216	1634	2594	1913
5/8" UNC (normálny)	230	170	302	223		
5/8" UNF (jemný)	244	180	320	236		
3/4" UNC (normálny)	464	342	592	437		
3/4" UNF (jemný)	511	377	646	476		



Dbajte na čistotu závitov! Uvedené doťahovacie momenty platia pre čisté, suché skrutky a závit  
bez maziva.



## 9 Vyhlásenie o zhode

(podľa smernice ES 2006/42/ES, príloha II 1. A)

Firma

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Bahnhofstrasse 21

38268 Lengede, Nemecko

týmto vyhlasuje, že stroj v dodanom stave zodpovedá následne uvedeným smerniciam a harmonizovaným normám a uvedie sa na trh:

Označenie:	Nástroj
Typ:	<p>Paletová vidlica HD, ident. čísla 3583710, 3583700, 3583680, 3654370, 3654360, 3646850, 3579550</p> <p>Paletová vidlica HS 1500, ident. čísla 3430830, 3434900</p> <p>Paletová vidlica Global, ident. číslo 3567980</p> <p>Vidlica na veľké baly, ident. číslo 3611920</p> <p>Vidlica na veľké baly HS, ident. čísla 3684190, 3684200</p> <p>Prepravné zariadenie na baly zadné, ident. číslo 3336750</p> <p>Prepravné zariadenie na baly H, ident. číslo 3380410</p> <p>Hrot na baly H, ident. čísla 3378240, 3411860, 3484720</p> <p>Hrot na baly Global, ident. čísla 3550600, 3608420, 3611810</p> <p>Hrot na baly Skid, ident. číslo 3718550</p> <p>Zdvihák veľkých vriec:, ident. číslo 3602900</p> <p>Výťah na vrecia H, ident. číslo 2357100</p> <p>Vidlice na hnoj, ident. čísla 3364760, 3364690, 3364520, 3611820, 3611830, 3611930, 3660460</p> <p>Zhrňovacia vidlica H, ident. číslo 1317750</p> <p>Závesný hák:, ident. číslo 2309670</p> <p>Adaptér Tenias, ident. číslo 3664360</p> <p>Adaptér nástroja MX, ident. číslo 3733790</p>
Č. stroja:	5400000 až 5999999
s popisom použitia/ funkciou:	<p>Nástroj je ako nesené zariadenie „vymeniteľným vybavením“ v zmysle smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES. Nástroj sa montuje na poľnohospodárske a lesnícke traktory prostredníctvom výmenného rámu na čelných nakladačoch a slúži na vykonávanie procesov, resp. prác potrebných v poľnohospodárstve a v lesníctve. Ďalšie údaje k použitiu v súlade s určením a s podmienkami použitia, popisy, funkcie a ďalšie technické údaje nástroja sú obsiahnuté v návode na prevádzku.</p>



Stroj zodpovedá všetkým príslušným a hodiacim sa nariadeniam

- smernice Rady 2006/42/ES o strojových zariadeniach,
- smernice 2014/30/EÚ Európskeho parlamentu a Rady o elektromagnetickej kompatibilite (EMK).

Technické podklady podľa prílohy VII A smernice 2006/42/ES boli vytvorené a sú v rozsahu kompetencie vedúceho odd. Engineering Center vo firme Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH, Bahnhofstrasse 21, D-38268 Lengede.

Pri koncepcii a výrobe nástroja boli použité nasledujúce harmonizované a vo vestníku EÚ zverejnené normy:

Harmonizované normy	Dátum	Titul normy
DIN EN ISO 4254-1	2016-09	Poľnohospodárske stroje - Bezpečnosť - Časť 1: Všeobecné požiadavky
DIN EN 12525	2011-02	Poľnohospodárske stroje - Čelné nakladače - Bezpečnosť
DIN EN ISO 12100	2011-03	Bezpečnosť strojov - Základné termíny - Všeobecné zásady konštruovania strojov Bezpečnosť strojov - Posudzovanie a znižovanie rizika
DIN EN ISO 13857	2020-04	Bezpečnosť strojov - Bezpečné vzdialenosti na ochranu horných a dolných končatín pred siahnutím do nebezpečného priestoru
EN ISO 14982	2009-12	Poľnohospodárske a lesnícke stroje - Elektromagnetická kompatibilita - Skúšobné metódy a kritériá vyhodnotenia

Lengede, 1. 12. 2022



Marc Bockelmann  
Konateľ



Ulrich Flötzinger  
Vedúci Engineering Center



## Index

### A

Adaptér nástroja MX . . . . . 13, 21, 67, 82  
Adaptér Tenias . . . . . 12, 65, 73, 82

### B

Bezpečnostná  
mreža HS . . . . . 12, 20, 24, 34, 39  
Bezpečnostná mreža HS . . . . . 80  
Bezpečnostná nálepka . . . . . 20  
Bezpečnostné a výstražné upozornenia 10

### Č

Čistenie . . . . . 73

### D

Doťahovacie momenty pre skrutky . . . . . 83

### E

Elektrické ohrozenia . . . . . 15

### H

Hranice použitia . . . . . 13  
Hrot na baly Global . . . . . 12  
Hrot na baly H . . . . . 12  
Hroty na bal Global . . . . . 46  
Hroty na bal H . . . . . 46  
Hydraulické ohrozenia . . . . . 13, 18

### I

Intervaly údržby . . . . . 74

### K

Kontrola pred každým uvedením do  
prevádzky . . . . . 26, 31

### L

Likvidácia . . . . . 77

### M

Mechanické ohrozenia . . . . . 14

### N

Náhradné diely . . . . . 77  
Nebezpečné priestory . . . . . 19

### O

Odloženie nástrojov . . . . . 76  
Ohrozenia pri balení a preprave . . . . . 15  
Ohrozenia pri montáži na účely uvedenia do  
prevádzky . . . . . 16  
Ohrozenia pri nakladacích prácach . . . . . 16  
Ohrozenia pri prevádzke čelného  
nakladača . . . . . 17  
Ohrozenia pri udržiavaní . . . . . 18  
Ohrozenia pri uchytávaní a odkladaní  
nástrojov . . . . . 16  
Ohrozenia v dôsledku emisií . . . . . 15  
Ochranné a bezpečnostné zariadenia . 19  
Opätovné uvedenie do prevádzky . . . . . 77  
Oprava . . . . . 75

### P

Paletová vidlica Global . . . . . 11, 24, 79  
Paletová vidlica HD . . . . . 11, 24, 78  
Paletová vidlica HS 1500 . . . . . 11, 24, 79  
Plán mazania . . . . . 74  
Poruchy . . . . . 70  
Prehľad dokumentácie . . . . . 6  
Prepravné zariadenie na baly H 12, 41, 80  
Prepravné zariadenie na baly  
zadné . . . . . 12, 41, 80  
Prvé uvedenie do prevádzky . . . . . 25, 31,  
. . . . . 35, 42, 47, 50, 53, 57, 60, 63, 65, 67

### R

Rúry na baly . . . . . 11, 24, 29, 79

### S

Správanie sa v prípade núdze . . . . . 23

### T

Typový štítok . . . . . 7

### U

Udržiavanie . . . . . 72

### V

Vidlica na hnoj . . . . . 12, 49, 81  
Vidlica na veľké baly . . . . . 11, 30, 73, 79  
Vidlica na veľké baly HS . . . . . 11, 34, 73  
Výtah na vrecia H . . . . . 12, 60, 82

### Z

Závesný hák . . . . . 12, 21, 62, 82  
Zdvíhák veľkých vriec . . . . . 12, 20, 56, 82  
Zhoda ES . . . . . 10  
Zhrňovacia vidlica H . . . . . 12, 53  
Zhrňovacia vidlica H . . . . . 82



Adresa predajcu

Tu nalepte alebo zapíšte výrobné číslo



**Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH**

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefón: +49 (0) 53 44/20 222

Fax: +49 (0) 53 44/20 182

Email: [info@stoll-germany.com](mailto:info@stoll-germany.com)

**STOLL na webe:**

[www.stoll-germany.com](http://www.stoll-germany.com)

[www.facebook.com/STOLLFrontloader](https://www.facebook.com/STOLLFrontloader)

[www.youtube.com/STOLLFrontloader](https://www.youtube.com/STOLLFrontloader)